Library Processing Centre.
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 128
Dec. 31/85

85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
APR 1 0 1990

VOL. 66 NO. 06 April 3, 1990
庚午年三月初八日
第1版 一九九○年四月三日 星期二

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九○七年

天氣報告
晴朗陽光普照
最高氣溫十四度
最低氣溫四度

### 針對住屋問題在雲埠舉行座談會

## 全國市長決策委會
## 促聯邦與省採行動

（溫哥華加新社電）加拿大城市聯合會全國各大城市市長決策委員會，包括溫哥華、多倫多、古壁城、咸美頓、溫尼辟、雷振打、沙市加寸及點問頓等之市長，於上週末群集溫哥華，舉行首次房屋座談會，爲期兩天。

溫哥華市長金實於上星期六會議結束時致詞說，聯邦與省政府越來越少之支持，乃爲加拿大各城市尋求較好居屋時所面對之重大問題。

金寶說，各市長將會主動邀請聯邦與省府負責居屋之首長，於今年較後時間前來溫哥華出席居屋座談會。

金寶其後在新開招待會中說，我們認識到我們不能再接受聯邦與省府對於房屋問題之熟視無覩或減少支持之態度。

點問頓市長雷瑪說，在聯邦種種房屋承担中，市府人員亟欲看到住屋恢復協助計劃在租屋及合作社方面，獲得回復原狀或加强。雷瑪說，聯邦政府曾有一個時期積極提倡合作社居屋。我們現在要求聯邦站在合作社居屋計劃之後，給予支持。

大城市市長房屋問題決策委會，又就擬議中之聯邦貨品及服務稅及無家可歸之人之窘狀，發表宣言。

雷瑪說，關於聯邦貨品及服務稅通用於租賃房屋方面，我們要求暫緩施行，直至獲知其全面影響爲止。

雷氏續稱，我們尤其關注者，乃爲有很多低入息及難於爲其提供住屋之人士，他們租屋祇是按星期計算。

雷氏謂，現時按照建議，貨品及服務稅係適用於租賃期少於一個月之住屋。雷瑪表示，各市長亦担心貨品及服務稅將會對興建新的可負担之租賃房屋有不利影響。多倫多市長艾格頓亦宣佈，擬進行一項應付無家可歸人士之全國性行動計劃。

## 農業及谷物兩部長
## 赴歐討論推廣貿易
### 將分頭前往波蘭及蘇京

（渥太華加新社二日電）農業部長馬賛高斯基及谷物部長米雅本週赴歐洲討論農產品貿易和其他問題。

馬賛高斯基率領一個貿易代表團前往波蘭，米雅則前往莫斯科與蘇聯討論購買加國谷物問題。

馬賛高斯基將由加國農業、石油、天然氣、電訊、環保機構和空航業代表陪同赴波蘭。

他將先往倫敦和布魯塞爾分別討論漁農業及保安問題和出席歐洲共同體之國際農貿協定會議。

米雅部長則偕同加國商界領袖前往莫斯科進行有關加拿大售賣谷物五年協定的週年討論工作。

根據該項行將於明年期滿的協定，蘇聯須購買二千五百公噸加國小麥。

米雅訪蘇後，將轉往日內雅，了解農產品貿易談判的進展情況。

## 壁上塗鴉有污市容
## 市府加强行動應付
### 擬延聘專人統籌行動

（溫哥華加新社二日電）市議會招聘專人應付市內近來越來越多的牆上塗鴉事件。

公私地方的牆壁常有人在其上塗寫一些似乎是傳教的圖案和標語。

市議會表示願意出年薪逾四萬二千元聘請適合人員人人，統籌反塗鴉工作。

市參事柏拉斯說，雖然市議會知道無法撲滅無聊份子的塗鴉活動，但市議會仍須採取其反塗鴉立場，否則屬下公園、石像、銅像以及公共地方牆壁將滿佈塗鴉有如「大花面」。

反塗鴉運動係由柏拉斯提出。他說，市議會目前已每年動用大約十萬元來清理那些給人塗污的牆壁。

有人以爲市議會此項行動會有反作用，變成禁者自禁，塗者自塗，因爲以塗污牆壁爲樂的人士，多爲藐視法紀和有反社會心理的。

據廣告上的反塗鴉運動統籌員的職權，其範圍包括調查問題深度、查明犯事者身份，和發動義工協助推行計劃。

## 反醉酒駕車運動
## 本月中全省舖開
### 保險局聲稱規模將更大

（本報訊）卑詩汽車保險局將在四月十三日至五月四日開展一個「反危險駕駛運動」。

卑詩汽車保險局社區計劃經理巴利．波茨表示，這次運動是卑詩汽車保險局每年都舉行的推進安全而進行的活動之一，也是今年數個交通安全運動的第一個。

擬議中的「反危險駕駛運動」包括公衆宣傳和加强執法兩個方面。

據汽車保險局的統計顯示，春季是醉酒駕車出事最多的季度。

警方將在上述的運動期間，在全省截停檢查三十萬輛以上的車輛。

在去年同期的「安全駕駛運動」期間，警方共截停檢查了三十二萬輛以上的車輛，其中九百三十人被警方控以刑事罪，另有一千五百九十人因醉酒駕車而遭停牌，還有四萬九千六百多人吃了警方的告票。

警方估計今年由於增强了設備和人手，檢查車輛的數字可能會比去年更高。

卑詩省政府和汽車保險局并將在今年內舉行其他的一些安全駕駛活動，其中包括六月四日至十七日的「扣安全帶週」，九月底至十月初的「學校安全週」，十月底至十一月初的「十字路口週」和聖誕節期間的「反醉酒駕駛週」等。

## 自由黨政要克力甸
## 歡迎救米治湖協議

（溫尼辟訊）米治湖協議已成爲敵對政客互相攻訐的好題目。

自由黨其中一位黨領候選人克力甸星期日遭受其他候選人指責，說他改變對協議的反對立場。

克力甸在溫尼辟出席第四次全體黨領候選人論壇時，表示歡迎紐賓士域省省長麥堅拿的挽救米治湖計劃。

麥堅拿建議訂立一條附加協議來解決米治湖協議僵局。

克力甸發表其意見後，立即遭受另外兩位黨領候選人馬田和哥拍烈指責，並引起歷時半小時的激辯。

馬田和哥拍烈說，克力甸的言論顯視其反對立場已經移動，但克力甸則力辯立場不變。

馬田和哥拍烈均贊成米治湖協議。兩人所提出的指責，惹起在場的大約五百名曼省自由黨人士向其喝倒采。

### 多倫多道明銀行預料
## 高利率與通脹均持續
## 但經濟衰退未有發生

（多倫多加新社電）據多倫多道明銀行稱，短期利率與加元將續維持於高水平，但未能見到衰退情況。

多倫多道明銀行經濟學家在「加拿大商業氣候」春季版說，一九九○年首兩個月顯示，相當大的經濟衝力與通脹並未有減退。

該等經濟學家說，加拿大銀行顯然欲保持高利率，最低限度在未來數個月將會如此，部份原因由於欲冷卻經濟增長，同時亦欲避免通脹進一步加劇而致加元價值滑落。

雖然經濟衝力早已顯現，但預料中今年真正國民總生產的增加將爲百分之一點四，且不及去年增長百分之二點九的一半。

道明銀行主任經濟學家彼得斯說，但衰退看來將不會發生（按衰退之意義，乃爲真正國民總生產連續兩季減退）。但事實上，國民總生產所有主要成份，包括個人消費、房屋建造、商業投資、政府開支與及貨品及服務之進口等等之增長，均較一九八九年之增長爲慢。

道明銀行經濟學家相信，就業增長將祇及去年的一半，而平均失業率則上升半個百分點，即升至百分之八。

## 台北桃園
## 柏文大火
## 死傷枕藉

（台北加新社電）據警方稱，台北以南桃園市一座七層高柏文大廈，週二晨發生大火，一時濃烟滾滾，直衝霄漢。

在此次火警中有十五人喪生，十四人受傷。

目擊者說，他們看見幫派暴徒向該大厦投擲汽油彈，致使大厦發生大火。

## 李登輝晤黃信介
## 已獲得積極效果

（台北路透社二日電）台灣總統李登輝于星期一日首次與反對派領袖黃信介會晤，討論政治改革問題。

總統府高級顧問蔣彥士告記者，李登輝總統與民進黨領袖黃信介的會談，「獲得積極的效果」。

李黃二人在總統府會談達二小時之久。

在三月十六日，台灣軍警曾經在總統府將黃信介及十三名其他反對派人士拖走，因爲他們當時要求會見李登輝，但被拒絕。

黃信介曾因作出涉及暴亂的政治活動，被當局監禁七年有多，而他的反對黨，祇是在去年方被當局予以合法化。

## 江澤民已當選
## 國家軍委主席

（北京四月三日電）在今天下午舉行的七屆人大三次會議的全體大會上，江澤民被選爲國家中央軍委主席，曹志被選爲七屆人大常委會委員。

今天選舉是採用投票方法進行。應到人數是二千九百五十二人，實到二千七百二十一人。

萬里委員長宣佈選舉結果，江澤民被選爲國家中央軍委主席，曹志被選爲七屆人大常委會委會。

由江澤民提名的國家中央軍事委員會副主席和委員名單是，副主席楊尚昆、劉華清，委員楊白冰、秦基偉、遲浩田、趙南起。上述提名將由全體大會表決通過。

洪學智被免去國家中央軍委委員的提議也將由全體大會表決通過。洪學智已在全國政協七屆三次大會上被補選爲全國政協副主席。

## 上星期末
## 低陸平原
## 車禍數宗

（溫哥華訊）上週末低陸平原發生數宗交通意外，導致兩人死亡，另九人受傷。

星期日下午八時卅分左右，溫哥華四十九街夾格拉史東街一名行人被汽車撞斃，肇事汽車出事後不顧而去。死者姓名及肇事汽車之詳情一時未能查悉。溫哥華警方仍在調查中。

與此同時，高骨林皇家騎警亦正在調查兩宗嚴重車禍。其中一宗爲一名十七歲高骨林男子高魯地爾，於星期天下午十一時左右，在莊遜街近格蘭街一千二百號街段駕車行駛時，撞向一輛停泊之貨車。高魯地爾當場死亡。數小時後，有兩名女子駕車沿巴納公路行駛，當駛至獵鷹路以東時，不知如何撞着電燈柱，該兩名年輕女子均身受重傷，急送皇家哥倫比亞醫院救治。

該兩女子均爲砵高骨林市民，當撞柱後被困時，她們需由緊急救緩隊切開廢鐵，方能救出。

## 人大代表同意
## 通過港基本法

（北京四月二日電）正在北京參加七屆人大三次會議的代表們經過四天審議，認爲「中華人民共和國香港特別行政區基本法（草案）」是符合實際，切實可行的，并同意這次大會予以通過。

這是全國人大法律委員會主任委員王漢斌在今天下午召開的本次大會主席團第三次會議上透露的。

他說，代表們還建議在基本法公佈後，在香港和全國其它地區開展廣泛的宣傳，使包括香港同胞在內的全國人民爲保証基本法的順利實施和香港的長期穩定繁榮而共同努力。

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務.
地產買賣、物業管理.

出售
＊溫哥華工業區咖啡餐館時間短，利大，設備齊全，好租約五萬九千元。請找黃榮基6878332
＊西區五十組大柏文，街角地207×125每組獨立陽台，地下停車場，電梯，廿二年新，保養好，四佰廿五萬
＊日本餐館一百位，有酒牌，好租約，設備齊全，買全東，或股份亦可
請電陳任賢：6878332 3244018

division of
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 – 8332

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
廣州春交會特價
（四月一日至四月廿二日）
香港/廣州直通火車來回$80 起
東方賓館 $180起 中國大酒店 $285起
白天鵞賓館 $270起 文化假日酒店 $215起
中央酒店 $185起 華僑酒店 $92起

神州精選
長江三峽遊 $2628 14天 北京、西安、重慶、三峽、武漢、上海
滿州風光遊 $2099 14天 北京、哈爾濱、瀋陽、大連、蘇州、上海
海南島觀光遊 $2470 14天 上海、蘇州、海口、通什、三亞、桂林、北京
蒙古大草原 $2060 14天 北京、呼和浩特、大草原、大同、杭州、上海
絲綢之路 $2680 14天 北京、烏魯木齊、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、上海
（以上各線，二人參加即可出發）

特價機票
溫哥華～香港 $830
溫哥華～台北 $830
溫哥華～北京 $870
溫哥華～上海 $830
溫哥華～上海～香港～溫哥華 $1310
溫哥華～北京～香港～溫哥華 $1380
溫哥華～多倫多 $393起
溫哥華～三藩市 $199起

特價酒店
香港青年會酒店 $75起
香港晨港酒店 $105起
香港華國酒店 $110起
香港新世界酒店 $115起
香港京華酒店 $150起
北京國際飯店 $128起
上海城市飯店 $85起
上海機場賓館 $75起

地址：溫哥華喜士定西街999號 V6C 2W2
圖文傳真：(604) 684－3321
電話：(604) 684－8787

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
直航 香港
DIRECT FLIGHT TO HONG KONG
$678.00
7月14日起程
7月30日回程

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街445號 電話：(604)689-8341
溫哥華 加拿大 傳眞：(604)681-2823

溫哥華
華埠奇化街237號322室
電話：(604)688-2912
(604)688-2913
#322-237 Keefer Street
Vancouver B.C. V6A 1X7

金寶旅遊
Campbell Travel

烈治文
烈治文3路6280號160室
電話：(604)270-3863
傳眞：(604)276-9652
#160-6280 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2B3

專業領隊訓練班
將於四月廿八日開辦。如閣下有興趣參與旅遊業成爲專業領隊。請親臨本公司報名或電話688·2912查詢!!
成績優異，有機會加入本公司旅遊部擔任領隊嘅工作。
訓練班爲期六堂。費用：$ 88

汽車意外受傷
速見大律師
BERNARD SIMPSON
＊ICBC汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
ERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734–2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

聯合出版公司 暨
集雅齋藝廊
- 圖書雜誌
- 文具用品
- 真蹟字畫
- 裝裱書畫
- 唱片音帶
- 賀咭禮品
- 文房四寶
- 精配鏡框

溫哥華片打東街78－80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL:(604)688-3785 FAX:(604)688-0798

## 羣鶯亂飛

文·馮衡　量·家裕

### 我們輸了六十七萬

他們在俱樂部下面遇到郭先生，沈蕙爲他介紹了王大衛。登樓，郭先生說是人已到了六個，他給大衛介紹了。不久另兩個也到，兩點四十分入局，郭先生對大家說：

「王大衛先生與沈蕙小姐都是我的朋友，大家都和沈小姐交過手，和郭先生是初次，是我請來的，都由我負責。」

另五人中，有人說他多餘，來此俱樂部者都是紳士淑女呢！沈蕙坐在郭先生左面，與大衛隔得遠。打了兩圈，沈蕙感到自己牌風之澀，是來俱樂部後的第一次。她當然很注意大衛，他打得頭頭是道，運氣也比自己好，進點心後，沈蕙有些起色，但當得8與10兩對時，遇到一位謝先生的三隻J，她因此負了十二萬幾千元。她懂得穩紮穩打，卻又以一對10遇到郭先生的「順子」而再負十萬元左右。至于大衛，也走下坡。結帳，沈蕙是大輸家負四十一萬，大衛亦負二十六萬；別人中祗有高先生輸了五萬，其他都贏。進膳時，沈蕙仍作談笑風生狀，大衛則談得少而笑得亦極稀了。

十一點三十五分，他們跳上汽車，大衛說：

「我們共輸了六十七萬之鉅，但我沒有打錯牌—」

「我也沒有。」沈蕙說：「以後我胆小了。」

「以後再賭你給我機會嗎？打令！」

「當然給的。」

「我欠你的祗待下次了。」

「當然。」

「下次再試，我譬如把一百萬元還與常恒了。」

「再開旅行社嗎？」

「再說，你送我到樓下分別，今夜大家沒興趣幹了吧？」

翌日午後，沈蕙與任青進午膳時，任青說：

「昨夜你沙蟹不如意吧？」

「是的，你眞是善觀氣色，大衛也參加，我們都大輸。」

「今天我請你吃飯。」

「不要不要！」沈蕙搖着頭：「對滿漢全席我也沒有興趣呢。」

她們回去，沈蕙知道郭先生來過電話，即打電話與他。（二四五）

## 風言蜂語

■繆倫

**禁烟妙法**

今年入口烟稅減少逾億元。再提高稅率如何？

**暫避風頭**

警方進行掃蕩大耳窿行動。大概又進入偃旗息鼓。

**得個查字**

統計處展開調查僱員薪金。可惜不能對低薪者提高薪額。

## 鴛鴦世界

文：殷傳樓主·圖：風蕭

### 二四五：母鷄方法錢須下蛋

白少强接到江上青二十萬元美金後，見信上所說，任由他處理，便決定此欵我公司決不能收用，這數字在今天的進價七八有餘，等於近百六十萬港元，一分也不能折損，須小心處理。他聽經紀之言，同去看了九龍塘園多處的舊宅。心想：「除了地基，一無所有。急於出手，在這區內，地段也只屬第三級。

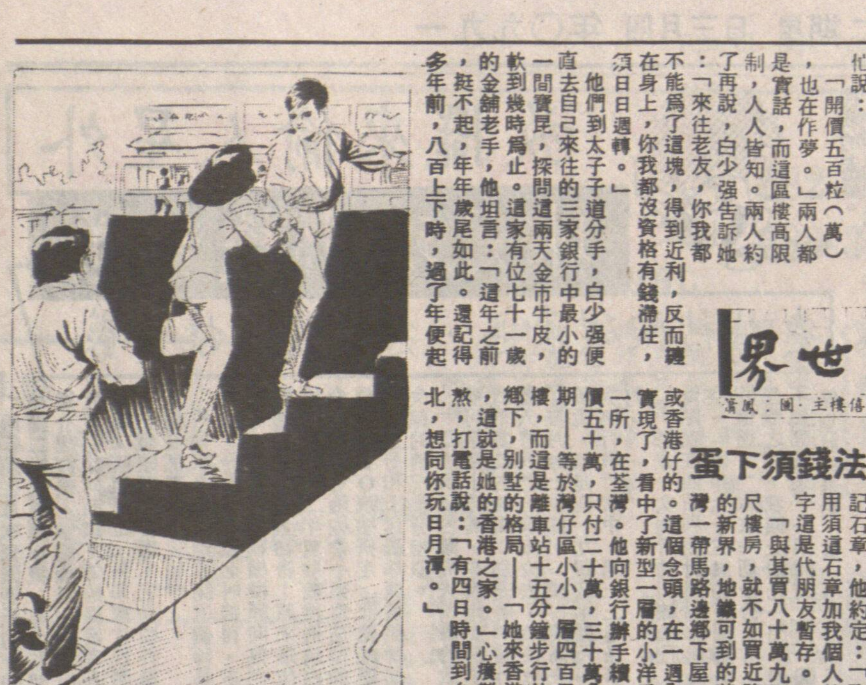
他同女經紀分手時說：「如果你自己要了下來，就得考慮向銀行商議建造中型公寓大廈，這裡受到機場飛降區限制限制，樓的層數有限定，所以不値錢。即是住宅，怕也難出手，前後出入都一樣的遠。」女經理聽了忙說：

「開價五百粒（萬），也在作夢。」兩人都是實話，而這區樓高限制，人人皆知。兩人約了再說，白少强告訴她：「來往老友，你我都不能爲了這塊，得到近利，反而鑊在身上，你我都沒資格有錢滯住，須日日週轉。」

他們到太子道分手，白少强便直去自己來往的三家銀行中最小的一間寶昆，探問這兩天金市牛皮，軟到幾時爲止。這家有位七十一歲的金舖老手，他坦言：「這年之前，挺不起，年年歲尾如此。還記得多年前，八百上下時，過了年便起到八百五。我的意思，股票只上下小玩，這金市低到三八，作長線可入，短線上落沒味道，不如陰曆年底之前這一個月，把通貨變硬貨。台灣過境客，換港紙的不少，到深圳廣州，已是等於公開黑市，有的看齊一對一，海南是百二十兌一張紅底，順德是一對一，已快一年了。鈔票存西環，現在三分到三分五，一個月動不得，一百萬三萬五，硬貨一個月當中起起落落，利息不止三分半，上個月出入到三十天，有五六分好處。」

白少强將這張美元本票，用了另一存摺，在寶昆以江記之字號名，作外幣存欵，刻了個江記石章，他約定：「取用須這石章加我個人簽字，這是代朋友暫存。」

「與其買八十萬九百尺樓房，就不如買近路的新界，地鐵可到的荃灣一帶馬路邊鄉下屋，或香港仔的。」這個念頭，在一週內實現了，看中了新型一層的小洋房一所，在荃灣。他向銀行辦手續，價五十萬，只付二十萬，三十萬分期——等於灣仔區小小一層四百尺樓，而這是離車站十五分鐘步行的鄉下，別墅的格局——「她來香港，這就是她的香港之家。」心癢難熬，打電話說：「有四日時間到台北，想同你玩日月潭。」



## 歸去來兮

□王方

### 三一：把她們送去酒店

不久，阿雄請了假回來，把阿珍三母子領到大廈外馬路旁乘搭的士。上了車，阿雄坐車頭，阿珍三母子坐在後面車廂，阿雄對司機說了目的地，聲音很小，阿珍聽不清，她也沒怎樣在意。

在落車時，阿珍才發現，阿雄根本不是帶她回家，而是帶她去高雅酒店，阿珍很氣憤，即發作，吼道：「你怎麼把我們帶到這種地方來了？」

阿雄說：「我現在居住的地方，根本就沒有準備給你們居住的，所以，我只能暫時把你安頓在這裡。」

「哦，這樣說來，你眞的與一個女人同居了？」

「不錯，當我離開美國的時候，就已經跟你說得清清楚楚，只等你三個月，過時各行各路。我已經等足你三個月，結果你也沒有回來，我只好另外組織家庭。」

阿珍聽了，半晌作聲不得。她以爲，當日阿雄向她說這番說話，只是迫她早些返回香港，不料他眞的有此存心。

「那我們三母子怎麼辦？」

「你這個人，做什麼事情，都有一套自己的計劃。我相信，你回來香港之前，早已計劃好了。移民時，一切財富都掌握在你手中，我空身回港，現在，你準備怎樣生活由你決定。安定下來我們再辦離婚手續吧！」（完）

## 三代名花

■海辛

### 一一八：失落了自己

幸霞在脅下挾着那幅塑膠袋入放的水彩畫走着。她聆聽阿紹姐講述，忍不住問：

「你好像對這公園很熟。」

阿紹姐停步睨視她一下，說：

「公園未拆之前，我在山坡上一家洋人別墅做帶嬰兒保姆嘛！」

「你今年幾歲？」

「三十五。」阿紹姐說：「我二十幾歲已做保姆了！每天早午都推着嬰兒車走下山來，在林蔭草場散步，休息。」

「那你比誰都熟這地方了！」幸霞說，一種尋到理想帶路人欣悅之情，漲滿胸臆。

「何止熟，我眼見紅樓別墅被拆卸，並改建公園！」阿紹姐說：「當時，洋教授走掉，港府在報上登啓事，希望業主携契據去補繳稅項，但是沒人去付稅，如此拖延六年，仍沒有人認領紅樓別墅，當局便暫作充公，拆掉老舊房子，建成這樣一個公園，供中西區的人們休憩。」

幸霞拉阿紹姐走入一個攀籐長花的亭子，取出膠袋裡的水彩畫，遞到她面前。阿紹姐接過一看說：

「對了！就是這公園的前身——海角紅樓別墅！」

人呆站着，幸霞好像失落了自己，一時找不回來。至於現時站在花香鳥語亭下的女郎呢？是另外一個人，一個她也感到陌生的人。這陌生者，唔，是繪出如此一幅神奇畫的主人嗎？是她嗎？是她嗎？是她嗎？是她嗎？

耳邊又響起阿紹姐的話：「對了！這別墅的牆，就是這樣的棗紅，屋頂是人字瓦坑頂，黑色，矮牆長滿紫色牽牛花，園裡有個游泳池、一個金魚池……幸小姐，你從哪裡買到一幅這樣的畫？」

「畫是我繪的。」

阿紹姐懷疑盯望：「你畫的？你年輕時在香港畫的？」

「不，我十八歲生日時在三藩市畫的。」

「你孩子時在香港很喜歡來這裡？」

「很少，我簡直沒來過。」

## 城市之光

■匡成

### 爭產（十六）

林雪蓮看信，得知林德昌有意屈蛇到美國去，如何屈蛇，語焉不詳，不過，他說有幸到美國，一定有信回來；如果他沒有信回港，等於客死於途了。

三個月後的一天，林雪蓮接到美國的長途電話，是林德興的妻子打來的，她哭哭啼啼的說：丈夫給人刺至重傷入醫院，如今生死未卜。

林雪蓮問什麼人刺他？對方說：很像是林德昌這個人。

林雪蓮難爲左右袒，祗叫弟婦，隨時打電話來聯絡。

隔一天，林雪蓮收到了一封自美國寄來的航空郵柬，却沒有發信人地址姓名，拆信，却是林德昌寫來的。

信中說：他有幸屈蛇到美國去而不死，而且按址找到了兄長。

兄長嚴肅地問如何到來，他坦言是屈蛇來的，又坦言在香港有案底，難証好人，因此來投靠，當時他忍着不說來算賬。

大哥將他收留了，第二天，來了警察，向大嫂查問林德昌這個屈蛇人何在，他說，幸而自己在樓上聽到，及時自後窗跳出去逃生，藏匿了起來。信中說，大哥無情無義，不維護弟弟，反而報案拿人。他說，必定和大哥算賬，兼且算舊賬。林雪蓮看信，我欲無言，唯望林德興傷而能愈；林德昌留美成功。（完）

## 短篇小說

夏洛桑

### 情變（四）

這時，程傑想起了船上大副的一句口頭禪：「女人心，海底針！」以前，程傑還常笑他呢！……

侍應生把東西送到桌面上來了，可是，他們都吃不下。

「早知今日，何必當初呢！」程傑把刀叉放下，重重地嘆口氣。

「傑，我知道我對不起你，也不敢要求你原諒。」翠雲低聲地說。「但我欠你的錢，一定會還給你。」

「我說並不是錢的事！現在，錢對我來說並不重要，我說的是人，是呀！而且，你也沒欠我錢。」程傑憤激的語氣中帶着傷感。

「我不但欠你的錢，我欠你的東西太多了！還有我母親，她一定不會原諒我，我對不起她！」說着，翠雲竟哭了起來。

他嘆一口氣，心裡一陣難受。

「我也不知道爲什麼，一年前認識他，就沒辦法拋開他的影子。後來，我也把我們的事告訴他了。他說，一切決定於我自己。如果眞的要和他在一起，那麼，他會設法還你的錢；同時，要把屋契還給你。……」翠雲已止住了哭泣。

程傑沒作聲，她又說：「命運把我們安排在一起，但我想過了，愛情不是施捨，這不是報恩的好辦法，所以，我這樣做。但是，我永遠感激你，你永遠是我們的恩人，我們也永遠是朋友。錢和屋契，我一定會還給你的！」

這時，程傑完全冷靜下來了——是的，愛情和婚姻都不能勉強。那麼，就讓我永遠做人家的「恩人」吧。

「錢你不必還了，屋契也算是我送給你的結婚禮。」程傑說。

「不，我不能接受。」

「算了，沒有你，這些東西對我來說都沒有意義了！」

「傑——」一陣酸楚襲上翠雲心頭，她說不出話來。（完）

## 嚤囉文

現代江湖奇錄之九　■田長歌

### 二四四：不收利息

安娜曰：「你咁講即是留有後路。」

王彼德曰：「不是留後路，安娜，點呀，借不借呀？」

安娜曰：「我冇話不借，不過最好由阿文出面，彼德，你哋究竟搞乜生意？」

王彼德曰：「搞一些出入口而已。」

安娜曰：「乜搞出入口要一百五十萬咁多者耶？」

王彼德曰：「安娜，做生意，莫講一百五十萬，一億五千萬亦係濕濕碎。」

安娜曰：「我知，但出入口多種做法，一百五十萬係阿文所欠之數，然否？」

王彼德曰：「然，佢只欠一百五十萬，安娜，或者咁好不好，你借畀我，等我借畀佢。」

安娜笑曰：「彼德，你不如勸下阿文，叫佢同我借好過，我應承借，但佢又不肯要。」

王彼德曰：「或者你不收佢利息，咁會好一D。」

安娜曰：「亦得，我話收佢利息，亦爲佢好。」

王彼德曰：「又會咁嘅，點解？」

安娜曰：「收佢利息，即是顧全大家面子，免致佢以爲靠女人，借女人錢，其實，佢亦太過死牛一邊頸。」

王彼德曰：「然也，阿文這份人，的確太過死牛一邊頸，入於唔化個類。」

安娜曰：「係矣，既然佢咁唔化，彼德，不如唔好同佢做生意。」

王彼德曰：「唔得，點得呢，搭好路，一聲唔做，我又點交代呀，我會得罪好多朋友，出來搵食，牙齒當金使。」

安娜曰：「阿文已經走了，然否？」

王彼德曰：「然，你又不妨再勸下佢。」

安娜曰：「好喇，等我搵佢，但是否返酒吧？」

王彼德曰：「然，你可以同佢傾下。」

嚤文，這時，嚤囉文正與花柳培傾緊偈，伙記招呼安娜入經理室。花柳培退出。

## 美蘇諜影

■東尼亞

### 二四五：詢問願否結婚

三人上到二樓，果然見到三間房間成T字型排列，並排兩間是客房，中間較大的一間是諜報工作用的電訊室。

「碟型衞星天綫就安裝在樓下靠後山的山坡上，」亨利介紹着，「進電訊室參觀吧，裡面的設備先進而齊全，和快餐店的不遑多讓。」

「我們是該開開眼界的，」安東洛夫又搶先地說，「而且應該及早熟習機器的操作，因爲你已將通訊的任務交給我們，我個是該好好準備一下的。」

「對，這回你才說對了。」伊蓮娜說，「你是很少機會說對的，嘻嘻。」

「你們眞像小孩子，經常互相鬥氣，這又何必？」亨利有點憐愛地說，「你們的年紀，也該結婚了，還像小孩？老實告訴我，你們都有結婚的打算嗎？」

本已準備起步的安東洛夫和伊蓮娜，登時感到十分意外，何以這個時候亨利大叔會提出這個問題？這問題和工作全無關連呀！

「我還未想到這個問題，」安東洛夫硬着頭皮地說，「不知伊蓮娜有什麼想法？」

「我也是這個意思！」她馬上答。

「答得有趣。」亨利點點頭，「我們還是先下樓，在客廳談談，鬆弛一下才談公事吧！」

兩人聳聳肩，無可奈何地轉身跟着亨利大叔下樓去了。

## 天涯俠客無刀

端木翊斐·文　秋鳳·圖

### 廿八：出師未捷

如此一來，果然有效，方菱擋不住其攻勢，逐漸向右移動，露出一個空位來。嚴謹之暗暗得意：「臭丫頭，看你還守得住情郎否！」他左掌霍地一掌挾風拍出！

方菱長劍被摺扇纏住，抽不回來，情急之下，左掌伸出迎上去，「啪」地一聲輕響，方菱內力不如對方，立即被震開了兩步！

嚴謹之喊了一聲好，猱身再上，掌扇齊施，緊緊將方菱罩住。穆成宗見機不可失，上前幾步，一掌望余顧南後背印去！

這一掌他用了七成功力，力量不小，余顧南功力雖深，若被擊中，也得重傷！只是如今他已進入忘我境界，外界的情況，他根本不知道，又如何躲避？

穆成宗那一掌印在余顧南後背上，發出「蓬」地一聲響，奇怪穆成宗發出一聲怪叫，扶腕踉蹌而退，嘴角鮮血涔涔而下！

與此同時，方菱心神大震，脫口呼道：「大哥快躲！」她自己分神之下，被嚴謹之的摺扇敲中手腕，長劍登時跌落在地上！

方菱更驚，不顧一切轉身向余顧南奔去，不料嚴謹之的左腳已候着她，輕輕一勾，應聲跌落地上！緊接着後腰一麻，已被封住了麻穴！

嚴謹之好像麻鷹抓小鷄一般，將她扯了起來，冷笑道：「姓余的，別裝蒜，你的情人已在某家手中！」不料余顧南仍不動分毫。嚴謹之接着冷冷地道：「你以爲裝聾，某便奈何你不得了麼？」言畢慢慢走向前。

嚴愼之急道：「大哥且慢！」他一歪嘴，令一名嘍囉持刀上前，作了一個殺的手勢。心想你有護體神功可借力打力，難道可以敵得過利刃！

方菱花容失色，高叫道：「大哥！」馮若蘭臉色亦如冰雪般白，但見那漢子一把鋼刀高高地舉起。（八二七）

## 講講飲食

# 生吃鷄蛋不可取

### 煑嫩鷄蛋最理想食法

通天曉先生：

鷄蛋富有營養，有人認爲煑熟吃不如生吃，把鷄蛋敲個小洞吮着吃，既營養又避免污染。請問這種吃法好嗎？

田偉彤

田偉彤先生：

鷄蛋營養豐富，它含有天然食物中最優質的蛋白質，很容易被人體吸收利用。一個成年人如果每天吃兩隻鷄蛋，就可以滿足體內必需氨基酸的需要。鷄蛋的蛋黃裏含有較多的脂肪、卵磷脂、胆固醇。鷄蛋裏還含有維生素A、D、B1、P2以及重要的礦物質等，其中鐵質尤爲豐富。這些營養素對促進生長發育和維持機體的正常生理活動起着重要作用。但採取合理的烹調方法對消化吸收有益。

有人認爲「吃生鷄蛋營養最好」。這種說法是不科學的。因爲生鷄蛋的蛋清中有一種能對抗生物素和胰蛋白酶的物質——抗生物素蛋白和抗胰蛋白酶。生物素是B族維生素的一種，人體缺乏時引起皮膚病，還可伴有食慾不振、肌肉疼痛、精神疲倦和貧血等症狀。胰蛋白酶則是蛋白質在體內消化和分解所不可缺少的一種酶。如果經常吃生鷄蛋，體內生物素和胰蛋白酶缺乏，久而久之，對健康是甚爲有影響，還是不吃爲好。

也有人認爲鷄蛋最乾淨，生吃無妨。其實不然，據有關部門的化驗證明，約百分之十的鮮蛋含有細菌、霉菌或寄生蟲卵；不新鮮的鷄蛋細菌含的更多，甚至有沙門氏桿菌孳生繁殖。另據實驗資料說明，熟鷄蛋的消化率是百分之九十；生鷄蛋的消化率僅百分之五十至七十。

那麼鷄蛋是煑得越老越好嗎？不是的。最理想的是煑嫩鷄蛋，即蛋白凝固，蛋黃半凝固，這是最易消化，在胃裏停留時間也最短，僅一個多小時。煑得太熟的鷄蛋就較難消化，在胃裏停留的時間長達二至三個小時。

有人愛吃油炸鷄蛋或油煎鷄蛋，這就更不容易消化了。鷄蛋經油煎的時間過長，蛋白質也遭到破壞。

除煑嫩鷄蛋外，蒸蛋、窩蛋、蛋花的吃法也是可取的。嬰幼兒、產婦、老人及患慢性消化道疾病的人，更應講究鷄蛋的烹調方法。如果非常想吃煎鷄蛋，那麼也應該煎嫩些。牛奶冲或煑鷄蛋，一般因奶鈣、蛋鐵與蛋白凝結成塊，不易消化吸收，降低了營養價值；而開水冲鷄蛋，部份蛋清常不易凝固而呈半生半熟，也不宜常吃，否則易造成消化功能紊亂或腸道感染。（唐寧、新九〇二八二）

## 醫理淺釋

通天曉先生：

前些日子曾有報道，內地一個飽受癌症折磨的病人，自願要求「安樂死」，雖獲得家人同情支持，但却因「無法可依」，有關部門束手無策。請介紹一下「安樂死」的現狀簡況。

劉自明

# 涉及道德法律專業問題

### 有關「安樂死」現狀簡介

劉自明先生：

據查，「安樂死」一詞來源於希臘文，原意是「無痛的幸福的死亡」。一般是指患者在垂危狀態，蒙受巨大病痛折磨，疾病又無法治愈情況下，由患者和家屬要求，醫生用人爲的方法，使病人在無痛苦的狀態下安然去世。

由於「安樂死」涉及道德和專業責任問題，不同意見的爭論已有半個世紀的時間。半個世紀來，傳統生死觀日益受衝擊，人們對「安樂死」的看法也有很大的變化。

早在一九三六年，英、法的國家機構均曾討論過「安樂死」的法案，但均被否決；一九三八年，美國一位牧師組織了「自願安樂死合法化協會」；一九六二年，日本最高法院確立了「允許早死」條例；一九五七年，「安樂死教育基金協會」在美國建立；一九七五年，美國不少州紛紛通過州法，允許安樂死，至今已有半數以上的州通過法律承認人的死亡權；五年前，澳大利亞的南澳洲通過和實施了一項新法律，允許康復無望的病人簽署志願書，申請由醫生協助他們實現安樂死亡，一萬多份的「志願書」很快被爭搶一空；自一九七六年以來，「安樂死」協會紛紛在丹麥、瑞典、瑞士、比利時、挪威、意大利、西班牙、法國、日本等國成立。

在西方世界中，施行「安樂死」最自由的要數瑞士和荷蘭。瑞士的法律規定，對一個遭受痛苦，注定要死的重病患者施行安逸死亡是合法的。在荷蘭，「安樂死」亦已立法通過，該國四十九歲的首相今年十一月份親自在電視台上，以身作則提倡「安樂死」的做法，該國已有十萬多個公民立下遺囑，將來一旦被判定患了不治之症，自願接受「安樂死」。

民意調查顯示，人們對「安樂死」的接受程度日益增多。雖然在大多數國家中，「安樂死」在法律上仍屬非法，但社會上支持者日衆，目前已成爲一種世界潮流。民意調查結果，有七成以上的英國和法國人贊成「安樂死」，六成以上的美國人也贊成「安樂死」。

我國對於「安樂死」正處於將立未立之際，故你來信所說的浙江省病人要求安樂死之案，至今仍未能解決。但在今年二月份，周總理夫人鄧穎超曾建議有關部門，對「安樂死」一事進行立法，並表示她將接受這種安然去世的辦法。據報道，內地已有數間醫院爲必須的病人施行無痛死亡。上海的民意調查顯示，半數以上的人傾向於「安樂死」，且隨着年齡的增加，贊成或傾向於「安樂死」的比例增加。（妮、新九〇二五二）

## 街坊服務

通天曉

## 日常須知

# 提防寵物傳染病

### 被狗咬傷被貓抓傷　鳥羽糞便引起過敏　均可使人致病

張美媛女士：

豢養狗、貓、鳥、猴、魚等寵物，無疑會增添生活情趣，不過可要提防寵物把疾病傳染給人。寵物之中狗隻傳染疾病的可能性較大，而其中又以「瘋犬症」最爲危險。如果一旦被狗咬着，不論已知那狗是否瘋狗，爲了安全起見，應立即到醫院注射防疫苗。要注意的是，這種預防針必須每日打一支，連續打兩星期即十四支才有效。

防瘋犬症之外，狗和貓傳染給人的疾病還有弓蛔蟲病。這種弓蛔蟲寄生在狗、貓的腸裏，可長成五英寸。弓蛔蟲產下的卵，就會傳染給狗、貓和人。當一個成人或小童吞進這種蟲卵後，就會在腸內孵化成幼蟲，穿過腸壁，順着血管到達身體各部，特別是肺和肝。

當小童吞進許多蟲卵後，身體會發熱，伴隨咳嗽，肝臟輕微腫大以及變弱。如果幼蟲侵入了大腦、脊髓、眼球或腎臟，便可發生更嚴重病症，如癲癇症、眼盲等。

因貓引致的傷病，最普遍的是被貓抓傷。通常，一個人被抓傷後，傷口會紅腫，同時在手肘及臂彎處會產生淋巴結。伴隨而來的症狀包括發熱、食慾減退和感到疲倦。這種毛病是很令人不快的，需要重視醫療，以免引起別的嚴重疾病。

至於從雀鳥引致的病，最主要有兩種：「鸚鵡病」和「鳥迷肺」。大部份染上鸚鵡病的雀鳥，病情都很輕微，因此曾被認爲傳染給人的可能性很小。人染上這種疾病，症狀通常是發熱、頭痛、咳嗽等，最受影響的器官是肺。鸚鵡病引起的肺炎會危及生命。不過，如果及時治療，治癒的可能性是很大的。

雀鳥羽毛及蛋所引起的過敏症是十分普遍的。其中的「鳥迷肺」是較嚴重的一種，這種病的起因通常是吸入鸚鵡或鴿子的乾糞碎末。一個人染上這種病後，病狀遠比普通的過敏症如氣喘、咳嗽、流淚和出風疹等嚴重。所以「鳥迷」在清潔鳥籠的時候，要戴上口罩。

魚類是很少傳染疾病給人的，但有時也會有例外。近年，有些養熱帶魚的患上慢性皮膚病。它的特徵是，皮膚一處很小的損傷，如果不去醫理，幾天後就會紅腫起來，而一些結核就會在皮膚上擴展開來。這是一種傳染病，它是由一種結核性芽胞桿菌引起的。人染上這種病，可使用治結核病藥物治療。（夏知、新九〇二八〇）

## 上紙兵談

# 導彈研製始於德國

### 近年發展突飛猛進

麥連宏先生：

導彈是一種將預先編製的程序運行和（或）遙控的能夠攜帶常規彈頭或核彈頭的火箭。按照導彈的發射地點和目標的位置分類，是最流行的導彈分類法。根據這種分類法，導彈分爲以下幾種：空對地導彈（ASM）、地對空導彈（SAM）、地對地導彈（SSM）及空對空導彈（AAM）。

作爲武器實際使用的第一枚導彈是德國的V——2型導彈。研製V——2型導彈的計劃是一個德國私人火箭俱樂部在一九二七年開始的，一九三一年該俱樂部的一些成員參加德國軍隊的工作，制訂了一項軍用火箭研究計劃，領導這項研究工作的是沃爾特·多恩伯格博士和他的助手與同事十九歲的沃納·馮·布勞恩。在整個三十年代，多恩伯格和馮·布勞恩研製了一系列火箭，不斷改進推進和制導系統。

第二次世界大戰的頭幾年，設在德國佩內明德的火箭研究中心的專家們，設計和開始製造A——4，以後改名爲V——2。雖然馮·布勞恩的願望是將火箭送入太空，但他還是爲V——2計劃花了大量心血，發明了一種精巧的無綫電操縱的制導裝置，使V——2能高度準確地擊中二百英里遠的目標，並研製成供這種火箭使用的推進劑——酒精和液態氧混合物。

一九四三年三月，當製造A——2的工作接近完成時停頓下來了，因爲希特勒在睡夢中產生一種幻覺——V——2永遠不能擊中英國。過了六個月，多恩伯格和馮·布勞恩說服希特勒允許他們繼續研製V——2。但他們剛剛重新開始建造工作，英軍就轟炸了佩內明德研究中心，建造V——2的計劃再次推遲。直到一九四四年夏末，V——2才最後建成，這種地對地導彈長四十六呎，直徑五呎，重十四噸。

一九四四年九月八日，一座活動發射架將第一枚V——2拖到荷蘭的一片空地上，德國軍官、納粹官員和科學家很快乘坐幾輛汽車來到現場觀看導彈發射。V——2順利地發射出去，尾部噴出黃紅色火燄，旋即升入太空。V——2發射五分二十秒鐘後，英軍雷達手搜索到一個朝倫敦方向飛來的物體，此後不到五秒鐘，這枚V——2穿過建築物，栽入泥土中，二千二百磅重的彈頭產生巨大的爆炸力，摧毀了倫敦整個一個街區。

第一枚V——2問世以來，導彈已發展成爲當今各國軍事裝[illegible]尖端和[illegible]現在，核彈頭[illegible]及潛射[illegible]。美國[illegible]具有全[illegible]超低空[illegible]，而且[illegible]的三叉[illegible]彈，可[illegible]。（漢[illegible]八）

收藝室

刊復

張美媛

劉自明　李大洲

何志偉　田偉彤

## 名人軼事

### 漫畫家散文家音樂家翻譯家

# 多才多藝豐子愷

### 致力中華文化事業成就突出

李大洲先生：

現代作家中，多才多藝的不乏其人，豐子愷就是其中較突出的一個。

豐子愷是著名的漫畫家。「漫畫」一詞，是他所創的。他出版過「護生畫集」、「子愷漫畫」、「學生漫畫」、「兒童漫畫」、「兒童生活漫畫」。一九四一年編成「子愷漫畫全集」，共六冊，這是對他過去漫畫的總結。此後不久，他又畫成了「客商漫畫」。他爲魯迅的「阿Q正傳」作過插圖「漫畫阿Q正傳」。抗戰勝利後，他又出版「刦餘漫畫」。他的漫畫，和現在大家見慣了的諷刺漫畫或幽默漫畫不同，他的漫畫是用中國毛筆畫的生活速寫。但「漫畫」一詞從此爲中國人所接受。他常常用最精煉的幾筆，畫一幅人生社會相，而且寓意深刻，耐人尋味。在卅年代，他的漫畫風行一時，開明書店出版的書刊，幾乎都有他的筆觸。

豐子愷又是著名的散文家，他的「緣緣堂再筆」、「緣緣堂隨筆」和「車箱社會」，都是有影響力的散文集。晚年，在十年浩刦中，他還寫了「緣緣堂續筆」。他的散文和他的漫畫一樣，多數取材於日常生活，以平易近人的筆調，娓娓道來，情趣盎然，富有生活氣息。「豐子愷散文選」於近年出版之後，受到新老讀者的歡迎。

豐子愷還是音樂家。他爲開明書店寫過「音樂入門」、「開明音樂教本」、「生活與音樂」、「洋琴彈奏法」等音樂書。他還在北新書局出版過「音樂初步」，爲亞東圖書館出版過「音樂的常識」、「世界大音樂家與名曲」等著作。他的藝術欣賞隨筆集「藝術趣味」，大部份是談美術的，也有部份是音樂欣賞。在「藝術趣味」之後，又編了「藝術叢話」。

豐子愷又是著名翻譯家。他精通日、英等外文。商務印書館出版過他翻譯的廚川白村的「苦悶的象徵」。他爲開明書店編譯過「英漢譯註」對照的「初戀」等名著。他著譯過「藝術概論」、「西洋美術史」、「西洋建築講話」、「近代藝術綱要」等十幾種藝術理論書，就是仰仗他精通幾種外文的功力。新中國成立後，他還出版過翻譯著作「石川啄木小說集」（與人合譯）、夏目漱石的「旅宿」、屠格涅夫的「獵人筆記」、柯羅連科的「我的同時代人的故事」等。特別感動的是，他在六十八歲高齡時，完成了日本古典文學巨著「源氏物語」全部譯稿。此書現已由人民文學出版社出版。在十年浩刦中，在受審查的逆境中，仍以七十歲高齡譯成日本古典文學「落窪物語」、「竹取物語」和「伊勢物語」。

豐子愷的著作多達七十種，他的一生爲中華文化事業付出巨大的精力，受人敬重。（古月、新九〇二二七）

## 探本尋源

# 首輛蒸汽動力車

### 法國丘尼約研製

通天曉先生：

汽車是人們生活中重要的交通工具，請問世界上第一輛機車在何時問世？是何人發明的？如何演變成今天的運輸工具？

何志偉

何志偉先生：

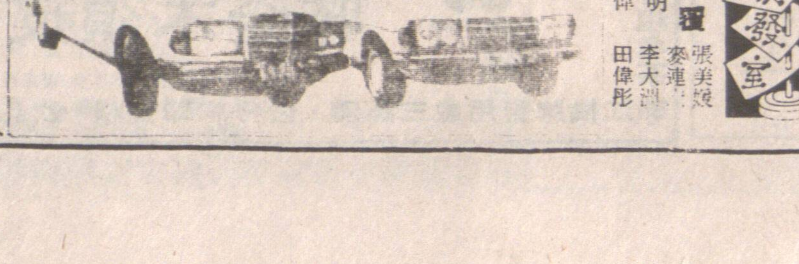
在古代，車子都是靠人力、畜力或風力等外界力量推動的，這些車子都不能稱爲汽車。直到瓦特發明蒸汽機之後，人們利用蒸汽爲動力來驅使車子行駛，汽車才開始面世。但這種蒸汽汽車行駛時烟霧瀰漫，且時速不快，於是人們在不斷探索和研究中，發明了體積小而效率高的內燃機，此後，汽車在不斷的改革中發展成了今天各式各樣的先進運輸工具。

汽車發明的影子，可以追溯到十五世紀，當時著名的畫家、自然科學家和工程師列奧納多·達·芬奇就設想過能自動行駛的車輛，並且還留下了設計的草圖。這是一輛靠發條爲動力的車輛。一六四九年，德國的鐘錶匠漢斯·赫丘根據達·芬奇的設計圖，試製成一輛靠發條驅動的四輪車，時速達到一點二公里，它的出現對後來汽車的研製有啓廸作用。

世界上第一輛機動車問世在一七六九年。這輛車的發明者是法國路易十四時的炮兵大尉約瑟夫·丘尼約。他奉命研製大炮的動力牽引車。他將小型蒸汽機裝在一輛木製的三輪車上，用它來牽引大炮，試車時不成功，他又繼續研製出二號車，雖然不夠理想，沒能拖動大炮，但可以載四個人，每小時行駛四公里，這是世界上第一輛靠蒸汽動力行駛的車輛。一七八四至一七九一年，俄國發明家古利賓，對丘尼約製造的汽車進行了改革，給汽車增設了飛輪、齒輪、變速箱和滾動軸承等，使車速大增。

一八〇六年，荷蘭物理學家海金斯等人，在研究瓦特蒸汽機和中國火炮的特點之後，提出了利用爆炸原理推動活塞產生動能的設想。於是勃朗於一八二六年在英國首先製造成功了世界上第一輛眞正的內燃引擎汽車。這輛具有四馬力的兩汽缸式汽車的性能很好，不僅可以走平路，而且可以翻越陡坡。

隨着工業的發展和科學技術的突飛猛進，汽車的馬力迅速增至十至五十馬力，乃至今天的一百馬力以上。運行時速絕大多數在百公里以上，不少名貴豪華汽車還配備了高級音響、電話，乃至於電視等先進設備。汽車已成爲當今人類社會生活中極重要的交通和運輸工具。（金漢、新九〇二四九）



## 兩年交易額七千二百多萬

# 穗有牌經紀千八百人

## 同行促訂管理辦法保護合法權益

廣州消息：廣州市經紀隊伍不斷壯大，在流通領域起重要的作用。兩年多來，八個經紀人服務所共有一千八百多人在市工商局市場交易管理處領取了《經紀人員服務許可證》，其中離退休人員佔七成。中介商品八百多宗，交易總額七千二百多萬元。

各經紀所先後同五百多個企業保持密切的業務關係，爲他們組織貨源，購銷商品，建立網點。一些經紀所還注意經濟信息的搜集、整理和傳播，及時掌握市場行情，當好企業的「紅娘」、「參謀」。市物資貿易中心經紀所創辦了《物資信息》周刊，每周定期發布市場信息。各經紀所還不斷提高經紀人的業務素質。近年來，大多數經紀人在中介商品活動中都遵紀守法，很少出現違章違法活動。

雖然，廣州市經紀工作有一定成績，但也還存在一些問題有待解決。如經紀人中介商品的合法地位没有得到社會普遍承認，合法權益得不到有力保障。時常出現經紀人幾經周折地同購銷雙方中介了商品後，一些企業便有意刁難和甩掉經紀人，不少經紀人希望政府盡快制定和完善經紀人的管理辦法，既要引導經紀人在中介活動中遵紀守法，又要維護經紀人的正當權益。

---

## 首兩月產值勝去年同期

# 順德鄉鎮企業復甦

## 「外向型」及創「名牌」獲得成功

順德消息：珠江三角洲「五小虎」之一的順德縣，鄉鎮企業經過半年多的努力，現今重現生機，頭兩個月的產值比去年同期增長一成四。

據該縣官方提供的數字，今年一至二月，順德縣工業產值爲八億六千萬元（人民幣，下同），比去年同期增長一成三，其中鄉鎮企業產值六億三千萬元，佔工業產值約八成。

有關材料說，「外向型」使順德鄉鎮企業經受住了考驗，全縣鎮以上較大型的鄉鎮企業，「外向型」的佔六成，在國內市場疲軟時，這些鄉鎮企業瞄準國際市場，穩而不亂。如號稱大陸最大的風扇生產廠的北滘蜆華風扇廠，外銷訂單穩定，每天生產四千台風扇外銷，仍供不應求。北滘鎮鄉鎮企業今年頭兩月出口總值逾一億二千萬元，比去年的同期增長三成一。幾年來，該縣創國家及省級「名牌」三百二十多個，產值及比例均在珠江三角洲各市縣中居前列。

順德縣大良鎮用先進的生產設備，生產塑料編織袋，工人在開動編織機拉塑料絲織袋。（黎爾寬攝）

---

## 廣州至天津通車快客車

廣州消息：從四月一日起：廣州至天津將開行直快旅客列車

---

# 南珠去年大豐收

## 產值達五百多萬元

## 集體聯戶及私人養珠場近年發展快

北海消息：廣西聞名世界的「南珠」，一九八九年獲得了空前大豐收。據北海市合浦縣水產部門稱，去年，這個縣人工培育珠貝五〇五萬隻，收穫珍珠七五〇公斤，相當於一九八八年的一六四公斤四點五七倍。其產值達五百多萬元，比一九八八年增百分之三百。估計今年的珍珠生產產量也不會低於去年。

合浦珍珠已有一千多年的歷史。世界珍珠市場慣稱歐洲生產的珍珠叫「西珠」，日本生產的珍珠叫「東珠」，中國合浦生產的珍珠叫「南珠」。向有「西珠」不如「東珠」，東珠不如「南珠」的說法。近年合浦政府鼓勵當地漁民和珠民聯户或個人辦場養珠，實行誰養誰收，多收有獎。目前，新發展的集體、聯户和個人辦的養珠場已有近八十個。爲了讓更多的珠民掌握科學養珠的新技術，合浦縣有關部門還先後舉辦了一百多期珍珠養殖技術培訓班，

---

# 深圳特區的文化形象

本報記者　沈宏非

在一個落後的邊陲小鎮上一夜之間建立起一座現代化城市並不難，然而如何在這樣一座現代化城市裏營造與其相適應的一種文化環境，使其不變成先天性的文化沙漠，卻不僅是靠資金和政策所能解決的問題。文化建設，做爲中共「精神文明」方針的一個重要內涵，被視爲與經濟建設同樣迫切的一項工作，在深圳受到政府和黨的領導機關的重視，再加上中國文化中對所謂「暴發户」的鄙視，使深圳當局自特區建立之初起就信誓旦旦地要爲這個文化落後的地區「創造」出一種既不越軌而又令人感到新奇的文化形象。

爲了創造這一文化形象，深圳市政府專門成立了一個「文化委員會」，做爲統籌、發展及管理的權威部門。這個部門的權力頗大，管轄範圍及內容也比較龐雜。從安排用於文化設施的投資到考核評定歌星的水平以裁斷他們是否獲得在營業性歌舞廳演唱的資格，凡此種種被官方認爲是屬於政府有責任計劃、管理的地方，文化委員會都仔細地履行其職責。這樣一套嚴密的管理系統，在深圳這座「市場經濟」成份頗大的特區城市中，帶有較濃厚的「計劃經濟」的色彩，這也從一個側面反映了當局對「建設文化」的急迫感和重視。十年來，當局投下巨額資金，並統籌發展了深圳的一大批文化娛樂設施，據文化委員會副主任馮兆才透露；一九八四年政府在文化設施上投資二億人民幣，這一數額相當於該年度深圳地方財政收入的三分之一；文化系統十年累計投資二億人民幣，另外社會投資近五億人民幣。建立了藏書近三十萬冊的圖書館，圖書門市部三十一間，歌舞廳一二〇間，錄像製品企業十二家，錄像放映場一七九個，大型遊樂場六個，桌球七六八台，電子遊戲機一二九三台，電影院二十間，初步形成具有一定規模的城市文化活動網絡。另外值得一提的是：據統計目前深圳市人平均年購書額爲四十一本，爲全國最高，且是該地十年前的十倍。

在深圳這座新興的移民城市，加上衆多境外人士在此長駐或過往，令它的文化建設之功能性和實用性顯得非常突出。一擲千金的大豪客，自然有他們的去處，在深圳，每晚消費在數百元以上的娛樂場所並不少見；同時，千千萬萬從外地或農村湧到深圳打工的草根階層，也能找到他們鬆弛、宣洩的地方。深圳市文化委員會的官員特別樂意向來訪者介紹一個叫「大家樂」的奇異場所，在鬧市區的一個廣場上，文化部門搭了一個簡陋的露天舞台，每周三次在晚上向公衆開放，供他們自薦上台表演，唱歌或是跳舞。在記者去參觀的當晚，廣場上已密密地站立着上千人，他們只要交五角錢，便可上台表演一次。光顧者絕大多數就是二十歲左右的工人，對於他們來說，要耗費他們每月收入約五分之一的一夕歡愉，顯然無法承受，然而「大家樂」卻深受歡迎。舞台上表演者的那種投入而自我陶醉的神情，使旁觀者深切地感受到這種深圳獨有的娛樂方式，對這一大批在文化上處於飢餓狀態的年輕人所能起到的無法替代的作用。另一方面，深圳市文化委員會的官員對文化活動的功能還具有一些更實際的觀點。他們說：文化建設亦是特區投資環境的一部份，如果這裏的夜生活豐富多采，也可間接鼓勵外商投資的興趣，而公安局的警察則不無幽默地認爲：多建幾個娛樂場所，就等於少建了幾座監獄。鑒於深圳市有九十三萬暫住人口，也就是要解決九十三萬無家庭在深圳者的文化飢渴，當局進一步計劃開設大規模的廣場藝術活動，包括電影和音樂會。

---

## 轟動京城　省港首次

# 搖滾群星南來

## 五樂隊三十人獻技兩晚

深圳消息：五支曾經轟動京城、代表中國民族搖滾最高水平的搖滾樂隊近三十名搖滾明星，本月底將南來深圳，於三月卅一日和四月一日連續兩晚在深圳體育館與深港歌迷會面。如此陣容鼎盛的搖滾專場演出，在省港尚屬首次。

這次應邀南來深圳演出的五支青年搖滾樂隊，分別是黑豹隊、眼鏡蛇隊（中國唯一的女子搖滾樂隊）、呼吸隊、一九八九隊、兄弟寶貝隊，每隊均各有特色，有的追求樂曲清新和具有時代感，有的則以幽默詼諧見長。他們中擁有獲得日本通俗歌曲比賽大獎的第一位中國歌星常寬、有以擅長中、英文歌曲著稱的西班牙「愛情歌王」伊格西斯的中國搭檔衛華，以及臧天朔、蕭楠、楊英等走紅歌星。他們廣泛吸收了歐美的搖滾風格和本民族的音樂特點，創造了中西合璧、今古聯姻和獨具風采的中國民族搖滾特色。

據悉，這五支搖滾樂隊用激情和心靈譜寫的《山丹丹》、《康定情歌》、《臉譜》、《城裏人》、《黑棍》等民族搖滾歌曲，引起了國內青年的强烈共鳴。在二月十七、十八日兩晚的首都體育館演出中，曾以震撼人心的音響撞擊和雄渾剛勁的歌聲，令到場內外的數萬名歌迷，隨着刺激的搖滾節拍，情不自禁地聞「樂」起舞，其場面之熱烈，爲首都體育館所罕見。預料，他們這次南來深圳演出，也將會激起深港歌迷的狂熱和共鳴。

這次不同尋常的演出活動，據日前在此間舉行的一次新聞發布會稱，是得到深圳市文化委員會許可，由中央人民廣播電台駐深圳辦事處和深圳市傳播雜誌社主辦的。（林裕棟）

---

# 迷你吉普旅遊

# 粵省首創項目

## 途經珠海韶關曲江等地

廣州消息：廣東海外旅遊總公司和澳門總統旅遊有限公司合作創辦的境外旅遊者「自駕迷你吉普車暢遊廣東」特種旅遊項目，日前在廣州剪綵。據悉，該旅遊項目屬內地首創。

該項目首批提供十輛奧斯汀迷你吉普車，途經點有珠海、佛山、廣州、從化、韶關、曲江、英德、惠州、深圳。有八日遊、四日遊；分四人包車、二人包車、一人包車幾種。每次行車，主辦單位都安排旅遊車帶路，工程車隨尾，有導遊和工程人員陪同，可代客駕駛及維修車輛。廣東海外旅遊總公司已開始組團。

---

## 各地着重改造水質

# 廣西農民飲水改善

## 半數人已可飲用清潔水

南寧消息：據廣西統計局的統計數字，到去年年底，廣西農村已有二千多萬農民飲上清潔水，佔農村總人口的百分之五十五點七。

近年來，廣西各地以「民辦公助，民辦爲主」的集資辦法，因地制宜，開展修建自來水、手壓機井、改良大口井等多種形式的改水工作。僅去年一年，就投資四千三百多萬元人民幣，新建農村自來水廠（站）九百九十一座，建手壓機井六萬四千眼，受益的農民達三百多萬。

另據透露，廣西目前尚有四成左右農民未能飲上清潔水。在缺水地區，還有一至二百萬農民飲水有困難。

廣西憑祥市的「友誼關」至今仍留有越軍炮擊的彈痕，樓內殘凋零，尚未修復。（中新社照片）

花園服務
打草根合時POWER RAKING
剪草、修樹，872·0530馮

嘉頓園藝
剪草園藝草堂耙草
種花種樹鋪泥鋪石
鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876·2506

剪草倒樹
修樹、
清理垃圾
2513089劉

剪草搬屋
修樹倒樹，清理垃圾、搬運、洗地氈
兼全屋油漆，價平
874·8045
435·9189

修理電視
修理各種彩色電視錄影機及音響器材。請電：327·2257

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

周愛權
周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491
價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上　服務週到
七天營業　貨靚價實
牛孖筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燻蹄　南乳豬手
杜候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製杜候鴨
＊特設熟餸部門＊
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
＊專營＊
歡迎零沽批發

何桐攝影院　HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933　681·5848

百萬家財雲煙過眼
一張好相世代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生．藝術人像，貨辦，廣告等相．别俱風格，新款婚紗免貨借用．特技翻影舊相，紀念磁碟．
入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張7·20
三人以上　護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者　免費泊車1小時
主理　何桐
英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲　香港冠軍獎（64）
B.C.省冠亞軍獎（71）

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
馬年興旺　運運亨通
游水海鮮
魚蝦蟹蜆
唐山雜貨
中西罐頭
糧油粉麵
菓菜肉食
中文報紙
貨正價廉
*Live Fresh Seafoods & Meats*
*Fresh Produce & Groceries etc.*
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.　花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.　PHONE 684-9820
零沽批發　[illegible]歡迎
幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C.　Tel: 687-6675
〈增設日日新鮮例湯〉
59·00（六位套餐）
西菜炖鷄鴨腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召盤焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菜
188·00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
式大熱葷
蠔汁鮮蘑鮑
雪裡影紅梅
御品鷄傈翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤燕
388·00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業　全新裝修　喜慶讌會
瑭璜禮堂筵開四十餘席
〈增設日日新鮮例湯〉
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菜
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

### 八十六國轉播　觀衆達十五億

# 六十二屆奧斯卡頒獎禮

## 最佳影片《山水喜相逢》

### 八旬影后謝茜嘉丹迪　影帝丹尼爾路易斯

**華盛頓廿六日電**　今晚美國東部時間晚上九時，洛杉磯音樂中心·多蘿西·查德洛館燈火輝煌，舉世矚目的第六十二屆奧斯卡金像獎頒獎儀式在這裏舉行。榮獲九項提名的影片《山水喜相逢》不負衆望，榮獲最佳影片獎、最佳劇本改編和最佳化妝獎，成為本屆角逐賽的最大贏家。該片的女主角謝茜嘉·丹迪高齡八十，獲最佳女主角桂冠。

最佳男配角金像獎是今晚頒發的第一尊金像，由影片《榮耀》中的黑人演員丹素·華盛頓獲得。奧斯卡史上，有色人種出頭的例子仍「寥寥無幾。」這部以美國南北戰爭黑人士兵事迹為主題的影片還獲最佳攝影和最佳音響獎。

主演《無悔今生》的英國演員丹尼爾·路易斯獲最佳男主角獎。他在影片中扮演一位多重硬化症病人。此間影評家認為，這是一部「藝術性較高的電影」，又是奧斯卡「一向偏愛」的英國演員主演，因此早就預計丹尼爾有幾成勝算。影片中的女影星白蓮黛·費力嘉獲最佳女配角獎。

和往常一樣，今晚的儀式由電影藝術家搭檔客串，宣布獲獎者，之間穿插美國《魂斷藍橋》、《卓別林》等歷史影片片斷。當今在歌舞界「紅透半邊天」的藝人寶拉阿布杜担任今晚的舞蹈設計，並為節目中的幾段主題曲演唱、配合編舞。晚會主持人也頗顯得幽默風趣，為盛典增添了幾分生氣。今晚的頒獎儀式還通過衛星實況把在倫敦、莫斯科、悉尼、東京和阿根廷首都的電影藝術家客串到盛典會中，由他們宣布一些獲獎名單，令本屆儀式獨自一格。美國廣播公司電視網對全世界八十六個國家十五億觀衆作了現場轉播。頒獎儀式整整進行了三小時三十五分鐘。

由於會場比上屆小，門票第一天就一掃而光，不少電影藝術家不得不抱怨。有的影迷為了親眼目睹好萊塢和世界影壇一流影星的風采，早在四天前就趕到洛杉磯音樂中心附近恭候。

儘管奧斯卡金像獎只是十三·五英寸高，八·五磅重的鍍金人像，但它的價值要遠遠超過金像本身，獲獎影片的票房價值可增加數千萬美元，演員也因獲獎「一登龍門而身價百倍」。正是這原因，奧斯卡金像獎一直成為無數影星追求的目標。

娛樂

陳嘉立

### 六十二屆奧斯卡金像獎揭盅

第六十二屆奧斯卡金像獎於三月廿六日晚在美國洛杉磯舉行，得獎名單如下：

最佳影片：《山水喜相逢》
最佳導演：奧利華史東《生於七月四日》
最佳男主角：丹尼爾路易斯《無悔今生》
最佳女主角：謝茜嘉丹迪《山水喜相逢》
最佳男配角：丹素華盛頓《榮耀》
最佳女配角：白蓮黛費力嘉《無悔今生》
最佳音響：《榮耀》
最佳音響效果：《聖戰奇兵》
最佳攝影：《榮耀》
最佳服裝：《亨利五世》
最佳劇本：《暴雨驕陽》
最佳改編劇本：《山水喜相逢》
最佳化裝：曼利奧羅凱蒂《山水喜相逢》
最佳視覺效果：《深淵》
最佳美術指導：安東·弗斯特和彼得·揚《蝙蝠俠》
最佳原著配樂：艾倫門肯《小人魚公主》
最佳動畫：《平衡》
最佳紀錄短片：《工作經驗》
最佳外語片：《星光伴我心》
最佳剪接：《生於七月四日》
特別大獎：黑澤明

**出爐影后影帝**

（上）奧斯卡最佳女主角獎得主謝茜嘉·丹迪（片名《山水喜相逢》），（下）最佳男主角獎得主丹尼爾·路易斯（片名《無悔今生》）。（美聯社）

日本電影導演黑澤明（中）在第六十二屆奧斯卡金像獎頒獎禮上，獲得頒發一項榮譽獎。

影視奇趣錄

## 磨牙演戲　袁潔瑩損失大

袁潔瑩昨日出席《笑傲江湖》記者會，她透露剛簽了《財叔》這部片，導演徐克表示她不應再演小女孩角色，在《財叔》一片中，她形象要成熟點，燙三十年代髮型。

她近日要見牙醫整牙。原來她拍《開心鬼》時因劇情需要磨牙，再油上一層白油，結果她的牙琺瑯質全受損，現時要定期補充塗一層琺瑯質上牙齒，每次花幾千元，四、五年要搞一次，醫生提議她裝牙套，但要用三十多萬，自己負担不來。她說做演員有時犧牲很大。

袁潔瑩開始走成熟戲路。

電影圈

## 影片票房「通贏」　金像獎為何冷落

### 張國忠向華勝異議「金像獎」

張國忠、向華勝認為今屆香港電影金像獎口號講得好聽，擴大評選投票層面，實際上遠離觀衆，強調要令金像獎有影響力一定要接近觀衆品味。

向華勝表示他公司去年二部片《賭神》、《至尊無上》獲得提名角逐金像獎，獎項少得可憐，他謂這兩部片的票房無論香港及東南亞各埠的票房都贏了其他的片，受歡迎的片自有好的地方，如此受「冷落」，對他們來講是一種侮辱。他謂香港的電影很難分商業片或藝術片，只要拍了在戲院公映，便算商業片，無理由因票房好就扣上「商業片」的帽子，也不應有「文藝片」這名稱，正如外國電影一樣，只有劇情片。他建議為表示金像獎的公正，各評審要對得獎影片或演員的得獎理由說出來，公開讓觀衆及圈中人知。

張國忠認為，他們搞電影，除了賺錢外，亦希望參與電影頒獎禮與同業切磋，但目前情況令人失望。他希望可以有一些評獎的準則，例如如何演繹角色為最佳？怎樣的劇本為最好？以便他們有所依從。

張國忠與向華勝都表示不希望自己的戲給人一個靠運氣收錢的感覺。

《至尊計狀元才》本周末便上午夜場，在周五更先上映兩場優先場，其中第一場（九時四十五分）的門票是捐作慈善用途。最高票價一百元。

## 奧斯卡金像獎的來歷

一九二七年五月，美國電影藝術與科學學院成立晚會上，有人提出應該頒發獎項給所有在電影工作上獲得優異成績者，當場獲得一致通過。當其時美高梅電影公司一名設計師即席畫了一張草圖：以一名人像手捧長劍，站在一盤電影菲林上。此草圖後來正式被採納鑄成銅像，高十又四分之一吋，此像是現在所見的「金像獎」。

經過一番籌備，第一屆金像獎在一九二九年一月頒發，共設十五個獎項，當時名為：「電影藝術與科學學院年度獎」，簡稱學院獎。二年後，學院有一名新任圖書館管理員，看見金像獎的人像設計，十分酷似其叔父奧斯卡，被傳媒知道後，奧斯卡金像獎之名稱不脛而走，時至今日，「學院獎」之原名相信也不會有很多人認識，反而「奧斯卡」三個字已代表了電影界的榮譽。

## 無綫去年盈利減兩成　邵逸夫對此仍表樂觀

### 無綫仍處領先地位　分析家謂不足構成影響

四台山上

●無綫最近公布業績，去年度的盈利乃三億五千一百萬港元，比前年同時期下降五分之一。

據報告顯示，無綫由八七年十二月開始至八八年十二月為止的盈利高達四億二千五百萬元，而八八年十二月至八九年十二月卻只有三億五千一百萬，對於此情形，無綫董事局主席邵逸夫表示樂觀。

另，據一位秘書級人士表示：無綫發展至今，有一定的成績，打定了良好的根基，令無綫在電視行業仍然處於領先地位。問及去年盈利下降，是否乃兩台競爭加劇，無綫為挽留藝員，而導致成本上漲？該位人士則不予置評。

目前，無綫上市股票的每份股票的盈利亦有微降，由以往的一元零二仙降至八十五仙，但其中三間姊妹機構的電視廣播企業有限公司則微有盈利。據一位分析家認為，此情形並不足以構成影響。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES
IATA
Since 1949
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明　誓詞遺囑　文件認證　授權文件　產業契據
NOTARY PUBLIC

特價

| | |
|---|---|
| 羅省 | 279 |
| 倫敦 | 499 |
| 多倫多 | 299 |
| 三藩市 | 223 |
| 滿地可 | 359 |
| 點民頓 | 182 |
| 卡技利 | 164 |

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日 $2285

代理燕梳
旅遊　商業　房屋　汽車

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

安達旅遊　3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119

香港來回機票（前發：7月14日／回程：7月30日）………$699＋
香港來回機票（6月9號前出發，3月31號前出票）………$774＋
三藩市來回機票………$199＋

可代預訂香港酒店
詳情請來電查詢!!

快意旅遊公司　溫哥華華埠片打東街125號　(604)669·4165

＊香港來回特價機票＊$788
機票加酒店（四、五月份）
$848（一晚酒店雙人房）
$938（三晚酒店雙人房）
＊夏威夷香港四天精選遊$1118起
（每月有團出發）
＊東京香港五天縱橫遊$1388
出發日期：4月13,27日，5月11,25日，6月8日
＊七，八月份回港機票請早預訂！

＊四、五月優惠團＊

| | | |
|---|---|---|
| 多倫多五天精選遊 | $710起 | （雙人房） |
| 夏威夷六天精選遊 | $718 | （雙人房） |
| 班芙六天精選遊 | $480 | （雙人房） |
| 美國西北海岸三日遊 | $229 | （雙人房） |
| 廸士尼三藩市航空團 | $720 | （雙人房） |

＊特價機票＊

| | |
|---|---|
| 台北 | $830·00 |
| 星加坡 | $930·00 |
| 多倫多 | $349·00 |
| 三藩市 | $199·00 |
| 愛民頓 | $194·00 |

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（丘錫深主理）

中國遊19天　3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天　2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天　3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團（華人領隊）

| | | |
|---|---|---|
| 回港星馬泰遊12天 | $2168 | （每月出發） |
| 回港日本台灣10天 | $1878 | （每月出發） |
| 回港韓國台灣9天 | $1608 | （每月出發） |
| 回港韓國泰國9天 | $1698 | （每月出發） |
| 回港東京箱根5天 | $1478 | （每月出發） |
| 回港曼谷芭堤雅7天 | $1728 | （每月出發） |
| 紐西蘭及澳洲遊15天 | $3198 | （每月出發） |
| 廸士尼樂園大峽谷8天 | $720 | （每週出發） |
| 夏威夷遊6天 | $708 | （每週出發） |
| 多倫多及瀑布5天 | $299另加機票 | （每週出發） |
| 歐洲遊17天 | $2798 | （五至九月每月出發） |
| 加勒比海廸士尼海上遊7天 | $1488 | （每月出發） |
| 加拿大東岸5天 | $798 | 五至九月每週出發） |
| 美加東岸遊9天 | $1078 | （三至九月每週出發） |
| 美加東岸遊10天 | $1238 | （三至九月每週出發） |
| 廸士尼樂園三藩市10天 | $569 | （六至九月每週出發） |
| 加西部班芙愛民頓6天 | $429 | （六至九月每週出發） |
| 美國西部黃石公園10天 | $619 | （六至九月每月出發） |
| BC內陸遊3天 | $201 | （五至九月每週出發） |
| 美國西北岸遊3天 | $201 | （五至九月每週出發） |
| 溫哥華島遊2天 | $161 | （五至九月每週出發） |
| 一日遊：溫哥華$45 域多利$68 西雅圖$65 | | （天天出發） |

機票連酒店渡假團

| | | |
|---|---|---|
| 廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 | $335起 | （天天出發） |
| 連糯RENO 3-8天 | $269起 | （逢星期四五日出發） |
| 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 | $329 | （逢星期四日出發） |
| 愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 | $298 | （天天出發） |

代理各大航空公司國內外廉價機票

| | | |
|---|---|---|
| 香港$799 | 滿地可$399 | 紐約$498 |
| 多倫多$349 | 羅省$295 | 星加坡$1080 |
| 三藩市$199 | 曼谷$955 | 愛民頓$198 |
| 台北$799 | 卡加利$178 | 夏威夷$469 |

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY,B.C.
TEL:(604)420-8022

本號統辦　唐山雜貨　豉油醬料　時菜鮮菓　外埠訂購　快捷妥當　零沽批發　一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然發　臘味廠
美加風行　風味特佳　肉質鮮美　皮衣薄脆　材料純正　不含味精　送禮名貴　自用實惠

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
代理各類保險
商業　醫療　房屋　汽車　人壽
Auto
Business
Life
Home
人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9 - 9
SATURDAY & SUNDAY 10 - 6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

### 常見「零票房」港片也慘淡

## 台灣影市「怨聲載道」

## 傳說年中解禁大陸片

### 林嶺東認為此舉可和緩片源壓力

**電影圈**

近幾年港產片票房欠佳，但仍有大量獨立片商開戲，主要原因是有台灣院商作背後支持，台灣經營錄影帶商人自組院綫，使台灣由五條院綫增加至十條之多，需要大量片源作支持，便不停將資金注入香港，鼓勵獨立片商開戲。

但台灣市道亦非好景，一部電影往往只收一、二百萬台幣便被迫落畫，香港收入不好，台灣也是不好，最後受損失的，自然是片商，亦即是台灣商人自己。

林嶺東日前往台灣視察當地市場，他形容現在的台灣電影市道可謂「怨聲載道」，有些港片只上了兩日便被迫落畫，「零票房」經常出現，有許多影片只收一百萬台幣左右，部份口碑欠佳者，數十萬台幣落畫亦有，市場一片慘淡。

據林嶺東瞭解，許多台灣院綫商人因近年損失慘重，已決定「壯士斷臂」，放棄經營錄影帶，甚至放棄部份艇仔戲院的經營權，以求減輕片源負担，另外，據聞台灣將在今年中開放大陸電影禁制，現在各院綫商正密切注意大陸片源，若一旦解禁，大陸許多名片如《紅高粱》、《老井》、《芙蓉鎮》、《火燒圓明院》等均可以安排在台灣上映，可以紓緩不少片源壓力。

若台灣院商對香港獨立片商的背後財政支持力量消失，對香港獨立電影公司發展勢將造成重大影響，林嶺東認為現在港片正處於危急時期，香港市場毫無保證，傳統的台灣市場已失守，必須更積極開拓新市場，近年發展韓國成功，下一個努力的目標應是日本。

・余蔚・

翁虹的第一部電影，是即將開拍的《優皮雙響炮》。

### 優皮雙響炮 馮意清導演

### 翁虹處女作

嘉禾和華雅公司合作的《優皮雙響炮》，演員有鄭丹瑞、張堅庭、翁虹、李美鳳、陳法蓉。導演馮意清表示該片籌備了一年，但遲遲未開是因為鄭丹瑞、張堅庭無期，他認為阿庭與阿丹合作會有化學作用，所以特別為他倆度身寫劇本。

《小心間諜》招待會，高矮肥瘦和顏佬出齊。

## 周星馳圈中摸索

## 梁家仁指點迷津

**影視奇趣錄**

凌昇公司的《一本漫畫闖天涯》前晚舉行慶功宴，導演梁家仁，演員周星馳、成奎安等均有出席。由於《一本漫畫》票房尚算理想，他們有意拍續集，但有待星仔及老板支持。

梁家仁與星仔無論電視電影都合作過，雖然有人認為星仔演戲「無厘頭」，但梁家仁謂星仔演戲有自己的味道，只是他的風格容易令人誤會「玩玩吓」。

早前他與星仔詳談過，亦知星仔有想拍些重感情的戲來證明自己並非只識搞笑。梁家仁以過來人的身份向他解釋，既然電影是供給大衆娛樂的東西，一定要以觀衆喜歡為依據，像他當年，所有人找他拍戲都只要他識打，其他的不理，他當時亦很不甘心，後來發覺先奠定了自己的地位，慢慢便有機會轉戲路，先滿足了觀衆要求，然後才滿足自己的理想，經他指點，星仔亦想通了。

《一本漫畫闖天涯》慶功，老板、導演、演員同樣開心。

## 以前為何冷落「金像獎」

## 洪金寶吳耀漢內心表白

**影與視**

角逐今屆金像獎「最佳男主角」的洪金寶、吳耀漢昨日出席記者會，談及以往為何不熱衷支持金像獎的原因。吳耀漢說，他第一次獲提名角逐「最佳男主角」是《奇謀妙計五福星》，當年由梁家輝得金像影帝，《垂簾聽政》同時還得到許多項獎，令他感到有「造馬」之嫌，所以以後都不會參與這件事。今年是陳友向他解釋評審法則和形式，感到較公平，所以願意出席，再度支持金像獎。

三毛表示自己是為了支持導演會才參加，他說自己一向無參與過金像獎，未知有何流弊，今年自己有份參加，如發覺有不妥地方他會提出來，主辦方面如不改變，他日後就退出這項活動。

他謂自己以往不參與是不滿有些人為求氣氛而說嘉賓、侯選人出席，說「你得獎機會很大，一定有獎攞。」結果演員失望而回，而且有被騙的感覺，這是很失敗的，其實得獎與否不重要，如果要演員抱着很大希望來，而失望而去，是極大的傷害，今年希望不會有此情形。

・寧寧・

吳耀漢、洪金寶今年同一角逐金像獎，且看鹿死誰家。

## 張曼玉「搶戲」自辯

**藝人藝事**

張曼玉日前往台灣宣傳《客途秋恨》，該片在台灣方面甚受落，不過她倒担心香港觀衆不接受，如果喜歡劇情片，相信會喜歡。

有說她在《客途秋恨》中搶陸小芬的戲，令陸小芬不滿。張曼玉說自己不知有人有這樣睇法，她自己則只按劇本導演的指示辦事，據她所知，劇本在未開工前已寫好，拍攝期間又未有改過絲毫，陸小芬應一早已知戲份多少，不應該有不滿意的情況出現，許多時候兩位以上大牌演員同場演出都會發生搶戲的事，張曼玉自己並非爭戲之人，只要事前知道自己的戲份，並非被欺騙便可以。

婚後吳夏萍，更顯風騷。

## 成奎安「樣衰」

## 銀幕忌演親熱

**短長鏡**

成奎安在第九屆香港電影金像獎侯選名單中，憑《愛人同志》被列入競逐「最佳男配角」，為此，成奎安很興奮，但是認為對手——朱江、梁朝偉、童星黃坤玄都很强，自言得到提名已很高興了。

成奎安參加梁家仁執導的新片《一本漫畫闖天涯》又與柏安妮拍檔。他說幸好在這部片中，他不是與柏安妮有「關係」。——原來，成奎安雖然常演歹角，但絕少演摧花賊。他說最忌演男女親熱戲。可是在《流氓差婆》中，却曾有一場此類戲，他最後還是要求用替身代演。

成奎安無法消受如此的銀幕上「艷福」，他强調是自己不能接受，也自知「樣衰」，免對手女星尷尬。

## 亞鵬的「良性反應」

**娛網**

亞視台慶節目與無綫的「電視先鋒」雖然屬於對到正的「惡性競爭」，但效果却是互相得益，因為當晚觀衆都一於「良性反應」，平分春色，兩台節目「揼」來「揼」去收看也。

這個「良性反應」，亞視看來比無綫更高興，如果不是，盧海鵬就不會表示，他過檔亞視第一個亞鵬本色的節目《羣星搞笑盧海鵬》，就歡迎無綫用同種型節目來競爭。事緣當日有傳，無綫會抽調「笑聲告別地球演唱會」撼《羣星拱照盧海鵬》，亞鵬即有良性反應，表示拱手相迎。却原來這一傳却是「詐糊」，無綫話並無此事，但會於亞鵬這節目出現之時，歡樂今宵加料應付。

邊個放出這些「料」，是盧海鵬？亞視？無論是誰放出也好，有得競爭才是好事，照亞鵬講的他的這個節目的內容，如果搞得好，對於歡樂今宵也確有得競爭的。觀衆要的是有選擇的節目。

・米絲・

## 驚天大暗殺

### 答問題・得戲票

《驚天大暗殺》（PACKAGE）是金像影帝真赫曼最新名片，內容刻劃一宗發生於芝加哥、震驚國際的刺殺行動，目標乃蘇聯總統戈巴卓夫。真赫曼飾演美國軍曹尊尼，被策劃此項陰謀的高層陷害而捲入漩渦，迫於在生死邊緣隻身闖入虎穴，營救蘇聯國家元首，同時制止一場美蘇大戰爆發，過程緊張激烈。與真赫曼合演的有珍娜嘉茜迪與湯美力鍾斯，此片由安德魯戴維絲導演。

現只要答中下列問題，便有機會獲取《驚天大暗殺》特別場戲票兩張。

1. 《驚天大暗殺》的行刺目標是哪一個國家元首？

□A.英國 □B.美國 □C.蘇聯

2. 《驚天大暗殺》這個震驚國際的刺殺行動發生在何處？

□A.芝加哥 □B.倫敦 □C.香港

**參加辦法**：參加者請把答案✓在□內，並貼在信封背後，內附回郵信封一個，郵寄灣仔道一九七——一九九號文匯報娛樂版收，截郵日期為四月二日，名額有限，抽籤決定。

香港、美國、澳洲
日本、星加坡
大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

慶祝三週年兼銷量冠軍

紀念期內，凡購各款
ACURA LEGEND及INTEGRA現貨
可獲得下列優待，數量有限，選購從速

汽車防盗系統，不另收費
ACURA配件組合，七折優待

INTEGRA LEGEND

大昌集團RICHMOND ACURA服務優良，保用五年或十萬公里*。各部門均有華人職員，確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

款式齊備・售價特平・服務優良

*詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
100 GORE AVE (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意，
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐・
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油・

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一・
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王・
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王・
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王・
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇・

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. VAN.B.C.（有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折・
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售79¢ 鷄嘜櫻粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價$9·50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價$11·99

## 精選車行富豪總滙 VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

VOLVO
DEALER of EXCELLENCE

- ＊八九年7~~…~~30 $38,888 +PDI SOLD
- ＊八九年740 TURBO皮座椅 $31,888 SOLD
- ＊特別介紹加拿大最後一部黑色XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!

最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波$25,888 +PDI
欲購從速

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

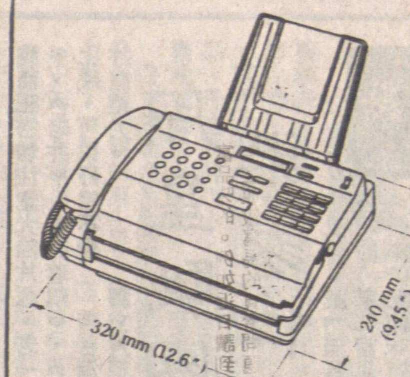
SUBARU LEGACY
最新運到！

**SPECIALTY**
MOTOR CARS · NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE. NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

優質二手車，華人技師管理 ☎(604)980-2464

---

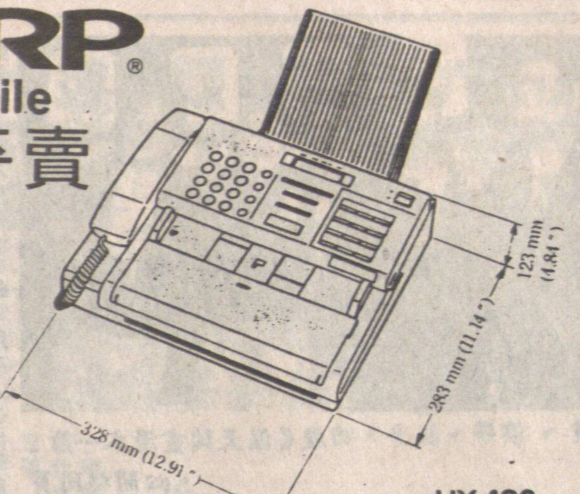
## SHARP
### Facsimile
### 瘋狂大平賣



UX-180
備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能
- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

＊$995.00



UX-190
取代 FO-420

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

＊$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

**COPYPRO** BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

---

RICHMOND AUTO MALL

## 嘉禾車行
## Cowell Motors Ltd.

Audi　VW

特別介紹全新

HENRY CHEUNG
張恆勳　營業代表
Pager: 667-7622

VW Passat

價錢相宜
服務週到
速臨選購

☎ 273-3922　13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8　Dealor 6704

---

福特汽車　FORD　領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR　RANGER　F-150　F-250
ESCORT　TEMPO　FESTIVA　TAURUS
MUSTANG　PROBE　Thunderbird

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

PONY YU
余永邦
營業代表

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加强爲僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

OPEN 7 DAYS A WEEK
RICHMOND AUTO MALL　Richport Ford
PHONE 273-7331 collect
South end of Knight St. at Westminster Highway.

---

## 金利源
### GIM LEE YUEN LTD.

47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

☎ 685-9743

---

## 加拿大永康人壽保險公司
### The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

---

## AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.　BMW

(*RICHMOND AUTOMALL*) 13720 *SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.*
營業及維修部 273-2217　零件部 273-0315　*FAX* 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

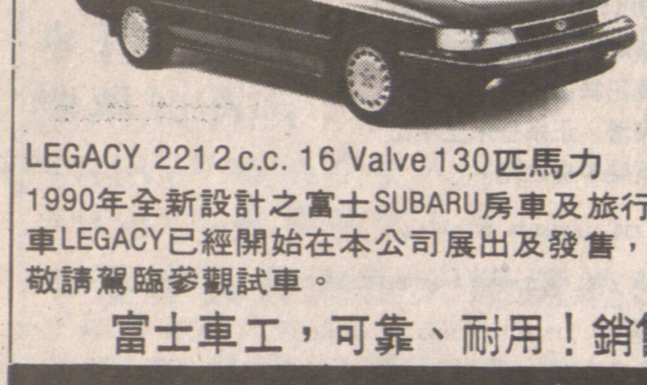
本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO


LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

## AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.　SUBARU

---

TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

## Richmond Toyota

RICHMOND AUTO MALL
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP EXTRA CARE PROTECTION

SPRING $ WARM-UP

大量全新 1990

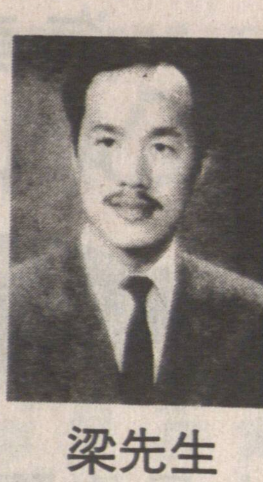
COROLLA　SE

- ＊TERCELS
- ＊CAMRY SE
- ＊CELICAS
- ＊COROLLAS
- ＊4 RUNNERS
- ＊CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW
趙德隆

聯絡電話：273-3766


梁先生
Stanley Leung

---

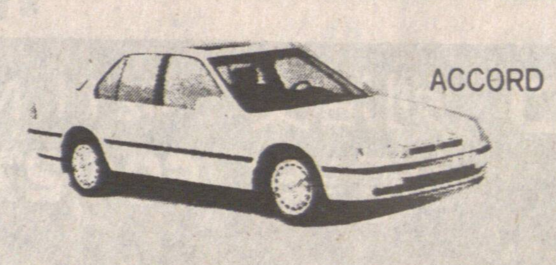
## RICHMOND HONDA CARS
### 列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND AUTO MALL
☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

**90年雅閣，大量推出，全新款式**
**價錢公道，服務週到，歡迎查詢**

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理，在一九八九年共售出一六一五部本田新車。


ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

## 怎樣做個適應時代賢妻良母

金醫集　□金堅

從古至今，「賢妻良母」乃是女性的最高榮譽。她不在知識領域裏奔馳，也不去拋頭露臉參與社會事務，只是忙碌於家庭，依附和服侍丈夫、孩子。這就是「賢妻良母」嗎？這是古時候人們的說法。

漢語中，賢，指有道德、有才能；良，指好、善。「賢妻良母」，指有才能、有道德的妻子和優異的母親，它的本意並不排除女性的知識、事業。

然而，長期以來，人們往往把有知識、有事業心的女性拒於「賢妻良母」型之外，認爲她們在家庭中不肯輕易順從，必定不良，參與社會機會多，不能全力服務家庭，必定不賢。

其實，在今天，如果一個女性沒有一定的文化知識與豐富的社會經驗，她就不會有深刻的思想和駕馭生活的能力。淺薄的知識和狹隘的思想將限制她理解丈夫的思想和促進丈夫的事業，難與丈夫做到心心相印。這種妻子怎能稱得上「賢」呢？

一個賢妻還要使家庭生活過得更快樂。在家庭生活中，常給丈夫以眞誠的稱贊和鼓勵、關心和體貼，禮讓尤爲重要。要想獲得正確的性知識，就得多讀一些良好的有關性生活的書籍，使夫妻性生活和諧。

再者，母親的神聖責任是教育子女成人。沒有優良的資質，難以爲人類衍孕出優秀的後代，而不能啓迪孩子的智慧，培育孩子的心靈的母親又怎能稱「良」呢？所以，這種傳統模式是對「賢妻良母」這個名稱的扭曲。

時代在突飛猛進地發展，當男性公民所肩負的社會職責增大的時候，眞正的「賢妻良母」不僅具有刻苦耐勞，善於忍讓的精神，而且有深刻的思想，豐富的知識，獨立參與社會的能力。她們理解丈夫，是丈夫的知音；她們愛護子女，是子女最好的啓蒙老師，她們經過艱苦奮鬥，使自己置身於家庭與社會之間，從而經過長途跋涉，艱苦攀登，摘取「賢妻良母」桂冠，有誰能說，科學家居里夫人不是「賢妻良母」呢？她對居里的忠誠和理解，對子女的科學教育，使多少人望塵莫及啊！

### 天衣無縫

是否在冬天把臂同遊？是否能同迎吹來呼呼的寒風？擋風的短上衣，同一般設計的款式、同一式及色彩相同的下裳，正如我們的心一樣，緊扣在一起，那麼天衣無縫。

## 歡樂家庭

## 以馬論人非怪談

家常話　鍾倫德

我喜歡看跑馬，也投點鷄仔注，輸了無傷大雅，贏了得點小刺激。從不斷的看馬匹競逐過程，我也不斷從中悟出一些人生哲學，在我的專欄文字中也不時寫到這一點，與朋友們推心置腹談人生時也時有談及。例如說：一出閘就要全力去跑，不論自己處於何位置，不要邊跑邊担心自己輸給對手後的尷尬情況，這樣盡己之力，跑輸了也無話可說。

由於愛看跑馬，也必然要讀馬經版上的馬評專欄，我對好幾位寫馬評的人士極之敬仰，他們時有「隨筆」，其可讀性頗高，他們不是贏了就大吹大擂，輸了就大罵特罵。好的馬評人士筆底下寫的東西是極富品味的。例如近日讀到張福元先生在他報寫馬的質素問題有如是說：「純種馬的速度是天生的，不能用後天加快，練馬師只可以在狀態（馬匹）上做到最好，只可跑出本身質素之極限，而氣量是血統上支配一部份，另一部份是要後天培養的。」這是一段有關競逐馬匹性能的論述。但如拿來論人的培養也是頗爲相似的。人的氣質、才華是天生的，作爲家長或教師不能用後天來要求兒童獲得氣質及才華，我們只可以把他們培養到自己最佳狀態，才華高的成就當然大，不具備甚麼才華也因充份發揮佳態而有益於社會，有利於自身。

可惜，在此功利社會中，不少家長受到「僞科學」的影響，太過強調後天的培養效能，把孩子當成工業製品的原材料，放在模具中加壓加熱，製出來是成品便可獲得高價錢，是廢品便扔掉。我們要求孩子們他年成爲另一個發仔、梅姑、阿倫、阿叻，或大商家、大律師、大醫生，大名大利。爲達到成人心目中的栽培效果，不惜一切拚命催谷，物極必反。黃天霸先生論及「戰死沙場」的參賽馬匹「奇兵」時就寫道：「物質文明逐漸取代了精神文明，一切講究效率功能，不只使馬兒成爲一種商業工具，事實上這種進化使人類走上同一途徑……而人類則在虛榮與貪婪的驅使下自動的去追求達到某一目的而付出慘痛的代價，慾望超越了能力。」以上兩位馬評人士的話，對我們做人亦敲響了警鐘。

### 宜家集

●黃強/鄭人●

初織毛衣

## 女人雖然吱吱喳　但並不懂得幽默

論畫‧女人　·阿茂·

有一位漫畫家，曾做效電視中商業廣告的手法，畫了一幀有關吃飯的漫畫。畫的內容是：一雙男女在一家食堂中，女的說：「吃東西的是我。」男的接口說道：「付帳的是我。」

這幀漫畫刊出以後，報社接到很多女讀者投書，指摘這幀漫畫侮辱了女性。其實，這些投書的女讀者也知道這位漫畫家絕沒有存心侮辱女性的意思。

大多數的男人，一直都以女性缺乏幽默感而感到困擾。當很多男性聚在一起閒聊的時候，自然的會談到這方面來，那是因爲多數的男人都有因爲女人缺少幽默感而受到困擾的經驗。最使男士們對女人這一特徵感到不安的，是她們往往對幽默以直覺去作實質的認定。甚至因此而大發雷霆，或是傷心飲泣。單只是對幽默缺乏反應，不過是使話題中斷而已，如果像前面所講述的，大肆咆哮，或是尖鬧不休，那就大殺風景了。

這種女人，往往因爲她們的態度激烈而又固執，很難改變她們的觀念。當她對你有所怨懟的時候，無論你如何向她解說、道歉，她仍然會覺得你「太過份」而不肯接受。

女人不了解幽默，或者是無法了解幽默，主要的原因大概是和「循規蹈矩」的傳統有關。正因爲如此，她們難以客觀的立場來透視自己的本質。法國有一位作家曾說：「偉大的幽默家，都是以自己作爲嘲笑對象的。」

從他這句話我們可以知道，一個人的幽默感，完全受到「是否能夠以自我的題材」的態度所左右。一般女性大多未能具備這種客觀的觀念，這是因爲女性們把幽默依現實生活的形態來作近視的體認的緣故。有一個婦人，帶着她穿得一身臃腫的孩子到醫院去看病。醫生開玩笑的向她說：「你把他所有的衣服都給他穿上了吧！」從此，這位太太就再也不到那一家醫院去看病了。這正是她把醫生的幽默當成現實生活，而以近視的眼光來推究它內涵的結果。

令一個缺乏幽默感的女人改變她的觀點是很困難的。除了注意對待她的言詞技巧以外，別無其他方法。例如，對一個固執而又激烈的人說：「你也有如此認眞的時候？」再去細心觀察她的反應，也不失爲面對問題的好方法，不妨一試。

### 現代女性新形象　有益課程齊分享

基督教家庭服務中心於本月十日至二月十四日逢星期三晚上七時卅分至九時卅分，舉辦「現代女性新形象」課程，目的增加女性對自我的認識，了解現代社會中女性的角色，提昇與人交往的技巧，提供現代女性處事錦囊。全課程共六節，形式包括幻燈、示範、角色扮演、練習和小組討論。歡迎二十一歲至三十五歲的女性，特別歡迎藍領參加，費用二十元正。

報名及查詢，請親臨觀塘翠屏道三號該中心，或致電三八九一二四二家庭生活教育組謝姑娘。

## 與姊妹們談蠟燭

歡樂茶座　·貞姐·

最近東歐局勢劇變，不少人點上蠟燭來表示心意。原來蠟燭也和爭取自由民主有關，的確値得向姊妹們介紹：

蠟燭，是人們用蠟或其他油脂製作而成用於照明的東西。中國一向以紅色寓意吉慶。「洞房花燭夜」乃是紅燭上飾以龍鳳的圖案。古人對婚娶的記述說：「新人下轎，花燭導前迎引。」又有古詩曰：「何如花燭夜，輕扇掩紅妝。」反映了民間使用蠟燭已很普遍，而紅燭用之於婚嫁更是描繪得有聲有色。

除了把紅燭用之於婚姻——起碼也應該有些愛情的象徵的意義外，在中國文學傳統中，蠟燭的象徵意義大概還有三種：一爲光明的象徵，如李後主的「思君如晝燭，懷心不見明」，是以蠟燭爲光明象徵而嘆其不爲人所認知。第二，爲悲泣流淚的象徵。如杜牧的「蠟燭有心還惜別，替人垂淚到天明」。第三，爲心中煎熬痛苦的象徵。如陳叔達的「思君如夜燭，煎淚幾千行」。還有就是李商隱的「春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾」。前一句用蠶，是寫纏綿之情難分離解，後一句用燭，形容痛苦煎熬悲泣至成灰方休，表達了生命相始終的情愛，感人至深。

蠟燭，時至今日，儘管電燈問世已逾百年，蠟燭不僅未被人打入冷宮，而且還在煥發新的光彩。在節日中用來點綴環境，別具氣氛之外，西歐國家有些高級宴會上，居然不用電燈而點燃各色蠟燭，燭光雖不及電燈明亮，但它的光色優美、和諧、典雅，古色古香，燦然若星，確是別有一種風情，使賓客感到別是一種特殊禮遇。

聖誕節已成了全球的一個難忘的節日，這個節日聖誕樹是不可缺少的，點燃蠟燭裝飾在聖誕樹上異彩紛呈，倍增情趣，別有新的光彩和景意。

人們在過生日時，喜歡製作個生日蛋糕，把同年歲相等的蠟燭插在生日蛋糕之上，賓主團坐，互相祝賀，然後由過生日者吹熄蠟燭，把生日蛋糕分而食之。孩子們過生日最高興就是這件事情了。據說，這一禮俗來源開始於古希臘。

古希臘的月亮女神阿蒂梅斯的崇拜者們在慶祝月亮女神生日時，在聖壇上擺上插着蠟燭的甜蜜蛋糕。能一口氣把所有蠟燭吹熄，預示生日者的願望就可以如願以償。

### 美容顧問

心瑪國際美容學院
林親和院長

今天介紹一個瑜伽方法：躺下，將雙臂置於兩側，掌心朝下，雙腳靠攏，將其慢慢抬高與地板成一適當角度（這可使你半身抬離地板），以手心支撐之，將膝蓋僵直保持，再將脚部向頭上部移動，慢慢伸直肢部及身體其他部位，剛開始時維持一分鐘，再每天增加時間。

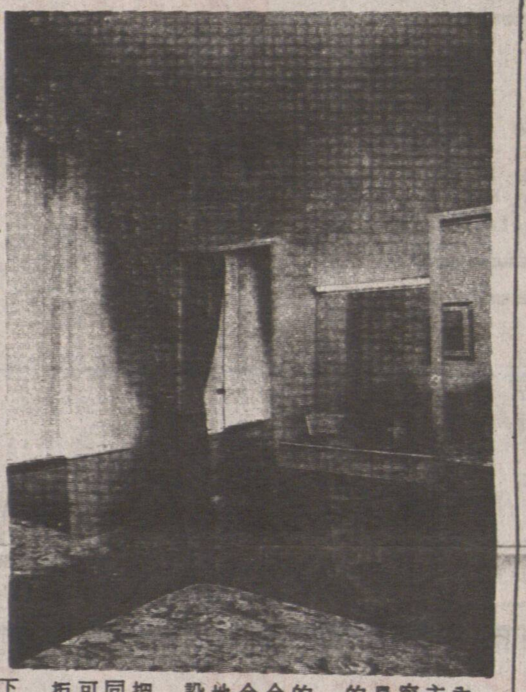
根據經驗，這動作對甲狀腺有作用，改善血液循環，使器官及腺體回歸原來位置，使足部鬆弛，並解除身體各部的壓力。其實抬高足部也是休息，你同意嗎？如不同意請試試這瑜伽方法。當你做完運動、按摩及瑜伽法，最好不過是沐浴。

沐浴方法有很多，在以後，我會一一介紹。首先介紹一個對血液循環有關的鹽水浴，當你做完運動、按摩，或者從外地回來，或者你要到外地去，如在身旁帶備少許鹽，一天舟車勞頓，來一個鹽水浴，一可使血液循環，二可使皮膚恢復精神。一天的疲累，立即消除，繼續你的應酬，精神奕奕，這是我的經驗，你不妨試試。

鹽水浴方法是：將浴缸注滿洗澡水，加入一杯鹽，或三至四湯匙，要用熱水，熱度要高，但要你能適應，將全身都浸在浴缸裏，把頭露出水面，當水暖和後，另加一把鹽於手心，直接將鹽揉擦肩、雙臂、臀部及下肢，以旋轉式揉擦，同時可塗上植物油或可將鹽及牛乳混合使用（如皮膚太乾），鹽可使疲憊沒有活力的皮膚恢復精神，還有殺菌及去臭味、血液循環等功用。

## 主人房浪漫佈置

室內佈置　靜宜



如果說人們所喜愛的室內設計是以美觀及可愛爲主的話，她們心目中比較容易接受的樣式，也會以具有主人房這類較爲大型的房間爲主。

或許有人會表示，室內的一些東西，不一定是在合乎個人的需要而有所配合，相反地，沒有較大的地方，就算是有主人房的設備，也是不合時宜的。

同樣的道理，如果我們把主人房這個主題用在不同的設計「模式」中，很可能會給人們一種難以抗拒的「魅力」感受。

我們可以分析一下，以下面所提供的一個主人房設計，它的美感以大方及得體爲特色，你們又有沒有看到在深咖啡色的背後，是怎樣的得體呢？

一、十分美觀而又大方的睡房，其實是二合一的睡房，也就是說裡面加插了套房式的沖涼房、洗手間等設備，除了是得體之外，也是有實際用途。

二、很有銀幕色彩的窗簾布，在紗網布簾之外，徐徐而下，是很浪漫的。

三、特別的鏡子，這是可以把室內反映較大地方的形式之一，深咖啡色的地毡，也有不錯的美觀感受。

四、梳化椅睡床，用同樣色調，也很迷人。

### △笑一笑▽

**初學者**

美美：「聽說你的新男朋友是一位音樂家，他玩什麼樂器？」

露露：「法國笛。」

美美：「他玩得出色嗎？」

露露：「噢！與衆不同。」

美美：「這是什麼意思？」

露露：「它剛能發出一些微弱的聲音。」

## 褲裝襯托優劣分析

時裝新姿　可詠

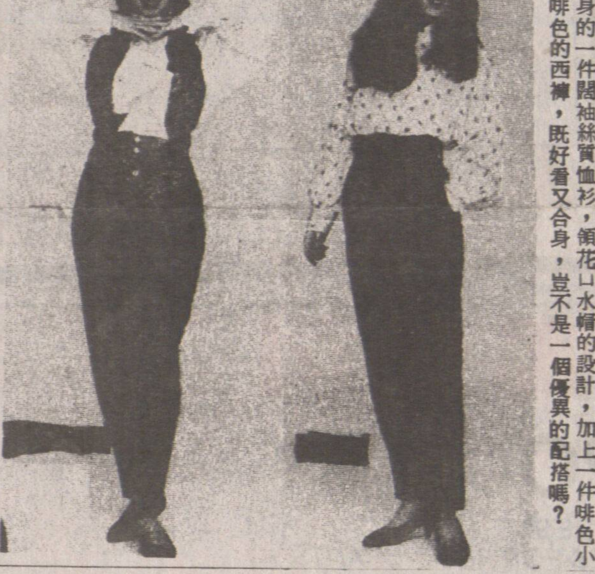
在不同的場合中，穿着不同款式的時裝，在各人眼光各異的大前提下，也會產生不同的反映。

這是很實在的一個問題，由於人們的眼光會在不期然間落在身段不同，甚或者是表達穿衣服的技巧不那麼強烈的女性身上。

她們的時裝姿采是否那麼標青，在不同的角度裡是屬於可以作爲選擇的，就是因爲有所選擇，對於怎樣可以穿合心意而又不會「失禮」的衣着，這才是人們所眞正需要知道的話題。

既然，有了同一類型的衣着，也有不同的穿着方式，以下的一個提供，相信是對各位都有好處。

這也就是爲甚麼有人穿着同樣的衣服很上眼，而有些人却穿起來一無是處，道理很簡單，會不會配搭才是眞正的竅門。



右：這個似乎很完整的時裝配搭，實際上不大像樣，爲甚麼呢？矮個子的士女，穿有圓點碎花紋的襯恤，已經是差勁了，再用高腰皮帶，不就更加自暴其短嗎？

左：上身的一件闊袖絲質恤衫，領花山水帽的設計，加上一件啡色小背心，深啡色的西褲，既好看又合身，豈不是一個優異的配搭嗎？

## 對美追求永無止境

儀態萬千　·洪育華·

美是沒有極限的，人們對美的追求也永遠沒有止境。當今少女們的衣着打扮，這幾年來眞可謂是「日新月異」，他們懂得了健美的關係，崇尚天然之美，因而選擇服裝的式樣時考慮突出身體綫條的美。

繼而她們注意到髮型、鞋帽對於整體的風格所起的作用，這說明人們對審美能力的提高和增強。

現代少女的美麗是任何時代不能比擬的，同時將以自己的特色走向世界潮流，與時代步伐同邁進。

少女們美化了自己的形象，同時也美化了生活，這應該說是一種貢獻，所謂「貢獻美」是也。讓我們懷着感激之情，向她們提出新的希望：如花似錦的打扮，再薄施脂粉，讓青春的容顏更加煥發光彩！相信她們在美的道路上是怎樣艱難地走過來的，也必將怎樣堅定地走向前去。

描眉塗唇、搽脂抹粉就是等同輕浮放蕩麼？有的人會持有這樣的觀點，其實是錯誤的，人們洗臉、梳頭、理髮、刮鬍子等等的行爲又是爲了甚麼呢？不是說人體美是極美嗎？何不在「極美」的範疇上大做文章呢？人們按照美的規律改造世界，也按照美的規律塑造自己。大胆去美化自己吧！

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒臘肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛荳，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風．車禍後遺症．哮喘．
鼻敏感．頭頸肩腰背膝關節諸傷痛．
免費洽 2440緬街
電：872·8720

星輝
（即舊王志龍駕駛學校）
HENRY WU主理
經驗豐富．歷史悠久
筆試路試．效率速成
本校採用九零年新車
電話：322·5145
325·0917

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈．寫字樓，栢文等清潔工作．
電話：八七六．三八五四
傳呼機：六四五．七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電874·8216

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：(604)273-6898
JOSEPH HENG 貸款部經理
款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。
☎ 946-0609
Jeep Eagle

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　敎法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師質優良
經驗豐富
收費公平
免費接送
專人指導
考取筆試
全程143元
校長：吳栢霖　傳呼機:686·8597

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
敎師：何津祺　三二二－六八八八
黃健明　六八九－五五七六
馮紹明　三二二－五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，敎授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作敎。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二－七〇〇一
二九四－一六一一

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　易學速成　合格率高
※唐人埠特價全程140元
＊聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名＊

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試　我們的中、英、法、越、華語敎練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082　劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU
筆試　專人個別敎授筆試班請直接聯絡郭先生
電話 251·5750

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
吳師傅
872-8717
全程140元

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實．師質優良．經驗豐富．收費公道
本校全用TOYOTA新車敎授舒適易學
合格率高．歡迎查詢

# 香港大酒樓
## HONG KONG GARDEN RESTAURANT

☎ 682-2999
682-3777

溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

**龍蝦翅席**
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
式熱葷
瑤柱扒鮮菰
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菰扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水
$178.00

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

星期一至五 特別推介

**88家庭套餐**
明火靚湯（日日新）
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦魷
鼓汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石班
絲苗白飯
精美甜品
$88.00

**四至五位套餐**
明火靚湯（日日新）
三菰蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品
$29.95

**六至七位套餐**
明火靚湯（日日新）
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎攘矮瓜
粟米石班塊
絲苗白飯
精美甜品
$49.95

---

# 余景輝會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半
星期六十二時至四時
電話：669·4406

---

# 海興裝修公司

廿年經驗
水喉油漆
內外裝修
大小工程
免費估價

傳呼：681·9599
電話：254·5699

---

# VICK, McPHEE & LIU律師樓
# 劉伯納天均律師
# BERNARD LIU
# 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

·承　辦·

移民　商業　地產
按揭　遺產　債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

**香港分行：**
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852)58452149
電訊：82579 VICMC HX

**溫哥華總行：**
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

---

# 英語教師

教授ESL·
資深B·A·S·B·E·D·
年齡不拘。
電話：874·3694

---

**Rev. Yashoda D. Kastrukoff**

*心靈精神溝通
*婚姻與性生活指導
*精神治療
*掌相
*再生及退化
*東西方冥想學研習班

9502 Erickson -Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

---

# 新喜萬年酒樓
## KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

**酬賓席**
新喜萬年拼盆
碧綠鮮帶子
式熱葷
椒鹽焗中蝦
鵝茸會燕窩
當紅炸子鷄
奶汕龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓
$138.00

**特價酬賓席**
北京片皮鴨
碧綠鴛鴦魷
式熱葷
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羮
當紅炸子鷄
薑葱焗雙蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓
$108.00

**六和菜**
北京片皮鴨
時蔬鴨上湯
式食
七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦魷
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓
$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

---

全BC售賣傳眞機最多，價錢平，種類最多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買保養服務全BC最好

## 電話傳眞機大平賣FAX

SHARP最新聲寶230型 特價 $1195
SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙。2年維修保養。

最新PANAFAX KX F 100 $1099
國際牌（樂聲）（原價$2100）
KXF100和KXF-120及3500大部相同
全部自動轉換，一機三用★傳眞機★電話錄音機
★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
眞正全部自動收FAX或電話及電話錄音

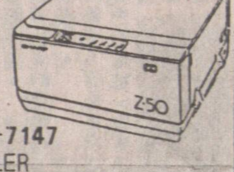
SAVIN日本名廠傳眞機（20秒）特價 $690
BROTHER兄弟牌傳眞機（有錄音）特價 $660

## 手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字LCD
最平，五年保用 NEC, DIAMOND TEL
$960

## 影印機（COPIERS）大平賣!!

樂聲牌縮少放大影印機特價 $1195
本公司有彩色影印（PHOTO COLOR COPY）代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙(75¢)
地產經紀，廠家最合！



CONTINENTAL FAX（通國、粵語）
溫哥華百老滙西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平！種類多！服務好！最新機型！

---

# 廖盛炤 窗飾公司

室內設計：
定造各款　窗簾　窗紗
百葉簾　垂直簾　牀冚
牆紙及裝飾品　美觀實用
價錢相宜　免費估價
二十餘年經驗　自開工場
有發行部 · 歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

---

# 黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST
（近中僑互助會）

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫

附設：傳眞服務·影印15仙

鏡架平通全埠·即時起貨

| | | | |
|---|---|---|---|
| 16"×20" | $18.80 | 20"×24" | $28.80 |
| 24"×30" | $32.80 | 24"×36" | $38.80 |

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

---

# 華隆有限公司
## WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有売白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有売養蝦及蝦肉
緬甸去頭有売白蝦及蝦肉
越產去頭有売白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚　紅鮋魚
黃花魚　白鱠魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

---

# 利僑鷄鴨公司
## LE KIU POULTRY

*SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS*

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

---

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新

# 利安旅運中心
## RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

全埠最平
直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
$1,130.00

**歐洲精選遊**
$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯，等地。
直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

**星、馬、泰精選遊**
$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

**中國精選遊**
$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

**長江三峽遊**
$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

**縱橫日本五日遊**
~~$1,388.00~~ 特價 $1,298.00

**東京/大阪/奈良/京都/香港**
$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

**日本/泰國/香港**
$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

**日本/台灣/香港**
$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突

---

# 北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 **北京蜂王精** 500MG

◎含量特高◎品質特純◎

介紹期間：每盒$15.00

*Beijing Trading Co.*
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

### 威文建築設計裝修

專驗舊屋
商業住宅
內外翻新
內外油漆
承建新屋
土庫改建
水喉更換
電器按裝
車房露台
瓷磚鋪砌

644·6168或432·9888

### 加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話（夜）255·6889

### 屋頂維修

鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

### 事通裝修公司

STONE'S RENOVATIONS CO.

政府牌照
廚房廁所
水喉電器
內外油漆
屋頂水潤
各款園欄
土庫間格
磚石鋪砌
舊屋翻新
商業住宅

公司253-1262 傳呼735-7180

### 鬆漆銘

何雅慈一九七〇舊仿

屋不慮污、鬆之則明。鋪不慮陰，有油則瑩。斯是鬆漆，唯吾則輕（熟練）。何皆黃紅綠?彩色別濃清。可以雪晒淋，閱久經。務色鮮而悅眼。爲怡目而勞形。銀洋驅作驟。揮汗且難停。屋主云：何雅慈鬆！接工程電話：八七二、六九二七留言

### 鴻運

屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

專業牌照
免費估價

浴室廁所
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水潤安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

### 群益服務公司

土庫間格
木牆圍柵
水潤水喉
內外油漆
剪草修樹
清理垃圾
柏文管理
免費估價

電話：251-7166

### 技能電器水喉修理

乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話879-3583 傳呼機876-0735

### 恒城裝修

修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430·2320

### 恒隆

內外工程
房屋樓宇
水電搶修
屋頂工程

免費估價・日夜服務 328-3838/327-1238

### 聯華

廁所
瓷磚浴室
TEL.649-9890

### 榮峯

建築裝修，土庫間
格，廚廁改建，露
台車房，水電磁磚
，起貨快工精價廉
晚2556230

### 長城建築裝修

栢文商業
土庫間格
廚櫃廁所
車房露台
園牆砌磚
水泥路面
屋頂水潤
膠板外牆
內外油漆
水電木工

免費估價

電話：253-6043（日）649-0297

### 綜藝裝修

水泥路面
舊屋翻新
內外油漆
外牆膠板
車房露台
土庫間格
水電木工
政府牌照

435-9189 874-8045

### 文華緊急搶修

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
土庫滲水
屋頂漏水
屋頂補漏

政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 250-1068

### 急修漏水

免費估價
一次搞掂
專業牌照
渠道漏水
水管漏水
廁所漏水
露台漏水
水潤漏水
屋頂漏水

志華公司：250-8123

### Lowe Cheng Construction

立成建築裝修

承接
內外油漆 土庫間格
水喉裝修 新建廁所
車房露台 圍牆欄桿
瓷磚地板 更換門窗

免費估價

電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生 GOR DON LOWE

### 鴻圖 裝修"特平"

免費估價
露台車房
內外油漆
磁磚地板
水喉浴缸
門窗更換
土庫間格

日夜電話：255·3892

### 列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

政府牌照
承建新屋
商業裝修
舊屋翻新
水電工程
內外油漆
廚櫃廁所
土庫間格
車房露台
瓷磚鋪砌

電話251-6008 PAGER686-8572

### CBA 防盜系統

政府牌照
十年經驗
防盜系統
防火系統
閉路電視
對講系統
專業安裝
保養修理

免費估價

645·1002 PAGER 434·1166

### 李氏爲你裝修

免費估價
陽台翻新
花園設計
車房改建
各種圍欄
瓷磚地板
內外油漆

請五時後電 255·3301
253·5701

### 家聲建築裝修

油漆
間格
水喉
裝修

電話 939·5927
874·3876

### 榮昌裝修公司

水泥路面
瓦仔小潤
商業住宇
電器按裝
水喉更換
廚櫃廁所
土庫改建
車房露台
油漆瓷磚
政府牌照

電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

### 基信建築裝修

電話：434－0869

免費估價

舊屋翻新
土庫間格
水電工程
內外油漆
大小裝修
價格相宜

### 光明裝修公司

精修水喉・內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格・
質優價廉、免費估價・
日夜電話：2553772

### 新造廁所

精修水喉
876-2021

### 思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話：253·8996
254·0612
傳呼機650·7500

### 日昇電器工程

政府牌照

免費估價
安裝修理
各種電器
防盜警鐘
新建住宅
商業柏文

327-7881 陳生

### 佳記

修理
水喉電燈
按裝
熱水爐
柏文護理

電話：255·6497
傳呼機：686·2663

### 田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話： 944·0052

### 植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.

電話：439·1808 438·6828
手提電話：649·1581

政府牌照
免費估價
擴建改建
商號住宅
土庫間格
車房露台
屋頂水潤
水電裝修
廁所籬笆
油漆瓷磚
磚石水泥

### 煒華電器

政府牌照

免費估價
安裝修理
各種電器
防火警鐘
通話設備
防盜警鐘
電器工程
商業住宅

253·8082 周生

### 永興油漆公司

承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

### 長程搬運公司

大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
長途短途・一律歡迎
具有經驗・天天營業

電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

### 達成建築裝修

水電修理
各款圍欄
牆身批盪
水泥路面
磁磚鋪砌
磚石結砌
內外油漆
屋頂瓦仔
餐館商店
栢文住宅

6時后電話：255·5296

### 遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修
房屋修建
土庫間格
內外油漆
瓷磚鋪砌
磚牆砌築
水電裝修
電動通渠
大小工程
免費估價

### 濠健建築工程公司

免費估價
大小工程
露台車房
油漆廚房
換門鐵鎖
瓷磚地板
廁所通渠
煤電水喉
新建改建
商業柏文
政府牌照

公司876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

### 緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.

包君滿意
水泥路面
建造陽台
內外油漆
更換大喉
裝修水喉
磚石園牆
土庫間格
修理房屋
屋頂瓦仔
陽台遮蓬
外牆膠板
建築工程

電話：876-5290 / 874- 4905
傳呼： 735-0878

### 屋頂工程

免費估價
均有保證
專業牌照
大小工程
露台維修
烟筒翻新
水潤護理
屋頂翻新
屋頂補漏
專門

電話：251·5751鴻基建築公司

### 有成屋頂維修

政府認可　免費估價
公司：250-0811
急修漏水　包保妥當
屋頂翻新　十年經驗

### 建業裝修

經驗豐富
價錢公道
商業樓宇
內外油漆
露台圍欄
浴缸廁所
精造廚櫃
土庫間格

電話：872-1282 張洽

### 永成建築裝修公司

政府註册

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

請電：325·1882 余洽
傳呼 667·0822

### 僑心

建築裝修
435·4512

外牆膠板
屋頂水潤
土庫間格
浴室廚廁
瓷磚地板
露台車房
砌磚鋪石
水泥路面
圍欄水電
內外油漆
免費估價

### 中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251·1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置　政府牌照

·大小凍房　·制雪機
·冰櫃凍櫃　·冷氣機
·雪櫃爐頭　·暖氣機
·乾洗衣機　·熱水箱
·洗碗碟機　·各種電器

### 泰發建築裝修公司

政府註册
土庫間格
圍牆欄桿
瓷磚油漆
廚廁建造
屋頂翻新

免費估價
擴建改建
車房露台
門窗更換
水泥路面
外牆翻新

電話：250·8233
874·9888

### 洪利屋頂工程

免費估價　政府牌照
❀ 24小時服務 ❀
250·1068　價錢合理
251·5092　保君滿意

土庫水喉
磁磚地板
外墻噴油
水泥路面
園墻欄杆
建造廁所
舊屋翻新
50年保用
膠質外墻
20年保用
油漆裝修
屋頂翻新
屋頂補漏

### 李華電器修理

電話：876·0278
傳呼：686·8677

雪櫃冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐電器
政府牌照
上門服務
收費低廉

### 專門廁所改建

254·2548黃洽

### 實平修理

煤氣　熱水暖氣　水喉電器
冷氣　雪櫃　凍房　免費估價
253-3298傳呼機645-4309

### 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價　電話：253-4706
※取價從廉　24小時服務

修理
餐館　雜貨店　家庭電器
凍櫃　大小凍房　洗碗機
製雪機　乾洗衣機　爐頭雪櫃

WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS

裝置設計 ・ 空氣調節・

### 標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

·大小凍房　·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機　·雪櫃打冰機
·乾洗衣機　·爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務　政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.

收費特平
保証滿意

### GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照　免費估價
電　話：875·0592
傳呼機：735·1119　高生洽

### Jim's WELDING LTD.

百福燒銲

防盜＊平安

（工場）324·1020
（住家）325·8922
（傳呼機）645·3103

花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒銲・
電銲部份保用十年以上。

### 恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照　歷史悠久
中西技師　手工一流

國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008

保証質量
免費估價
大小工程
水電裝修
水泥磚石
園牆欄杆
車房露台
廚房廁浴
土庫間格
商業裝修
改建擴建
舊屋翻新
承建新屋

### 永康

屋頂工程
緊急搶修

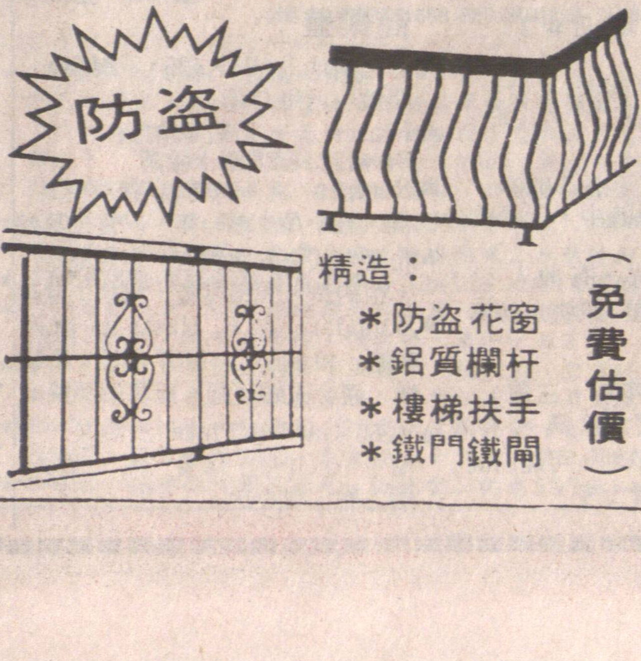
政府認可　免費估價

商業住宅
膠質外牆
內外油漆
水泥磁磚
園牆欄桿
水潤露台
土庫間格
舊屋翻新
屋頂補漏
屋頂翻新

24小時服務電話：657-1675
大小工程　均有保用

### 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188



精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘

（免費估價）

### 宏利建築裝修

24小時服務免費估價
公司電：250·1068
：251·5092

政府牌照

商業住宅
水泥路面
建造廁所
電燈水喉
土庫車房
油漆裝修
屋頂翻新
屋頂補漏

均有保証

無任歡迎
更換門窗
外墻噴油
磁磚地板
水潤露台
舊屋翻新
園墻欄桿
膠質外墻

# 挪漢匿名登報徵友 應徵者竟是分居妻

## 互訴離異孤獨 願再享鶼鰈情

【路透社奧斯陸廿九日電】挪威漁民奧爾瓦格在當地報紙刊登匿名徵友廣告，結果收到他妻子的應徵信。

莉莉回覆了一封信，開頭就寫道：「您好，不知名的朋友」。奧爾瓦格用放大鏡盯着隨信附上的相片，心想，「我曾見過這個女人。」

五十五歲的奧爾瓦格說他感到孤獨。現在他與妻子開始新的浪漫生活。莉莉回覆報紙上的徵友廣告，無意中結束了他們十八年的分居生活。這對夫婦已有十年沒有交往接觸。

他們有三個孩子，打算在復活節會面。

蘇聯傘兵星期日在立陶宛的邊界巡邏。

## 蘇軍在立陶宛

命令軍隊星期日晚進佔維爾紐斯政治啓蒙大樓的軍官接受記者訪問

# 美婦急駛汽車遭拋離 跌出十五米有驚無險

## 穿屋翻斛斗從容進客廳

【底特律二十九日電】當局說，一名正在擺脫其狂暴男友糾纏的婦女被拋出她駕駛的汽車外十五公尺，撞穿一木板房頂，打了一個斛斗，腳先下地，落在一個雪櫃上。

星期二被威廉斯撞穿房頂的屋主徵里說：「她站起身，走進我的客廳，躺在我的沙發上。」

徵里說：「我不知道她怎麼還能走路，我想什麼事情都有可能。」

威廉斯（二十七歲）兩手腕和左腳腳踝骨折，多處割傷和瘀腫，星期三被送入醫院，情況尚好。

徵里的兒子庫珀說：「她只說了一句——「我需要幫助，要快」，使我大吃一驚。」

威廉斯當時正在駕駛一部福特牌汽車，被她發狂的男朋友駕車撞擊。警方說，她的車子碰着一棵樹而打了個轉，然後再撞向石砦，將她拋出車門飛向空中。

## 活「龍」活現

圖為由電腦操作的恐龍模型，陳設於華盛頓史密森尼安學院的自然歷史博物館。這些史前動物將會吼叫舞動，吞吃肉類，但是全部都由電腦控制。

# 坤沙擁有八千人軍隊 控制金三角七成鴉片

## 面臨美控告 泰密切注視其行蹤

【路透社曼谷二十九日電】泰國星期二說，跨越泰國北部邊界地區的「金三角」，在二月以前的六個月內，至少生產了二十噸的鴉片。

毒品控制局秘書長警察中將裕馬尼說，止在面臨美國法庭控告的鴉片大王坤沙，控制了該區生產的毒品約百分之七十。

他說，泰國正在搜集情報，以了解坤沙和他的那支八千人的私人軍隊，自美國上周控告他販毒罪名之後，會否從泰國邊境的基地，深入逃往緬甸境內。

裕馬尼說，去年泰國政府搜獲的海洛英總數，由一九八八年的二千二百零八公斤（四千八百五十七磅），降至去年的七百一十九公斤（一千五百八十二磅）。

他說自去年起，尼日利亞成為將海洛英從金三角轉運往美國的新轉運站。去年當局共截捕了八架尼日利亞的毒品運輸車，運送一百二十六公斤（二百七十七磅）的海洛英前往老撾和歐洲各城市。

本年頭三個月，另外有四十一名尼日利亞人以運毒罪名被扣押。

# 巴西毀百處小型機場

## 不讓掘金者破壞環境 當局稱機場還被用來走私毒品

【法新社巴西．博阿維斯塔二十五日電】消息人士星期日說，總統科洛爾已下令聯邦警察炸毀雅諾馬米印第安人保留地內的一百多座小型機場，杜絕區內的掘金者。

剛於三月十五日就任總統的科洛爾，星期六與環境部長在北部亞馬遜地區的羅賴馬州首府博阿維斯塔視察時，頒佈上述命令。

這些掘金者利用一百一十座小型機場運走黃金和輸入裝備。當局則認為位於巴西與委內瑞拉邊界的小型機場用來走私毒品。環境保護者指出，這些金礦礦工破壞了雅諾馬米的傳統狩獵和捕魚環境，在提煉過程中所用的水銀更污染食水。

# 小夫妻偷車兜風 揀中檢察官座駕

## 將面臨被判重囚罰款

【合眾國際社威斯康星州蘇必利爾二十九日電】一對年青夫婦出外兜風，偏偏偷錯車子，被偷的吉普車恰好是縣地區檢察官的車子。

這對十八歲小夫妻名叫西勒與安德羅斯基，被警察和警犬追蹤，終於落網，被控嚴重偷竊，偷走道格拉斯縣地區檢察官彼得森的吉普車。

彼得森辦一件公事時將車子泊在街邊，沒有熄滅引擎，發現汽車失蹤後即刻報警，警方在一公路上發現該車。

這對年青人發現被追蹤即將車子轉往另一條公路，停車步行逃走，警方放出警犬追蹤，在一樹林內將他們抓住。

這兩人將面臨被判高達六年監禁與罰款一千美元。

## 天南地北

## 成龍獲稱號

香港功夫片明星成龍星期三在巴黎獲得法國文化部長頒發榮譽稱號。

## 花花世界

# 蘇聯主席丹麥女皇 獲選最佳衣着人士

【巴黎消息】十一名女士及十名男士被國際評審團選為全世界最佳衣着人士，其中包括蘇聯主席戈爾巴喬夫及丹麥女皇瑪加麗芙。

評審團包括世界上時裝、藝術及娛樂事業的國際知名人物。

除了瑪加麗芙皇后，其他入選的女士包括夜總會東主雷吉娜、電影明星烏蘇拉安德絲及美國電視演員鍾歌蓮絲。

入選的男士有英國搖滾樂歌星「杜倫杜倫」樂隊的尼羅茲、埃及法魯王帝王後裔福阿德及法國老牌搖滾樂手莊尼夏洛廸的兒子大衛夏洛廸。

【倫敦消息】英國一個小鎮的屠夫焗製了一千塊猪肉餡餅，分給在倫敦無家可歸的街頭露宿者作為聖誕禮物。

馬爾頓鎮的屠夫亦會紀念大約一百五十年前送給小說家查理狄更斯的一份禮物，巨型餡餅。

「聖誕頌」作者狄更斯將他的餡餅分給倫敦的窮人，在他的著作中經常提及窮人的苦況，「聖誕頌」亦象徵着這個季節的慈善精神。

# 生活困苦縱情肉慾 南國出現首間性店

【貝爾格萊德消息】據報，正當性愛行業在南斯拉夫這個以往「社會主義道德」堡壘開始活躍之際，首間性商店本月在薩格勒布開業。

據薩格勒布日報「信使報」表示，這間性商店的貨品有裝飾內衣褲、充氣洋娃娃、橡皮用品及施虐用具。這間亦是巴爾干人第一間性商店。

南斯拉夫第一部色情電影「綠洲」完成後不久，這間商店就在十二月初開業。

「起點」週刊以大部份南斯拉夫人的惡劣經濟情況來解釋這種現象。該雜誌指出，日常生活的不滿經常會轉化為性挫折。

色情刊物經已遠較其他刊物暢銷，一份色情雜誌有三十萬本銷路，是全國最暢銷的雜誌。

PARK Georgia REALTY
JOANNE BECKLER
電話：421·7275

★MONTECITO區減價售$259,000有三睡房，面積愈2400呎，另有一睡房土庫，獨立門户出入。地點好，僅五分鐘可抵菲莎大學，近哥爾夫球場，學校巴士站及公園。價錢相宜請快，，機會難逢！
★LOWER RANCH PARK價$203,800十一年新分層式靚屋，1650呎，高斜天花板，吊有風扇，煤氣壁爐，雙層玻璃窗，三大睡房，另有主人，更衣室等等。三浴室，圍柵大地64X110。請快!!

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618 住家：321·8198

3365東六街上下六房廚浴齊二千四百尺廿三年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES近乃四十九街六年新大地50×105四睡房土庫三房兩廚四浴厠開價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

6596 BROOKS近東五十街兩睡房，土庫齊備，内外保養佳41×133，開價廿八萬五

*WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地。

*66街西近金比街二房土庫齊備保養一流售價卅二萬九。

北本拿比好地區新屋區五大房三千二呎巴士直達華埠

富貴門戶好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

*4231 OXFORD RD 本拿比靚屋上下共四房，土庫月入$1150 售廿三萬九九

*孖屋1404東十三街上二下三土庫租430元不包電煤保養好廿五萬八

1438 W 53街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427

3507 E.PENDER上下四房，兩廚厠，新裝修，標準地向南好景，請快

六房三套廚厠另加正門士多舖，地大37×122收入好，28街近緬。

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩厠一廚屋主急賣！

北溫476E 4街，現租750元，地50×137向南，全海景，地價出售

西區全新大屋PARK 近OAK街兩月內完成，可供選擇材料顏色，材料一流交通方便。

胡鶴洲
KEN WU
公司261·8118
☎ 420·1851
667·3931

*東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。
*西區近海邊，兩房一廳柏文$150,000
*東區一房柏文約七百餘尺，海景$94,000

彭太
BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

▲4269 Brant，上三房下二房，二厠，交通便，開價$198,000，地大33×100
▲1728 E. 4th 三房，地25×100 $169,000。
▲1012 E. 51st Ave.，上二下二地42×122，只售
▲Fraserview 靚景，二房二廳，已租出$900，7629 Jasper，只售$239,000
▲Fraserview 豪華住宅，九房四廳四厠，地大60×138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。
▲Camelia Garden 複式花園洋房全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。
▲高尚住宅區，孖屋地 近#3 Luces Road
▲Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，二千八百呎屋。
▲8540 Saunders 已租出$950，地大71×126 地點適中，近學校
▲農地住宅，一畝半多，有收入五房二厠，廿餘年屋，只售卅餘萬
▲Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。
▲Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

商業盤：
▲唐人街地王，25×125，三層高，開價一百卅八萬。
▲Fraser 街，新紅鶴附近，34×122，開價四十餘萬
▲Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
▲北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
▲4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三厠二廳，雙車房，

ELLEN LI
李懿珊
電話261·8118
住宅324·6884
傳呼680·3180

新盤
★ARBUTUS靚區2838 W. 20TH AVE., 40×122雅潔大屋3層有土庫，5年新，五房三廳四厠保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀
★列治文區2房全新柏文，千餘呎，近No.3 RD.交通方便，價13萬餘，業主急賣。
★本拿比區，地56×112，35年新，保養好，上3房下一房，各廚厠齊，獨立門户，價26萬餘，合自住或投資。

程徐慧珊
ANNA CHENG
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）

★FRANCHISED麵包店"BUN MASTER"共三支店，一切工具EQUIPMENT及傳授，可作投資移民，開價$713,000，
★"LEYLAND"高級珠寶店，十多年老字號，位於溫哥華西區，租平，機不可失！
★兩年新屋，地大1·9畝，連2·9畝地一共開價35萬
★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店，FRANCHISED式經營利潤高，開價$50,000貨另計，容易管理
★BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
★六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校、商場，環境旺中帶靜$189,000
★士多生意物業，店面積四千呎，地大100×190，生意好，無競爭。開價$429,000
★三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套厠所，兩廚房，兩套房，開價$280,000
★十年新屋，三房街角位，交通方便，近新橋，數分鐘到快車站，開價$149,000
★"RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛力，店主願意訓練，開價55,000
★FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價$39,900包括存貨
★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業$265,000
★IGA FRASER夾廿九街，開價$179,000
★2·75ACRES近#10 HIGHWAY連翻新屋，上層四房，下二房，開價$200,000連花房屋，合兩伙住。
★$194,500五年新樓上下層完成，上層三房租出800元，下層三房租出600元，全新裝修
★鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意，租約好，利錢高，私人問題急賣
★農場5 ACRES及二房屋連生意生財工具，
★舒適三十座雅潔咖啡店，工業區租平，日營$350左右，開價$39,500
★HAPPY MARKET $49,500開價，一街夾RENFREW，租約好，連BASEMENT住宅
★FRASER HWY商業地100×190，現有住屋二層，全部租出，開價$350,000
★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

# 「在晶體生長上中國第一」

## ——美籍科學家評陳創天研究成果

大宇

### 尖端課題

前些時候，一位美籍華裔科學家致函福建物質研究所，信中寫道：「當陳創天教授在舊金山作報告時，身為中國人的我們都為他及整個中國而感到興奮和驕傲。我常對美國同行說，在晶體生長上，中國是世界第一。」信中所說的陳創天，現任中國科學院福建物質結構研究所副所長、研究員。

陳創天（右）與李遠哲共切磋

加工後的BBO晶體——像一片指甲蓋大小的有機玻璃，貌不驚人，每片售價達三千美元。十年前陳創天組建的新型非線性光學材料研究組攻克的，就是這個尖端課題。兩年前，中國科學家的這項研究成果在美國公之於衆的時候，即引起國際學術界的震動。美國有關部門在綜合分析後稱，「美國在這個方面已落伍於中國」。日本科學家甚至認為，BBO晶體的出現，將在激光科技領域引起一場革命。

六十年代初，中國在晶硅研究方面一直走在日本前頭，十年內亂的惡夢醒過來之後，中國已大大落後於日本等國。為了縮短差距，付出了極大的代價。目前，中國在激光、非線性光學晶體的探索研究方面已進入國際前沿。

### 可稱名言

陳創天正值年富力强。他們研究組的十三個人，常常要加班加點，幹到晚上十一點是家常便飯。

陳創天說：「只按八小時工作制上下班是出不了科學家的。」科學是嚴謹的，但也有它稍縱即逝的靈感的火花。有些在實驗室苦苦難求的結論，會在閒暇時刻或夜闌人靜時倏忽掠過腦際。逢上這種時候，陳創天有時披衣上實驗室，有時將一時的感念記下來。他隨身帶着一個小本子，裏頭就記錄着這樣一些突如其來的靈感精萃。

由於在發展新的非線性光學材料方面作出的突出貢獻，陳創天去年十月獲得第三世界科學院一九八七年度化學獎。

### 國際獲獎

第三世界科學院位於意大利東北部海濱城市的里雅斯特市，首次評、頒獎活動是一九八五年開始進行的。此後每年評選一次。與陳創天同時獲獎的還有印度教授納拉西姆恩，獲得數學獎；巴西朱利奧．拉特斯，獲得物理學獎；墨西哥的馬丁內斯－帕洛莫博士，獲得生物學獎；西德的達維德．金教授，獲得科學史獎。

---

# 聶榮臻輓葉挺聯

培禮

新四軍軍長葉挺一九四六年四月八日由重慶返回延安途中，在山西興縣不幸因飛機失事犧牲。時年五十歲，聶榮臻寫了一副輓聯，悼念葉挺。聯云：「五十載崎嶇世路，獻身革命，盡瘁斯民。海內瀛寰，同欽氣節。兩次從軍凡七載。流亡異域，苦經十度春秋。反動陰謀空畫餅，縲紲處羈囚，壯懷尤烈。方期延水堤邊，宏抒國事。天喪巨才，無可贖，曠古艱難，遺死後，二十年憂患舊交，同學蘇京，並肩北伐。南昌廣州，同舉義旗。一朝分手隔重洋。抗日軍興，血戰大江南北。茂林慘變痛陷身，喜今番出獄，久別重逢。孰意黑茶山上，飛殞長星。我哭故人成永訣，普天涕淚失英雄。」

全聯一百六十字，字字泣血，聲聲揮淚，意篤情深，悲壯動人。

（附圖為聶榮臻）

---

# 泰萊子女痛恨愛滋乃爲財

何人

提起愛滋病無人不怕，女星伊莉莎伯．泰萊的子女尤其痛恨得咬牙切齒，因為愛滋病吞掉了不少本來將屬於他們的錢財。原來，他們的母親立了新遺囑，把五千萬美元財產的大部分作為研究愛滋病之用，只把小部分留給四名子女和孫兒。

泰萊的兩個兒子是小米高．韋定和克里斯多化．韋定（與男星米高．韋定所生），兩個女兒是麗莎．鐸（與製片家米高．鐸所生）和馬利亞．波頓（與男星李察．波頓所生）。他們曾懇求母親三思而後行，但泰萊說，她意已決，而遺囑也不會更改。

泰萊的一位親密朋友對泰萊的決定並不感到意外，因為自從洛．赫遜在一九八五年死於愛滋病以後，她已有了這個決定。從那個時候起，她已募集了三百多萬美元，作為研究愛滋病之用。

這位密友說：「我知道她的子女會樂於見到幾百萬的金錢用於愛滋病的研究。但我不認為他們會坐視母親把大部分家財如此花掉。」可是，泰萊已告訴她的律師，對她子女的任何改動遺囑的企圖都要力抗到底。

（附圖為泰萊的兒子小米高．韋定和女兒馬利亞．波頓）

---

# 何魯二三事

聞誼

一九一二年，十八歲的何魯赴法，後在里昂大學得數學碩士學位。一九一九年，何魯返國，任東南大學教授，其後歷在大同大學、中國公學、第四中山大學、安徽大學、重慶大學、雲南大學、四川大學，從事教育工作垂六十年。錢三強、吳有訓、嚴濟慈、吳文俊、柳大綱等著名科學家均出其門下。

何魯是把現代數學最早引進到中國的著名學者，有一代數學泰斗之譽，對純粹數矩陣理論造詣尤深。熊慶來曾云：「何魯教授對我國數學的發展作出了很大的貢獻。」

當華羅庚的成名作《堆疊素數論》寫成後送國民政府教育部審核，由何魯教授負責。何魯在閱稿中不時拍案叫絕。他對友人說：「他真是一位天才，他的聰明才智大大超過我！」何審稿後，作長序介紹，並以也自己「部聘教授」的名望，堅持給華羅庚以數學獎，這是國民政府教育部的唯一的數學獎。可是，《堆疊素數論》卻首先在蘇聯出版，實出何魯意料之外。

華羅庚對何魯深感知遇之恩。他十分尊重何魯，曾說：「熊慶來先生是我的蒙師，何魯先生是我另一位蒙師。」

何魯教授熱愛祖國。他主張「科學救國」。他常用世界著名科學家愛國事例啓迪學生。他說：「個人之精進，民族之復興，人類之和平，皆以科學爲唯一應當遵循的途徑。」他又云：「科學對於人生可以完全解決人的生活問題，安全問題。我們可以取法。」

他早於一九一一年即參加中國同盟會。抗戰時期，因反對蔣介石的反共投降路線，拒絕接受蔣贈的「中將」軍銜。一九四八年，他被推爲民革西南總部負責人。

新中國成立後，他是全國政協委員、民革中央委員。一九七三年九月病逝。

---

# 日軍進攻山海關時

——張學良傳——

張魁堂

一九三二年三月一日，日本在東三省建立僞「滿洲國」，由溥儀出任執政。

一九三三年一月一日晚十時，日軍進攻山海關，三日下午二時攻陷。這是日軍天津駐屯軍山海關守備隊隊長河落正次郎少佐挑起的，由於軍國主義的狂熱和關東軍唾手而得東三省，河落認爲中國軍隊不敢抵抗日軍，妄想立功，先向何柱國誘降，要他「獨立自治」，繼而主動挑釁，遭到我守軍抵抗。日方老羞成怒，以優勢的陸海空三軍大肆進攻，山海關城內守軍衹兩個營，又受《辛丑和約》限制，不能構築工事，孤軍無援，安德馨營全部殉國，衹團長帶十多人突圍而出。山海關本是要隘，根據《辛丑和約》，日本在關南及秦皇島都駐有軍隊，因此，何柱國將山海關作爲警戒陣地，主陣地是北戴河至界嶺口一線，他要遵守不擴大事態的方針，對山海關既不增援，失陷後又不反攻。而日軍的戰略目標是熱河，也不敢孤軍深入，佔山海關後沒有大舉前進。二月二十一日，日本關東軍以錦州爲基地，進攻熱河。

一九三二年十二月二十五日，蔣介石親筆擬了個電報給張學良，主要內容是：「倭寇北犯侵熱，其期不遠。此間自中回京後，已積極籌備增援，期共存亡，並已密備六個師，隨時可運輸北援，糧秣彈藥，中到滬亦備辦。甚望吾兄照預定計劃，火速布置，勿稍猶豫。」

蔣介石在電報中許諾的事並沒有全辦。所說「密備六個師」是假話。二月二十一日，日寇開始進攻，蔣東拼西湊的先後調去三個師，二十五日才令駐潼關的黃杰的第二師與駐徐、蚌的關麟徵的第二十五師限於二十八日集中北運，結果三月五日承德失守，六日二十五師抵密雲，七日第二師抵北通州（通縣）。駐孝感的阮肇昌的八十三師按計劃還要晚半個月，答應了的六個師打了對折。實際上蔣介石並不是無兵可調，不過是派點中央軍北上以掩人耳目而已。至於「糧秣彈藥」，更是空話。在日軍未進攻熱河前，張學良曾令荊有岩去南京請撥抗日餉械，毫無着落，最後決定由長蘆鹽商先出蘆鹽驗照費四百萬元買軍械，錢還沒到，張學良已被迫下野了。

（七十二）

（編者按：本欄續稿未到，暫停刊出。）

---

# 悲鴻畫馬有子繼承

何埔生

徐悲鴻畫馬蜚聲中外，他之所以喜歡馬，是因爲馬是中國人喜愛的動物，矯健、勇健、忠誠、歡快。畫馬是中國的藝術傳統，而徐悲鴻畫馬，已有兒子徐慶平繼承了。

徐慶平今年四十三歲，幼年便跟父親學畫馬，至今足有三十多年。一九五八年，他畫馬獲得國際少年大獎。一九六五年，他畢業於中央美術學院附中，便往農村體驗生活，他選擇牧馬，終日與馬爲伴，專心了解馬的習性和探索馬姿，日復一日，由於他對馬有了特殊感情，不停寫生畫馬，使他只要閉上眼睛，腦海中就會呈現馬的各種神態。

徐悲鴻去世後，徐慶平又向吳作人、李苦禪、趙少昂、黃胄等著名畫家學畫，集各家之長，更使畫藝精進。如今，徐慶平是中央美術學院徐悲鴻畫室副主任。

---

何仲生　JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著．經驗豐富

何寧　STANLEY HO
住家電話：278-4698
傳呼電話：667-7393

生意機會　4月份新盤

*埠邊咖啡餐室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居（三房），適合夫婦經營，取價卅四萬另九千歡迎電約引看。
*市中心DAVIE 夾HORNBY街角五十座位西餐室，地點一流架撑齊備，僅取價四萬九千，抵買之至。
*喜士定大街近乃磨大街，四十座位，咖啡餐室，租平批好，東主經營廿載擬退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢。
*埠邊MAPLD RIDGE洛歇公路，百餘座位，什碎唐番餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬另九千。抵買之至。
*非沙夾廿五街，咖啡濕生意，取價三萬。
*座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎唐餐，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
*京士威大街麵飽生意，取價四萬八，抵買。
*本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。

*本那比喜士定大街，唐餐海鮮酒家七十座位，全酒牌，平價急賣，五萬餘，有商量抵買之至
*CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
*埠仔SALMON ARM 97號大路，近百座位什碎唐餐室生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
*東區百老滙旺街，近菲莎大街麵包西餅舖生意，架撑齊備生意穩定，取價三萬九。
*列治文區GARDEN CITY 夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下鋪上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請
*京士威旺街卅座位小型麵家，座正SAFEWAY對面，夫婦經營好過打工僅取價三萬五，捷足先得。
*疏里埠什碎餐室生意，架撑齊備，年營十七萬，取價九萬，歡迎還價。

*喜士定旺街近P.N.E.八十座位，粥粉麵飯粵菜小食，架撑一流，好租約，僅取價拾萬。
*布辣街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
*喜士定東街華埠附近四十餘座位餐室生意，日營三百餘，僅取價四萬。
*百老滙大街七十座位泰國餐室租平批好，取價八萬。
*購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
*座落十五街，東西交界，十餘組柏文大厦，取價一百萬。
*座落百老滙大街東，近菲莎街二百座位著名海鮮酒家年營近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。
*五十座位印度餐室，座落西四街夾BURRARD 東主别有生意，平價放盤，三萬有商量。
*工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。
*華埠附近JACKSON街賺銀旅館生意，共房間十六個，收租總額，四千五百除去開支尚有剩餘，歡迎電約引看及還價。

李兆梅　STELLA LEE
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268　874-1688
住家電話：525-6983

*本拿比新屋兩間另一年新屋四廳六房，三層高好景，開價四十三萬餘及四十二萬餘，位於新區
*列治文The oaks 新屋大屋三廳六房三千餘呎，開價卅八萬餘
*本拿比孖屋十六年新，四租客，高尚清靜地區，開價四十二萬
*東區購物商場八個舖位全租出，十餘年新，好租客，開價二百二十五萬，欲購從速
*東區商業住宅樓，樓上五十二個房間，樓下四舖位全租出，開價一百廿九萬五，淨收入十四萬餘

GREEN ACRES REALTY
靚屋好介紹 872-8586

※6108 NEVILLE ST. 一層靚屋，兩大睡房及書房2100呎，街角位地大61×132
※4294 MOCROP有三睡房及土庫另有一睡房地大82×120
※4844 JOYCE街靚屋，樓上兩睡房，土庫另有兩睡房及浴廁，地方清潔，保養良好，價十八萬四
※7081 CLARENDON位置一流，飽覽菲莎靚景，連土庫三睡房，地大44×132，開價僅二十九萬九千
有意請親臨或電435-1381 JACK BEECROFT

陳祖興
大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN. B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

*離埠九十分鐘車，二間餐館連實業及住宅一齊出讓。一間獨市中西餐，一間剛設備好牛扒屋，東主太疲倦要割讓，開價四十五萬
*東區入息屋，二四一九號十二街東一靜街），三套浴室，地三十三乘一百二十八，價二十二萬九千元。
*極平西區一連二間新屋大約六月中可完成，只開價每間四十七萬
*雲埠心，極旺地點，中西餐廚房設備，好批約，全酒牌，平價出賣，七萬二。
*雲埠唐餐飯店，生意穩平租，開價五萬五。
*富貴門旺小菜館，最佳地點，開價十餘萬。
*CHILLIWACK 埠，全埠之冠中西餐館連實業，接近每年百萬生意有餐房聚餐廳，二組三睡房柏文八十個停車位，開價九十七萬。

李沾　Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436·1888
住宅：298·8988
傳呼機：645·9085
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
買賣．管理．顧問
全面服務．保証滿意

★吉地出售25×125 唐人街地區，近巴士學校
★一年新紅瓦頂特色大屋，正層1400餘呎，土庫有二睡房單位收租S500近小學叫價S350,000餘
★士多生意前舖後居，一萬元可接手
★54 夾菲莎大平地43.5×204有後巷，四層大屋，適合大家庭住，投資或建新屋，叫價卌四萬餘元
★一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資叫價七萬餘
★雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1½浴廁，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
★本拿比十年新，一手業主，有景60×120地，3000餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等等豪華設備，高尚住宅區，近學校

HEATHER COOKE
公司：736·3831
傳呼：645·6813
UNITED REALTY LTD.

※四年新屋有入息248 SOLD 佔地50×122，面向公園，叫價S460,
※兩年新屋513-509 EAST SOLD 25×122地，三套間，叫價S288,000
※575東，19TH AVE，街角地50×122呎，七睡房，雙車房，近菲莎，叫價$299,000
※兩年新屋2409-2417 CLARK街夾BROADWAY 60×92地，RM 4 N區，入息$51,600 叫價$498,000
※87-73 ALEXANDER, VAN 已售出 屋地闊78呎，四舖位及八個寫字 $50700 價$598,000
※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積5000平方呎，地5400呎MI ZONED，年入$57000，八住宅及5000呎舖位，價$438,000
※5670 ELSOM AVE. BBY.地大53×209離METRO TOWN僅僅四個街口，舊屋，價S298,000
※486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE約年入$40000，價$430,000
※470 E 10TH AVE., VAN. 24 RT5 ZONE，六單位，約年入$265 已售出 229,000
※93-95 W. 12TH AVE.月入三千元，總共有四套間，二間二睡房，二間單身單位，八九年夏翻新，高級一流　位於緬及甘比街，近商場交通方便街角位，地大50．115，價S468,000
※1008-850 BURRARD ST.,位 BSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房 SOLD 投資佳，向南靚景，遠眺私家網球場 $235,000
※列治文高級柏文，位於#114-5700 ARCADIA RD.兩睡房，1532呎，一年半新，面對美麗庭園，高級保安，開價$208,000

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

* LANGLEY大公路，吉地一幅佔104,517平方呎，地平正有溝渠，六成已商業地，準建多單位汽車旅館等目前該業大小樓宇有五幢，尚被經營小型旅館及餐館生意。年淨收益三萬元，無什費，有批，或立即交吉任君選擇，取59萬元，37萬元首期，其餘一年免息
*列治文市心，街角吉地一幅佔11,590平方呎，將可建柏文或城市排屋，此業尚有三睡房屋及土庫裝修好
*五街夾乃磨潔白兩睡房屋有車房33x122地取19萬餘
*23街西夾甘比，兩層四睡房屋另土庫一組兩睡聯房，33x122地，近交通學校，僅取卌三萬七千五百元。
*瓜菜菓店，日常生意約一千五百元，純利高，營業時間十至七，有長批，租金合理，位繁忙大廈內售九萬
*Downtown旺街，咖啡室，38座位設備齊全，每週六天營業，日常做三百元，東主經營十二年，取三萬餘
*咖啡室，46座位日常三百元，位北雲二街東137號。

MULTIPLE REALTY LTD
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIEW靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44×125·54向南近哥爾夫球場，開價$368,000有意請電273·8555或傳呼645·2962　住家：278-0388

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
APR 10 1990

### 四萬英人抗議政府徵收人頭稅

# 倫敦週末發生大暴亂 受傷及被捕各數百人

### 英首相歸咎極端份子從中搞事

（倫敦路透社二日電）英首相薩策夫人于星期日稱，週末在倫敦市中心發生之暴亂，乃極端份子所爲。

薩策夫人對公衆人士此項示威，要求取消人頭稅，似乎毫無退讓之意。

警方稱，在星期六日之暴亂中，有四百多人受傷，包括三百卅一名警員及八十六名其他人士在內。

警言已拘捕三百人，又有六十八人已被控以搶掠，盜竊、及毆打警員等罪名。

英首相薩策夫人已下令當局對今次的暴亂事件，展開全面調查。

當暴亂發生在特拉法爾加廣場時，估計在現場參加抗議示威的人士，一共約有四萬人之多。

薩策夫人對記者說，她對星期六之暴力行動，極感震驚。

薩策夫人說：「人民有權舉行和平示威，但是此次示威已被若干極端份子利用，而致變質，因爲他們使用暴力，毫不顧及別人的安全及財產。」

示威者搗碎窗户，燒毀汽車，乘機搶掠與及毆打警察。英國工黨領袖堅諾克亦謂，使用暴力的示威者一定要被看作刑事犯，與及被嚴懲。

暴徒與警察在街頭打鬥，歷六時之久，方告平息。

### 偷運核彈裝置往伊拉克

# 伊拉克航空公司一職員被英驅逐

（倫敦加新社三月卅一日電）英國今日已將一名因企圖偷運核彈裝置往伊拉克而被捕的伊拉克航空公司職員遞解出境。

移民局官員與及六名武裝警官已于希思羅機場，將該名航空職員拉迪夫送上一架飛往巴格達的伊拉克航空公司客機。

伊拉克政府否認曾經向任何外國購買核彈發射器，並且發出威協稱，倘拉迪夫被英驅逐，則伊拉克必將採取報復行動。

一份獨立報章引述中東之消息來源說，拉迪夫是伊拉克外國情報網駐英國的首腦。

英國傳播媒介之報告稱，拉迪夫不獨是核彈走私計劃的主持人，而且是企圖非法運出敏感的海軍設備往伊拉克的負責者。

# 西班牙有千人舉行反美示威

### 反對美軍保留在西基地

（馬德里一日電）數千名西班牙人一日在首都馬德里和加的斯舉行示威，抗議美國繼續在西班牙保留軍事基地。

在馬德里，包括西班牙共產黨總書記朗利奧·安吉塔在內的約一千名群衆在美國托雷洪軍事基地外冒雨舉行示威。該基地目前有七十二架F—一六型轟炸機。

在加的斯，數千人參加了走向羅塔美軍基地的遊行。示威結束後，一部分人在街道上設置路障，並同防暴警察發生了衝突。

目前，美國在西班牙的托雷洪、羅塔、薩拉戈薩和莫隆設有四個軍事基地。

# 立陶宛致函蘇領袖 盼即開始和平會談

### 已派代表團前往莫斯科

（莫斯科加新社二日電）立陶宛今日邀請蘇聯官員訪問維爾紐斯，又派遣一個代表團前往莫斯科，希望就立陶宛的獨立問題，與蘇開始談判。

立陶宛主席蘭斯伯奇斯說，儘管蘇領袖戈巴徹夫要求立陶宛國會放棄它在三月十一日所發出的獨立宣言，但是他仍然希望和平解決此問題。

立陶宛國會發言人說，由國會主席團致送戈巴徹夫的函件已于今日公開發表，主席團邀請蘇聯代表團參加和談。

該份函件說：「立陶宛的代表已準備妥當……以蘇聯憲法及國際法爲出發點，討論立陶宛的合法地位。」

立陶宛首都維爾紐斯今日的市面情況，大致尚屬平靜。

# 布殊謂致函蘇領袖 並不期望獲得答覆

### 只要蘇了解美對立陶宛立場

（華盛頓加新社三月卅一日電）美國總統布殊稱，他並不期望蘇領袖戈巴徹夫會答覆他的關于立陶宛事件之秘密函件，他只要蘇聯了解他對該事的立場。

布殊于星期五說，他就此危急事件致函戈巴徹夫，旨在確保不致因情報錯誤而發生脫節的情況。

布殊在白宮對記者說：「我們對于民族自決的觀點……已舉世皆知，但我仍然不願冒着因缺乏聯絡而引起誤會的危險。」

不過，雖然布殊已謂無須戈巴徹夫答覆，但是當下週蘇外長前來華盛頓時，布殊甚有可能知道戈巴徹夫的回應。

# 巴拿馬難民 向美索賠償

（巴拿馬城一日電）數百名巴拿馬受害者要求美國支付七千萬美元，賠償美軍去年十二月二十日入侵巴拿馬給他們造成的損失。

據此間今天宣佈，巴拿馬城喬里略區難民的法律代表、律師聯合會成員格拉謝拉·迪克松已於上週末前往紐約，將在美國法院提出上述賠償要求。

迪克松律師去美國前曾指出，約五百名難民已要求巴拿馬律師聯合會向美國提出賠償要求，估計，要求賠償的難民人數將會繼續增加。

巴拿馬司法界人士指出，一九七七年巴拿馬和美國簽署的運河條約規定，美國軍人在巴拿馬造成的任何損失都必須作出賠償。

# 英曼徹斯特監獄 近千名囚犯鬧事

### 正與警方展開談判

（英格蘭曼徹斯特路透社二日電）約有七百名囚犯于星期日在此間一座于十九世紀建成的擠迫監獄中暴動，他們佔領屋頂，擊破窗門，與及到處放火。

警方稱，最少有五十名守衛員及囚犯已在此事件中受傷。

電視台有未證實的報告說，有人在現場見到十二具屍體。

負責管理監獄的英國內政部發言人基斯羅說，囚犯並無劫持人質，現時正與警方代表展開談判。

基斯羅又謂，截至星期日深夜爲止，已有四百名囚犯向警方投降。

數百名防暴警察已將該監獄密密包圍，而警方的一架直升機亦在監獄上空巡邏。

警方發表的一項聲明說，暴亂是于星期日上午十一時開始在監獄教堂中發生，當時約有三百名囚犯，襲擊看守監獄的人員。

發生暴亂的原因，是監獄過于擠迫，引起囚犯不滿所致。

一名囚犯以擴音機大聲呼叫說：「我們不是禽獸，我們不能再被虐待。」

肇事之監獄是建于一八六八年，本來祇可容納九百七十人，但是今時已有一千六百人，被囚禁在內。

# 中蘇兩國軍隊 正式恢復交往

（北京二日電）中國國防部外事局局長宋文中少將，今天上午啟程飛往莫斯科對蘇聯作爲期十天的正式訪問。

這是專門負責中國軍隊對外交往的中國國防部外事局的負責人，三十年來首次訪問蘇聯，標誌著中蘇兩國軍隊重新開始了交往。

宋將軍此行是應蘇聯國防部外事局局長胡熱科夫少將的邀請。

據悉，這兩位將軍將舉行工作會談，中國客人還將參觀蘇聯軍隊的一些設施和部隊。

中國軍方人士稱，中蘇兩國自去年五月實現關係正常化以來，雙方根據高級會晤商定的發展兩國關係原則和各項協議，在這種形勢下，中蘇兩國軍隊恢復正式交往是很自然的。

# 台灣行政院亦承認 在台投資環境欠佳

### 經建會列出十一項不利因素

（香港一日電）台北消息：台灣行政院經濟建設委員會前天承認，當前島內投資環境不妙，並列出十一項影響投資環境的政治及經濟方面的不利因素。

台灣「經建會」在「當前島內投資環境之檢討」的研究中列出的十一項不利因素是：

一、土地取得困難，成本高漲，最近四年台灣地價上漲了三點一倍，而同一期間日本地價只上漲三分之一，南朝鮮上漲一倍，美國和新加坡只上漲十分之一。

二、勞工短缺、工資上漲。至一九八八年底台灣工業及服務業共缺少員工百分之七點一；最近四年台灣工資上漲達百分之八十七，是東南亞各國的三至七倍。

三、新台幣滙率大幅升值。至去年底已比四年前大幅升值百分之五十五。

四、賦稅及金融制度不健全，直接影響投資成長率及經濟成長率。

五、基本設施供應不足，十四項重點建設進度落後。

六、電力供應不足，核能四廠及替代的火力電廠受阻。

七、社會治安惡化，近七成廠商表示治安問題已嚴重影響投資意識。

八、民衆環保意識高漲，許多工廠皆因環保問題而無法動工。

九、金錢遊戲盛行。

十、勞資糾紛增多，去年僅製造業就發生一千三百多件勞資爭議案，佔所有勞資爭議案件總數的百分之六十九點七。

十一、企業家冒險精神削弱。

台灣「經建會」指出，在上述衆多的不利因素影響下，不僅使許多企業已緊縮或延緩在島內的投資計劃，而且紛紛尋求向海外投資，投資主體也由中、下游加工業的中小企業發展到上游原料工業的大企業。

中華文化中心

50 East Pender St.Vancouver, B.C. 電話：687-0729

一九九〇年四月至六月

春季課程招收新生

| 班別 | | 上課日期 | 星期 | 上課時間 | 學費 | 全期 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 成人科目 | | | | | | |
| 藝術班（全期十週） | | | | | | |
| 欣賞現代畫入門 | | 四月十一日 | 三 | 晚上 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 自由繪畫創作班 | | 十 | 二 | 6:30 - 9:00 | $37 | 八週 |
| 國畫班㈠ | | 九 | 一 | 6:30 - 8:30 | $37 | 十週 |
| 國畫班㈡ | | 十一 | 三 | 6:30 - 8:30 | $37 | 十週 |
| 中國書法班 | | 十 | 二 | 上午 10:00 -12:00 | $37 | 十週 |
| 中國書法班㈠ | | 十 | 二 | 晚上 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 中國書法班㈡ | | 十二 | 四 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 太極班㈠ | | 五月二日 | 三 | 上午 10:30 -12:00 | $37 | 十週 |
| 太極班㈡ | | 二 | 三 | 9:00 -10:30 | $37 | 十週 |
| 氣功班 | | 四月廿二日 | 日 | 10:15 -11:00 | $60 | 十週 |
| 語言班（全期十週） | | | | | | |
| 廣東話初級班 | | 四月九日 | 一 | 晚上 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 廣東話初級班 | | 十一 | 三 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 廣東話中級班 | | 十 | 二 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 廣東話中級班 | | 十二 | 四 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 廣東話高級班 | | 九 | 一 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 廣東話高級班㈡ | | 九 | 一 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語初級班 | | 十二 | 四 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語中級班 | | 十 | 二 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語高級班 | | 十一 | 三 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語進修班㈠ | | 九 | 一 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語進修班㈡ | | 十一 | 三 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語進修班㈢ | | 十二 | 四 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語進修班㈤ | | 十一 | 三 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 國語進修班㈧ | | 十 | 二 | 7:00 - 9:00 | $37 | 十週 |
| 寫與讀中文㈠ | | 廿二 | 日 | 下午 3:30 - 5:30 | $37 | 十週 |
| 寫與讀中文㈡ | | 十四 | 六 | 3:30 - 5:30 | $37 | 十週 |
| 英文科（全期十週） | | | | | | |
| 英文會話班㈠ | 上午 | 四月十日 | 二及四 | 上午 10:00 -12:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈡ | | 九 | 一及三 | 10:00 -12:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈢ | | 九 | 一及三 | 10:00 -12:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈣ | | 九 | 一及三 | 10:00 -12:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈤ | | 十 | 二及四 | 10:00 -12:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈦ | | 九 | 一及三 | 10:00 -12:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈠ | 下午 | 九 | 一、二及四 | 下午 1:00 - 3:00 | $48 | 十週 |
| 英文會話班㈠ | 晚上 | 十 | 二及四 | 晚上 7:00 - 9:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈡ | | 九 | 一及三 | 7:00 - 9:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈢ | | 九 | 一、三及四 | 7:00 - 9:00 | $48 | 十週 |
| 英文會話班㈢ | | 九 | 一及三 | 7:00 - 9:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈤ | | 十 | 二及四 | 7:00 - 9:00 | $32 | 十週 |
| 英文會話班㈢ | 週末 | 十四 | 六 | 下午 3:30 - 5:30 | $22 | 十週 |
| 英文會話班㈤ | | 十四 | 六 | 3:30 - 5:30 | $22 | 十週 |
| 入籍班 | | 十一 | 三 | 上午 10:00 -12:00 | $22 | 十週 |
| 入籍班 | | 廿二 | 日 | 下午 1:30 - 3:30 | $22 | 十週 |
| 青少年科目 | | | | | | |
| 藝術科（全期十週） | | | | | | |
| 國畫班 | | 四月十四日 | 六 | 下午 1:30 - 3:30 | $34（不包材料費） | 十週 |
| 國畫班 | | 十四 | 六 | 3:30 - 5:30 | $34 | 十週 |
| 繪畫班（六歲至九歲） | | 十四 | 六 | 上午 10:00 -12:00 | $34 | 十週 |
| 繪畫班 | | 廿二 | 日 | 10:00 -12:00 | $34 | 十週 |
| 繪畫班 | | 廿二 | 日 | 下午 12:30 - 2:30 | $34 | 十週 |
| 繪畫班 | | 廿二 | 日 | 1:00 - 3:00 | $34 | 十週 |
| 繪畫班 | | 廿二 | 日 | 2:30 - 4:30 | $34 | 十週 |
| 古箏班 | | 五月廿六日 | 六 | 4:30 - 5:30 | $42 | 六週 |
| 實用廣東話（六歲或以上不講中文者） | | | 日 | 下午 1:00 - 3:30 | $37 | 十週 |

成人康樂活動

| | | | |
|---|---|---|---|
| 活力健身操 | 逢星期二、三、四 | 中午十二時十分至下午十二時五十分 | 費用每次二元 |
| 羽毛球班（有老師指導） | 逢星期一 | 晚上六時至七時 | 文化中心會員免費 |
| 自己練習羽毛球 | 逢星期一、三 | 晚上七時至十時 | 文化中心會員一元<br>非會員二元 |
| 乒乓球 | 逢星期四 | 晚上七時至九 | 文化中心會員一元<br>非會員二元 |

## 法國藝術界最高榮譽
# 成龍接受文化騎士勳章
### 港片四十年回顧展在巴黎揭幕

【中新社巴黎廿八日電】香港電影四十年回顧展今晚在此間法國電影圖書館隆重揭幕。

法國文化部部長雅克．朗主持了揭幕典禮，並向專程前來的香港著名武打影星成龍頒授一枚法國「文化騎士勳章」，表彰成龍對香港及亞洲電影事業的貢獻與所獲成就。該勳章為法國藝術界最高榮譽，成龍是獲此殊榮的亞洲第一人。

香港電影四十年回顧展是由法國電影圖書館和香港政府為文化交流而聯合舉辦的。香港政府精挑細選，提供了從一九四九年至一九八九年的三十二部影片，種類包括製作片、恐怖片、喜劇片及文藝片。香港政府希望藉此加深法國人對香港文化藝術、社會生活、人物意願的認識，同時努力拓展港產片的海外市場。

今晚五百多名觀衆觀看了成龍近作《奇蹟》，該片精彩的武打場面多次贏得觀衆的掌聲與喝彩聲。放映結束後，三十六歲的成龍走上舞台接受了法國電影圖書館贈給他的生日蛋糕。

回顧展將持續到四月二十七日。

伍詠薇第一部電影即將上映，心情既興奮又緊張。

影視奇趣錄

## 「七人小組」獻錦囊
## 如何刺激電影市道

曾志偉說早前新藝城七人小組：麥嘉、黃百鳴、泰迪羅賓、石天等一齊聚會，研究本港電影市道差的原因，認為是演員配搭無創新，及題材較窄。他們認為題材方面改變是要由新一代編劇去搞，而演員配搭是他們一輩可以控制的，他認為如果各大公司可以將演員放手與其他公司互調配搭，一定可有刺激市道作用，例如周潤發配周星馳、梁朝偉等。他說自己亦很希望有機會與未合作過的演員合作，例如昨日開鏡的《皇家大老千》與梁朝偉首次合作，在藝能的《咖喱辣椒》，他主動要求客串一角，目的只是想與周星馳合作，試試有沒有化學作用。與星仔合作過，他認為星仔的風洛合潮流「無厘頭」，許多時都自我發揮對白，有許冠文的淡定，再加上突然加插的「無厘頭」對白，有較佳效果，不過他印象中星仔目前仍在摸索階段。

電影圈

## 吳宇森認為不公平
## 設「動作片特別獎」
### 建議以有貢獻的前輩設立獎項

張徹提議設立動作片特別獎，電影行內分成贊成及反對兩派意見，吳宇森是張徹當年副手，亦以拍動作戲為主，他卻坦言反對為某一種片種設立特別獎項，因為對其他題材影片並不公平，而且動作片一向無準則，難以界定。

吳宇森反對設動作特別獎，但卻贊成以對電影圈有貢獻的前輩名義設立獎項，例如「張徹獎」、「李翰祥獎」之類，頒發予對電影技術上有突破成就、又或具推動電影文化者，現在金像獎有十四個獎項，但近年間港片水準躍進，分工精細，又豈止十四個崗位如此簡單，吳宇森舉例如監製、服裝、造型設計等，均為電影付出過不少力量，亦應該有所表揚，以獎項作為鼓勵。

胡大為《笑星救地球》搞笑搞上大銀幕。

吳家麗荷包收入豐富，感情生活卻處於空虛。

影話

## 賦予倫理親情的廝殺
### ——談《喋血風雲》

．楊翼．

陳觀泰十幾年前在邵氏演過不少獨當一面的江湖武打片，《成記茶樓》便成功地塑造了「大哥成」，近年轉向幕後，演出比較沉寂，但這部由他亦導亦演的《喋血風雲》，基本上拍出水準，起碼在警匪題材加進了很大份量的倫理親情，構成錯綜複雜的人情關係，情節豐富，打鬥和倫理並重，手法通順流暢，只是劇情編織有時比較牽强，劇力未夠緊凑，但已做到曲折多變，效果煽情。

近期港產電影，不少繼續採用江湖人物及警匪題材，其中一種傾向是着重倫理描寫，例如《邊緣歲月》、《摩登襯家》、《再戰江湖》等等，都在險惡江湖，警與匪的對立處境和人物，描寫各種不同的關係，賦予情義，由此產生戲劇性。

《喋血風雲》中的陳觀泰，是個早已金盆洗手的江湖人物，可是兒子鄭浩南却重走黑道，跟成奎安專幹犯罪勾當，惹來警方追查。故事的雜複性在於陳觀泰二十幾年前收養的關之琳，感情與親生父女無異，而這個養女的新婚夫婿萬梓良，又是個嫉惡如仇的幹探。這一家人有濃厚的父女情、夫妻之愛和兄妹深情，然而這種正常溫馨的倫理關係，卻在險惡的衝突中變質、瓦解。

故事主綫描寫一位與萬梓良查案的國際女刑警（李瑶敏）被鄭浩南殺害，藏屍被關之琳的學生無意中拍入照片，黑幫為了毀滅罪證，四出追逼交出菲林，搞到殺害多名學生，妹妹關之琳也喪生，結果鑄成大舅殺妹夫、老父殺親兒的倫理大悲劇。

《喋血風雲》很注重人情描寫，但是因為關係複雜而未能拍得深刻合理，人物刻劃還流於表面化。關之琳一早掌握哥哥殺人罪證，因為親情關係，代為隱瞞，這還説得通；但陳觀泰追斬兇手成奎安之後，這宗牽涉到命案的大案件，警方怎樣處理，竟然把他判入獄中？劇情不求甚解，然而陳觀泰入獄、越柙、尋仇、拚鬥，過程無疑凑出不少奇情。

鄭浩南在此片處於罪惡和親情的矛盾，本來也富於戲劇性，但在處理他內心世界卻較含糊，戲味不足；萬梓良的喪妻之痛和面對兇徒大舅，也缺乏正面衝突。這類把黑道人物及警匪廝殺建立在親情關係上的題材，戲劇性很具震撼性，但本片還未拍出緊逼的劇力。

娛網

## 贏得對，輸得起

《山水喜相逢》的女主角謝茜嘉．丹迪，終於以八十高齡，做了奧斯卡的影后。

謝茜嘉一九三〇年離開英格蘭前往荷理活尋求發展，在那裏掙扎了六十年，由青春貌美的大姑娘做到白髮蒼蒼的老人家，畢生精力放在荷理活，但她終於獲得了荷理活的承認。在頒獎典禮上，謝茜嘉上台還未捧她的獎品，座上嘉賓霍然起立，熱烈鼓掌向這位新影后、老影后致意。

這是很使人感動的一刹那，謝茜嘉以八十高齡演繹《山水喜相逢》那執着又不使人討厭的老寡婦角色，細膩傳神，這份演藝精神，已經可嘉，獲得座上嘉賓致意並不出奇。

出奇的又是，頒獎禮上，最佳男主角丹尼爾．路易斯捧獎的時候，座上嘉賓一樣起立致意，而與他一同爭取這獎項的《暴雨驕陽》男主角羅賓．威廉士，更使勁地拍掌，確有一份輸得起的表現。

．米絲．

## 笑星救地球決定拍電影

胡大為與廖偉雄主持《笑星救地球》成為受歡迎的節目，不少片商均向此打主意，邀請胡大為將《笑星救地球》拍成電影，胡大為與廖偉雄取得協議，已決定接受，現在已積極進行籌備工作，希望可以在五月前開鏡。胡大為除演出外，還會親自執導。

螢光電光

## 悲觀到開朗
### 梁朝偉自剖心態

梁朝偉昨日又有新戲《皇家大老千》開鏡，現在他手頭上《喋血街頭》尚欠十餘日戲，《阿飛正傳》未開工。

一般演員通常都比較情緒化，偉仔謂不知他人如何，他的確是相當情緒化，以前他可以為一件小事而聯想起其他種種，使自己悶悶不樂好幾天，他自認是屬於悲觀性格，近幾年可能人生閱歷增加，再加上受劉嘉玲的樂天性格影響，心態上已比前開朗，偉仔笑謂現在明白無論開心與不開心，明天還是要繼續，既是如此，不如以積極態度面對明天。

郭錦恩拍《殭屍醫生》，有機會免費歐遊。

## 史泰龍演「優皮」幹探

史泰龍的新作《怒虎狂龍》中，他為自己開闢另一路綫。他出場即穿着筆挺西裝，戴眼鏡，駕駛名廠跑車，扮演一個有識之士。

他飾演這名幹探，果斷、冷靜、分析能力强、處事有條不紊，更富幽默感，懂得用言語開玩笑，作弄別人。這個形象，與他以往强悍、不擅詞令的純肌肉型形象背道而馳。雖然如此，在片中，史泰龍依然强悍有力，身手敏捷。

史泰龍穿西裝、戴眼鏡，一改「蘭保」形象。

# 李嘉欣野心無止境
### 參選港姐之前，只想賺一百萬，現在目標是一千萬……

李嘉欣入影圈兩年多拍了三部片。她説她對名利的追求是很積極，名與利是互助作用，她參選港姐之前，心願是能賺一百萬已足夠，如今成為港姐，入了娛樂圈，一百萬已在短短兩年內達成願望。她説一百萬內其中有六十多萬是她出售了港姐獎品。李嘉欣有信心未來可賺到心目中的數目。她坦言人的追求是無止境的，今日她的目標是一千萬現金。

## 《一咬OK》開鏡

德寶的新戲《一咬OK》昨日開鏡，由於主角林子祥家人返美國要送機，關之琳要拍通宵戲趕不及，結果開鏡拜神只有導演冼杞然及一羣工作人員出席。阿冼表示《一咬OK》會去英國拍一個月外景，主要是拍古堡，他還説在英國租古堡拍戲非常容易。

陳美琪在《掛名夫妻》中扮大陸妹。

## 赴日本參加花卉博覽會
# 李綺霞男友勸勿識喍仔
### 慶幸在六車連環相撞中逃過大難

李綺霞應邀參加在日本舉行的國際花卉博覽會，昨日起程往大阪，其他港姐如陳法蓉、梁佩瑚及翁慧德特別到機場送行，不過卻未見李綺霞口中的新男友。

他們拍拖十個月。李綺霞説對方工作忙，最近已兩天沒有見面了，但臨行前，男友千叮萬囑她不要結識「喍仔」。

此行，李綺霞帶了四十萬日圓（約港紙兩萬元）準備在日本「大出血」。其實若無綫不派她出席花卉博覽會，她自己也會趁大減價季節到日本一趟瘋狂購物。至於無綫給她的津貼，她自言數目少得不想公開。今次最令她開心是無端端多了一筆利是錢，全是親戚朋友送她的出門紅封包。除了親善訪問，李綺霞還會聯同四十多個來自不同國家及地區的女孩子一起在台上表演，但表演甚麼要到達日本後才知道。她已帶備兩套晚裝和一襲旗袍應用。

日前她乘的士途經窩打老道時發生六車連環相撞意外，她坐的士「夾」在第三位，幸好她只撞瘀脚部，受傷不嚴重。李綺霞頻稱好彩之餘，認為是一本聖經保了她安全，當日剛巧有朋友送她聖經，而撞車時聖經就放在手袋之內。

由日本回來後，李綺霞又會飛泰國，此行純屬私人旅遊性質，她準備在泰搜購衣料，實行自己設計服裝。

「公仔」無意太早做媽咪。

四台山上

# 亞視台慶日收視高出一倍
# 無綫「羣星會」僅保持水平
## AGB平均收視率亞視三成半無綫七成二
## 梁淑怡稱「飲得杯落」無綫話惡性競爭好

亞視昨日公布二月廿三號「創業獻光華」收視調查報告，根據最新一期AGB調查報告顯示，當晚平均收視達十六點，最高有二十點，而收視率最高達百分之三十七，平均為百分之三十一。

據調查顯示，當晚八時十五分至八時卅分《大迫供》環節録得最高收視率。董事兼行政總裁周梁淑怡對於收視結果接連表示很高興，她重新强調該台是啤啤仔，加上高層在「大迫供」一環成為當晚最高收視點，便特別開心。

她説：「在强烈競爭之際，能有該成績，可稱飲得杯落。」

黃露認為在當日亞視有三成觀衆，已稱上打勝仗，周太對「打勝仗」一詞不表意見，亞視目的盡力做好節目，從今次知道觀衆對該台有一定支持，且要衡量到無綫傾盡五百位藝員演出，亞視仍有百分之三十七收視率，成績不錯。

日前亞視分別發信鳴謝員工，本周六並設慰勞宴。

此外，當晚競猜「大迫供」、「中國最後一個皇帝」及「風雲羣英會」的播出時間，已收到超過十二萬封信，正待作最後查核，於日內將可公布得獎結果。

無綫昨日公布AGB收視調查，就報告顯示，上星期五亞視的「創業獻光華」節目，三小時內的平均收視為百分之卅五，而無綫的「電視先鋒羣星會」則有百分之七十二，與平日節目收視一樣，但亞視卻較平時高出一倍。無綫新聞聯絡經理李永安説，無綫對此成績極之滿意。

李永安指出，當晚七時至七時半，亞視有大約八十萬觀衆，無綫在同一時段有一百八十萬觀衆，兩者是三七之比。而亞視整晚最高收視為廿點，即一百萬觀衆，時間在八時十五分至八時卅分，當時正進行「大迫供」項目，無綫的最高收視為四十一點，即有二百零五萬觀衆，時間在八時四十五分至九時，當時正是周潤發出場。

無綫認為「電視先鋒羣星會」成功，有賴五百藝員上下一心，亦是給「廣播新里程」一份好的賀禮，證明有競爭才有進步。李永安又説惡性競爭好，有助電視發展。

## 傳與高層拍拖
## 翁虹一笑置之

有傳聞翁虹與亞視高層拍拖，因此在公司擁有特權，翁虹矢口否認，不明傳聞來源，更開玩笑謂：「咁俾面。」

翁虹拈着個人原則做事，而且依靠外人得來成績是不會珍惜，有感娛樂圈是非太多，若浪費時間為這些問題憂慮，簡直無聊，對傳言一笑置之，更覺莫名奇妙。

翁虹笑謂，若與高層拍拖，便可以不用工作下去，可惜自己天生辛苦命。

## 《南怡本色》四月暫停播

由施南生、李怡主持的香港電台製作「南怡本色」節目，播映已有三個多月，由於節目調動關係，四月開始該節目將暫告一段落，要待八月份再在無綫播映。

## 張明敏
### 客串八天戲 傷脚歇三月

張明敏已六年沒有拍電影了，去年答應徐克客串《笑傲江湖》其中一角。他謂與偶像許冠傑合作，又難得徐大導睇中，無論戲份多少也肯演出。結果他客串了八日戲便扭傷了脚的韌帶，使得原本已少的戲份變得更少，他笑言自己也担心找不到自己的戲。因為脚傷，他休息了三個月。他近日經常往深圳，想摸索環境，有意以深圳為他在內地發展基地。張明敏也考慮再返港發展，他笑言三年無在港出唱片，對樂壇猶如剛睡醒探頭出外觀察。

視聽之娛

## 苑麗瓊表現不俗

劉丹與秦沛在《難兄難弟》之演出，雖然説勝任愉快，但却未見他們有任何突破性之成績，劇本不如理想，巧婦也會難為無米炊，那是必然之理。陳輝洪與苑麗瓊這一對，反而引人矚目，搞笑功力，出乎意料之好，成為頗突出的一對，倒是有目共睹。陳輝洪的喜劇細胞有不少，配搭了傻大姐的苑麗瓊，怎不事半功倍？苑麗瓊在亞視演出劇集，一直以來都是以搞笑為主，這個角色開正她所長，又有個好識搞笑的對手配合，自然是如虎添翼，演來份外揮洒自如。這幾集戲集中在她與陳輝洪身上，能為這個戲平添不少笑料，她是功不可沒。以她的搞笑功夫，不失為一個有料到的笑星，多年來她在亞視的星運仍未有好轉，不是未能使亞視對她另眼相看，而是一命二運三風水，亞視劇集收視率不好，演員要成為偶像是難乎其難。苑麗瓊演《難兄難弟》算是機會比前好了，會否星運從此大好就要視乎機會有否再來？今次她在《難兄難弟》的演出，倒怕是最引人注意的一次了。

（莎拉）

## 敏兒智仔盡享二人世界
## 梁珮玲傷脚梁母不放心
## 吳鎮宇龔慈恩結伴親善

陳敏兒、廖啓智、梁珮玲、吳鎮宇和龔慈恩，應香港旅遊協會邀請，昨日往大馬宣傳香港，負起親善大使工作，為期四天。

敏兒、智仔把握今次機會，順便向公司請假三天，完成親善工作後結伴在檳城遊玩。這是他們渡蜜月後第一次一起出門，實行盡情享受一番。

梁珮玲則帶傷登機，她拍戲傷脚還未痊癒，梁媽媽担心她提重行李，昨日特別送梁珮玲到機場。幸好今次行程不會太辛苦，只表演唱歌和參加一些應酬活動，相信她可應付得來。

吳鎮宇顯得形單影隻，皆因女友李婉華沒有出現送行。

龔慈恩透露近況，表示近半年心跳加速，照過心電圖，醫生説她有輕微心臟病，是以前工作辛苦積下的疲勞，她笑説以後在家中便「大晒」，因為老公不可刺激她。談及家庭計劃，「公仔」説兩年後才考慮，雖然已經結婚，但仍需要時間加深夫妻間的了解，如果不開心也是一紙婚書的事，但有孩子便連累了他們，她認為父母要對子女負一輩子的責任。

穿梭娛樂圈

## 明星成香水生招牌

名人明星替商品賣廣告，已經屢見不鮮，但近年來的趨勢，則是明星推銷自己名堂的產品，最明顯的例子是香水，是名副其實的賣名「氣」！

自從八零年代中期開始，把新香水打入市場的費用不斷上升，香水公司遂極力尋求方法使新產品容易被消費者認識和接受。研究下來，發覺藝能界人士是最適當的媒介，事關他們既風光，又具知名度，與香水等這類產品的形象十分合拍。於是香水商便循着這方向發展，跟藝人合作，特別調配切合他們個人形象的香薰，並由該藝人親自做「生招牌」推廣。

香水是以該藝人的名字為名，意識上是推銷該人的性格，而不是明星替商品賣廣告那麼表面化。藝人們對這種合作生意方式，十分歡迎，一來既可分紅，二來又可以自大一番，故此有名堂的，都紛紛出個人香水。那麼這些度身定造的名人香氣是怎樣的呢？

伊莉莎伯泰萊的「激情」被專家形容為「像紫蘿蘭，猶如她那雙紫色的眸子一樣」，鍾歌蓮絲的「燦爛」極具「女人味」，雪兒的「豪放」有「濃郁的礦物質味，應該合優皮士的口味」，俏嬌娃積琪蓮史密夫的「加利福尼亞州」則「正如其人，清新可喜」，年僅十六的流行歌手德琵吉遜的「青春熱」專為少女而設，嗅來似「香口糖和暗瘡」的氣味。至於畢加索女兒柏拉瑪的「柏拉瑪畢加索」則被形容為「充滿陽剛味，男人搽就最啱」！刻薄啲卦！

吳杏婉

（吳杏婉）

萬花筒

## 文雪兒寧要事業棄婚姻
## 與夫感情觸礁處冷靜期

文雪兒與丈夫感情出現問題，目前處於冷靜階段，文雪兒坦言未想到理想的解決方法，她承認雙方對這個問題有少許逃避心理。

回港發展之後，文雪兒的工作越來越多，演電視又拍電影，丈夫雖然在外國長大，但始終不明白娛樂圈的工作，除了不喜歡太太工作纏身之外，對圈中傳言也多少受到困擾。在紐約一些中文報章盛傳文雪兒與年輕男孩子拍拖，又有一次説他們已經離婚，文雪兒的丈夫不懂中文，但身邊的朋友告訴他這、告訴他那，於是他便向文雪兒追問。對於這些事，文雪兒自言不嬲，因為她諒解丈夫的想法。另一方面她亦明白身為娛樂圈中人難免惹來閑言閑語，所以除了自嘆没奈何之外，亦別無他法。

有人建議她脱離娛樂圈，但她覺得自己適應不來。在美國生活時她曾想過搞美容生意，但她完全不懂，可謂無從入手，而且從昔日多姿多采生活改為平淡，她實在感到非常辛苦，又在美經常看録影帶，戲癮越來越大。所以她至今仍没有後悔回港重投娛樂圈。

文雪兒自言，不願意以一段好婚姻交換事業，但若要她放棄事業着意挽留婚姻她也不想。

現在她將女兒放在第一位。本來想接囡囡來港與她同住，但想到女兒兩歲，剛適應美國生活，而且過幾年又要返美，為她前途着想，還是忍痛留女兒在丈夫身邊。

文雪兒不認為目前的事業發展最好，她覺得初出道受佳視力捧，當時事業最理想，而現在一切皆由自己爭取回來的。

# 港台節目缺乏宣傳
# 港台怨兩間電視台
### 下月起在亞視黃金時間節目延遲半小時播

港台安排在亞視黃金時間播出節目，將由四月二日開始，由原來晚上八時至八時卅分改為八時卅分至九時播映，而無綫播映港台節目時間維持不變。

港台作出節目調動乃順應亞視節目新編排要求，而且港台方面考慮可以照顧到原來觀衆外更能將觀衆人數增加。

助理廣播處長雲影畦表示，鑑於兩間商營電視台競爭之下，港台成為夾縫人，不過港台要負起公營電視台責任，補兩台節目不足，若然參與競爭，便缺乏真正意義。雲影畦認為港台與兩間電視台立場不同，視港台以欣賞作指標，而電視台則較着重收視。

雲影畦又抱怨兩間電視台在港台節目上缺乏宣傳，目前港台所製作節目，有關廣告費收入全歸電視台所有，電視台本身亦應有責任去宣傳一下。

港台在兩台播映的半小時節目，除了廿二分鐘作節目播放，便騰出十五秒作節目預告，其他宣傳在電台方面。

雲影畦謂港台曾與電視台磋商此事，不過對方却以廣告時間不多為理由，若要硬性規定兩台宣傳，可能會編排在早上或深夜時間，那末失去意義。港台方面希望能改變該態度，互相尊重。

李綺霞往日本訪問，衆港姐靚女送行。

## 品味

# 尖角衣脚

### ——庇埃·卡丹之二十八

林瑋

八五年的春夏系列，卡丹（Cardin）除了有優雅的一面，還有他一直擅長的前衛設計。

卡丹的前衛設計，通常以裁得古怪的綫條來表達，而不是像其他一些前衛設計師那樣以古怪的穿衣方法來表達。

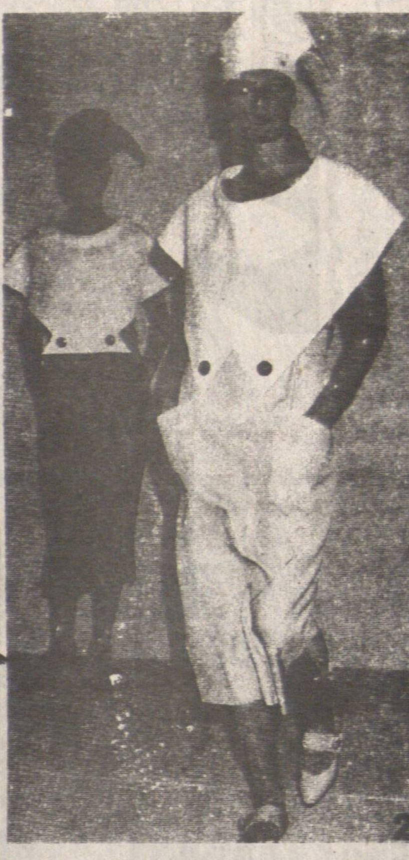
附圖可以見到，卡丹的設計，雖然前衛但是極易穿着，這一點的形成乃是因爲卡丹在設計時是用了大量的傳統裁剪手法，而不是爲了古怪綫條而採用不順滑的裁剪。

中間的裙，爲了避免因上衣的斜綫衣脚而露出肌膚，所以把裙頭加寬，除此以外，裙是極普通的。

卡丹把前衛的因素着重安排在上衣和帽子上。

有如斗篷的上衣，衣脚或是兩個三個形，又或是一個把一隻角「嵌」在衣身內的三角形，這樣的衣脚綫條，乃是過往甚少見的，再加上卡丹在兩個角上加了兩粒大紐，便加强了設計的卡通效果，於是，卡丹便利用了衣服的形狀表現了前衛，但卻不會影響衣服的實用性。

至於帽子，尖頂而又有一塊薄而銳利的裝飾布，可以和衣脚的尖角相呼應。



卡丹的前衛設計

---

## 珍瓏

### 寫專欄

寫了頗長時間的「意到筆到」，朋友問我有什麼心得？是否寫的都是真實生活？我說：「能有機會將我的所見所聞所思所行向讀者抒發，這是很好的與人溝通的手段，我珍惜它。」

朋友又問：「寫專欄，要將自己的想法、觀點、遭遇宜諸於世，何必呢？人應該有保留自己的觀點和秘密的權利。」

「所以你不寫文章對嗎？」我說。

小時候常買日記本寫日記，還用有小鎖的那種精裝本。開頭很認真的寫，寫呀寫的就沒有恒心了。長大了，翻閱這些日記本，不期然地有一種悔意，後悔不一直堅持寫日記，記錄我的生長過程。後來，有機會寫生活專欄才彌補了這種悔意。

寫專欄不但强迫自己練習筆頭，更增强對生活的注意力和洞察力，使我對社會、環境、人群、事態多了一份關注，對生活產生了更積極的態度。不過，由於學識膚淺，生活煩碎，往往產生意到筆不到的情況。因而準備將這專欄名稱改換一下。我繼續會通過小框框與讀者溝通我的生活，那怕是點點滴滴、鷄毛蒜皮的瑣事。

余明

### 數不勝數

她問他：「在我之前你有過多少個女人？」

他沉默了一會兒。

她嘟著嘴巴又說：「我在等你的答案。」

他若有所思的說：「我還在算哩！」

---

# 唸弗運動是否恰當　測量心跳可得答案

一位美國專家認爲，當你做運動「唸弗」時，要注意自己的心跳率，爲了做到這一點，最好在你運動得氣呼呼時，進行測量。

這位專家是達拉斯大氣生理學研究所運動生理主任尼爾·戈登醫生。他說：「一般來說，在運動期間，你的心跳愈快，就愈能改善你的體質。」

戈登說，爲了確保你的運動取得最好的效果，你的心跳率或心跳次數（以每分鐘計，下同），應該是你最大的心跳次數的百分之七十到八十五。但是，他補充說，即使是只達到百分之六十，也可能取得明顯的效果。

如何知道你的最大心跳次數呢？戈登醫生說，最大心跳次數是以二百二十爲基數，減去你的歲數。舉例說，你的歲數是二十，你的最大心跳次數就是二百，你的歲數是四十，你的最大心跳次數就是一百八十。

至於怎樣測量你的心跳次數，戈登醫生說，在你的運動達到高潮的時候進行測量，用十秒鐘時間在手腕部分把脈，脈搏次數就是心跳次數，然後再乘以六，就是你一分鐘或六十秒內的心跳次數。

除此之外，戈登醫生還向有意透過運動「唸弗」人士提供下面的一些「貼士」：

——假如你的年齡超過四十歲而又健康狀況不怎麼好的話，最好在開展任何唸弗計劃前徵求醫生的意見。

——在進行每次運動前後，至少做五分鐘熱身和放鬆動作，以免給你的循環系統增加太多的壓力。

——假如你剛剛開展一項運動計劃的話，千萬不要一下子就嘗試把你的心跳次數達到你的最大心跳率的百分之八十五。至少要有八個星期的逐步增加時間。

——假如你發現自己在做運動時呼吸太喘急而難以講話時，你就是做得過急了，這時，就得放慢下來。

楚鶴

女士們的一種「唸弗」運動

---

## 春花秋葉

# 紅掌

正園居士

紅掌是高級的切花，一枝紅掌的售價很貴。香港的紅掌，以前大都是從夏威夷運來居多，近年台灣也有運來了，聽說星馬也有，泰國也有。

最近到台灣旅行，參觀了好幾農場，見到有大面積種天堂鳥，也有大面積種紅掌的。

紅掌是熱帶作物，夏威夷出產最盛，台灣種植紅掌似乎都是集中於台南及台中。香港在三十年前，朋友已經想在他的園圃中大量種植紅掌了，種苗是從夏威夷運來，初運來只有幾百盆，是試種，若成功便大面積種植，夏天生長很理想，但一到了冬天，三十年前香港的氣溫很低，經常跌至攝氏七、八度，紅掌沒有溫室保護，結果全部冷壞了，翌年無法回復舊觀，朋友自此心淡了，不再種紅掌，海南島是熱帶地區，種紅掌最理想。

---

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區：6417 FRASER STREET
VANCOUVER, B.C.
公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

- ＊西區近中央醫院BECHALOR SUITE 價五萬八
- ＊60 W.四十七街50×122上二房下三房，廚 SOLD 分租，地區好只叫價＄448,000
- ＊FRASERVIEW43×122 地，靚屋，只售＄318,000
- ＊927 LJILLOOET共有五個房31×110地適合大家庭價＄178,000
- ＊3185東21街三房無土庫＄208,000

馬國輝 FRANCIS MA
公　司 327·1111
住　家 439·0359
傳呼機 667·0961

- ★3515 NORMANDY DR. 41×110樓上兩房樓下一房兩厠26萬5千元
- ★1108 W.41街60×122樓上三房樓下三房兩廚房兩厠所49萬9千元
- ★5208 CAMBIE 66×120樓上三房樓下二房兩厠所西人屋主54萬5千元
- ★1796東64街40×122樓上兩房樓下兩房已租出24萬元
- ★7511 DAVIES般那比52×152有四房間屋主急賣，價24萬9千
- ★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館急賣連實業240×120三百多座位有停車場55萬元
- ★SQUAMISH埠仔滑雪聖地商業鋪位63×119現開價只39萬8千元
- ★5608 JOYCE街商業鋪位近快車站，樓下兩鋪位樓上有兩伙租出39萬8千元

馮冰 VENUS
公　司 327·1111
住　家 461·3183
傳呼機 650·0777

✣建築商屋七房五厠瓦面熱暖氣水晶燈材料一流

✣八房五厠豪華新屋可選顏色城多里夾六十一街

✣四十年屋地夠四房兩廚乃磨及十一街＄239,900

✣四年屋上三下三溫哥華特色屋京士威及乃街＄298,800

王震漢 THOMAS C.WONG
公司：327·1111
住宅：298·2961
傳眞：327·1188

工業咖啡店
- ※卅八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘元，有商量。
- ※蘭菲街鄰近P.N.E.，28座位咖啡室，宜經營越南餐，小菜館，一萬九千。

商業樓宇
- ※雲東魯拔街近十二街，三鋪商業樓並連鋪後三睡房屋一間，地大70×120，街角位地段，價＄588,000

加拿大信託實業公司　2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4　CANADA TRUST REALTOR　經理 KEITH QUAN Manager 關聯耀　公司電話 4388161

MASTER
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB
1990
6 YEARS

DON QUAN
謝煜贊
Salesmaster

AWARDS：

| | |
|---|---|
| Medallion President's Club | (2 Years) |
| Top 10 B.C. of C. T.R. | (5 Years) |
| Top 18 in Canada of C.T.R. | 1989 |
| Salesmaster C.T.R. | (3 Years) |
| M.L.S. Medallion Club | (6 Years) |
| Leader Club C.T.R. | (6 Years) |

≠1 Top salesman Vancouver E. Branch (5 th consecutive year)

▲本拿比八睡房屋，地大60×145，六年前曾加大，兩厨房，四厠所，開價只＄328,000。

▲雲東 Windermere 街樓上下各兩睡房，厨房厠所，現租出每月千一百元，售價＄219,000。Don Quan。

▲19 Ave. 夾 Fraser 兩睡房屋另土庫，地大49.5×122，只＄275,000

▲Fraserview，三睡房上，一睡房下，兩厨房，兩厠所，地大45×102，叫價廿八萬元。

▲高尚區，Old Shaughnessy，近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大96×172呎舊型屋一間，只需略裝修。機會難逢。只叫＄1,199,000。

▲雲東靚舊屋，硬木地枱，共四睡房，另土庫地大61×99，兩 Lot，＄288,000。

▲雲東七街夾 Nanaimo，地大33×127呎，上下兩層各兩睡房租出，近學校、巴士，＄260,000，☎438-8161

▲四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓栢文，＄2,190,000。

▲六個月新之眼鏡生意出讓，業主要離國，急賣，只二萬八千元，平！平！平！

▲東區 775 E. 19 Ave. 翻新二上二下屋，地大49.5×122呎，現上下租出，大有前途，＄288,000。

Leader Club
Salesmaster

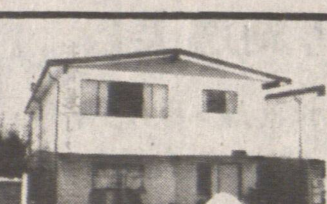
Proven Performance：

| | |
|---|---|
| Salesmaster C.T.R. | 1990 |
| Leader Club C.T.R. | 5 Years |
| M.L.S. Medallion Club | 3 Years |

PAH QUON
關伯興
Salesmaster

賴觀祥
免費估價
EDWARD LAI
住宅：438-8161
傳呼：686-0900

十八年新西區寫字樓地大150×120價 $3.2M



本拿比五年溫特式四睡房地33×122近HASTINGS 價＄270,000

陳培
忠誠服務
PETER CHAN
住宅：321-0577
傳呼：686-6699

本拿比全新大屋50×120 3600呎面積近HASTINGS 價＄450,000

本拿比四睡房屋，地大50×120，近HASTINGS廿餘萬

溫區菲沙及23街廿六年屋全硬木地枱，上3房下1房，地49.5×120

投資孖屋，上2房下2，十九年地大33×122月收＄1100，價廿餘萬

GORDON TANG
住宅：
251-9043

GEORGINA WONG
住宅：
438-5650

JOHNSON LAI
住宅：
421-2831

AUGUSTO CHOW
住宅：
254-2366

PHILIP NG
住宅：
298-6088

RICKY HO
住宅：
298-6468

JOHN NGO
住宅：
322-9389

WAI KAY MAK
住宅：
872-5359

TAMMY CHAN
住宅：
327-1203

THOMAS YANG
住宅：
327-7131

JOSEPH CHENG
住宅：
876-7959

DON LOW
住宅：
467-1348

## 全球性氣候變暖
## 奇異果可能絕種
### 科學家籲新西蘭果農未雨綢繆

生物

在香港，經常可以吃到來自世界各地的奇珍異果；不過，一些膾炙人口的水果可能有一天會毋復供應，原因是隨着全球性氣候轉暖的影響，一些土特產水果因爲不能適應新的氣候環境而逐漸萎縮，甚至死亡，其中一種將會面臨嚴重威脅的水果是奇異果。

奇異果是新西蘭的特產，每年可爲該國賺取數以十億元計的外滙。不過，這種水果缺乏遺傳彈性去適應比較溫暖的氣候。

大多數氣象學家傾向於相信全球氣溫將會逐漸上升。雖然，氣候改變的模式在現時來說，仍然不足以很好地預測對本地農業的確實影響。但是，科學家已經開始考慮有關的潛在威脅。

在上月中舉行的澳洲及新西蘭科學促進協會週年大會上，科學家便提出警告，倘若新西蘭的果農現時不開始計劃如何應付全球氣候變暖的變化，一旦氣候變暖變得明顯出現，將會嚴重影響他們種植的奇異果的收成，造成重大的經濟損失。

堪培拉澳洲大學資源及環境研究中心的科學家表示，適合穀物生長的氣候情況可能會在澳洲大陸的大片土地上消失，從而令到這些田地只能改種高粱。另一方面，由於溫暖地帶將會在南半球南移，以致需要溫帶氣候和一段寒冬季節才能生長的水果作物地帶亦會南移。現時澳洲一些最好的果園和葡萄園將會不再能夠出產水果，而熱帶和亞熱帶農作物將會向南擴散。

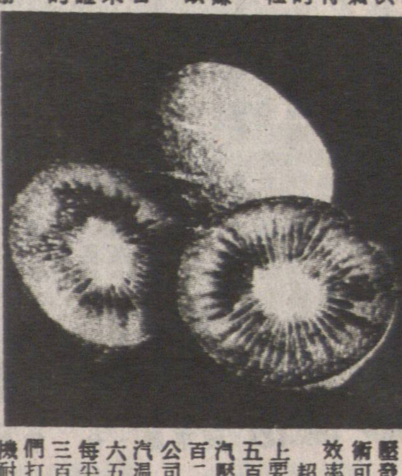
類似的情況亦會在新西蘭發生，而水果生產是該國的主要經濟支柱之一，其中蘋果是當中最重要的經濟作物，另外就是奇異果。不過，蘋果不像奇異果那樣容易受氣候變化的影響，前者可以通過選種改良，使它得以適應新的氣候情況。

但是，科學家指出，面對全球氣候的巨大變化，果農比起種植穀物的農民仍然缺少一些應變的彈性，原因是果樹需要一段頗長時間才會有果實收成，不像穀物那些能夠在短時間內便有收穫。因此，新西蘭的果農現在便應該考慮應變措施。例如：蘋果園需要選種一些更少嚴寒的蘋果品種。而種植奇異果的果農更應該考慮遷到其他地區種植，或在原來的果園上改種熱帶果樹。

科學家同時指出，隨着氣候變暖，除了穀物和果樹會受到新的壓力之外，溫暖的氣候亦會導致更多害虫和疾病擴散，因爲大部分無脊椎害虫都喜歡溫暖的氣候環境，特別是昆虫，在這種環境下將會更加活躍和繁殖得更快。例如澳洲最主要的一種果樹害虫——昆士蘭果蠅，將會蔓延至新南威爾斯，以至維多利亞，而且威脅到當地水果的外銷地區，例如日本、香港……等等。

另一方面，很多害虫都帶有病菌，例如蚊子，能夠將多關節炎和梅利河熱病傳播。目前，新南威爾斯政府已經每年要花費九百萬元去對付這些蚊子。科學家表示，爲了防止氣候變暖令蚊虫滋生和疾病擴散，現時便須未雨綢繆。故此，澳洲和新西蘭必須現在就立即行動，而首要的工作是研究發展一些能夠適應新氣候情況的穀物和果樹品種。

・若雪・



奇異果可能有一天會消失。

### 辣椒粉對付疱疹

醫藥新談

三藩市加州大學的科學家報告稱，能使辣椒刺激人發熱的物質，對於研究疱疹傳染病是有用的。胡椒裡所含的能引起人身體發熱的辣椒素，能中斷、有時破壞成爲疱疹病毒傳染渠道的神經纖維。

研究人員用老鼠進行實驗，發現辣椒素使感覺神經拒絕供應所謂P物質的化合物，而P物質有助於傳遞痛的感覺。當重覆用辣椒素時，含有P物質的末稍神經就被破壞，疱疹的傳染率下降一半。

雖然這項研究對人也做了推論，但是研究人員警告說，不應將胡椒的溶液放入人的眼中，因爲這會刺激眼睛，並可能造成危險。他們說，在實際治療可行之前，還必須做更多的研究。大多數眼疱疹傳染病是由單一的甲型疱疹所引起的，菌株是痛症的主要原因。

・金淺・

### 利用擺動原理製成新機械人

△蘇聯科學院機械學研究所的科學家利用擺動原理，研製出一種使工作效率提高一至兩倍的工業機器人。據說，這種工業機器人不僅能使工作效率大大提高，還能使能源消耗降低百分之九十。擺動裝置的原理是：彈性元件（彈簧或壓縮空氣）時而使機械運動，時而使運動停止，從而把動能變成潛能，或把潛能變成動能。能量在系統內循環，因而大大提高了利用率。（新華）

## 新西蘭亦有臭氧洞

地理趣談

繼在南極和北極的大氣層發現臭氧層穿洞現象之後，科學家再發現地球有第三處地方穿了窿，這個洞位於新西蘭與太平洋的麥夸里島上空。

據新西蘭科學及工業研究部的科學家最近透露，他們於去年冬天到今年春天之間，在新西蘭與麥夸里島之間的平流層，偵察到臭氧層神秘損耗而出現穿洞的現象，而這個臭氧洞的出現時間，與南極上空出現臭氧洞的時間大致相同。但是，科學家並不相信這個臭氧洞與南極臭氧洞有關連，他們正試圖找出導致形成這個臭氧洞的新機制。新西蘭的科學家估計，來自熱帶地區的氣流運動可能引致發生臭氧層損耗現象，因爲這些大量的氣流中臭氧的含量會比較低。

科學家表示，如果這種推測正確的話，那麼這種理論可能顯示一種全球環流改變的新模式，而當中可能牽涉一種未知的化學機制。

這項新發現是新西蘭與澳洲的科學家在比較過去一段時間，新西蘭上空的大氣層臭氧含量讀數之後發現的。他們把一九八七、八八和八九年七月、八月及九月的臭氧層讀數，與七三至八四年間相同月份的讀數互相比較，發現八七至八九年三年大氣層中臭氧損失約五十杜布遜，是七三至八四年間損失數量的二至三倍。

另一個令科學家感到疑惑的現象是，根據觀察資料顯示，這個臭氧洞的臭氧損耗似乎與南極臭氧洞相一致，而這兩個臭氧洞的出現都有一個相同的兩年長循環周期；因此，科學家懷疑它們之間可能有某些地方是有聯繫的。

・禾斗・

## 全球氣候雖轉暖
## 海平面不致大升

天氣

近年來，地球溫室效應成爲科學家爭論的話題之一，不少科學家相信，由於受到全球氣溫變暖影響，在未來二、三十年間，大氣層的二氧化碳含量將增加約一倍，而海平面亦會同時上升約一米。不過，美國的科學家最近表示，以往有關地球溫室效應令海平面上升的程度可能估計過高。最新的估計認爲，未來海平面最多只會上升三分之一米而已。

美國國家研究委員會屬下的冰川委員會在一九八七年會提交一份報告，估計海平面將會升高一米，並有五十厘米增減的誤差；與此同時，大氣層中的二氧化碳含量將會從一九五〇年的基準綫增加一倍，而這種情況預料將會在二〇一〇年出現。

科羅拉多大學北極及高地研究學院的科學家，利用一個模型，模擬海平面上升在何種情況才會發生，以及上升的程度。研究顯示，如果大氣層的二氧化碳含量增加一倍，全球氣溫將會上升二至五度攝氏度。但是，由於會使全球氣溫變暖的其他氣體含量目前出現下降，故此，科學家估計直至二〇三〇到二〇五〇年之間，大氣層中二氧化碳含量都不會增加一倍。

科羅拉多的科學家指出，研究海平面上升必須結合其他會影響海洋變化的因素，諸如兩極和冰川的溶雪力學等。而其他因素還包括：地面上的水含量，這些水被人們從地底抽出，最終會流進江河，歸同大海；此外還有大氣層中水蒸汽的含量，以及當海水變暖時海洋的體積膨脹……等等。

自從八七年以來，科學家了解到影響海平面上升的各種因素已經發生變化，威斯康辛大學地球物理及極地研究中心的一名教授最近在三藩市舉行的美國地球物理聯會會上介紹南極西部冰被目前的情況時表示，作爲全球溫室效應的結果，與其說南極冰被令海平面上升，不如說冰被更可能從海洋中將海水吸去，每年產生一千至四千億噸重的冰被。而南極冰被增長的情況與海平面下降零點三至一毫米相一致，因爲較暖和的空氣會產生更多霧，這些額外的霧被冰凍，形成雪和落到極區，從而令冰被得以增長。

科學家指出，如果海水變暖，融化冰被的底部，冰被便會令海平面上升。但是，即使這種海平面的激烈效應有朝一日會出現；但這種效應可能要延遲幾個世紀才會發生。

冰被是穩固地擱在大陸架上，它們亦會慢慢地流入並在海面上飄浮，這些冰塊本身便變成海上冰山或暗礁，類似著名的羅斯冰棚。而在冰塊完全脫離大陸在海面上飄浮之前，冰被與大陸架之間有一個間歇運動區，它是由大陸架伸進這些冰被中形成的所謂牽制區。這個區能夠阻礙冰塊流進海洋。但是，當冰塊底部的冰雪融化掉，使它與地面分開，便會像解開繩纜的船隻那樣，加速從陸上滑到海裡。

・若雪・

### 細菌除水中污染物
### 利用超臨界壓發電

科海點滴

△據英國「金融時報」報道，美國加利福尼亞州斯坦福大學的科學家，成功地試驗了除去地下水源中危險工業污染物的一種新方法。

這種方法稱爲生物刺激法，用甲烷和氧氣喂養生活在地下水源中的細菌。吃甲烷的細菌自然產生一種强效酶，叫做甲烷單氧酶。它能分解許多工業污染物，例如乙烯基氯。污染物分解後，異養生物接着起作用，最後水中只剩下穩定的礦物質。

△日本電源開發公司最近研究出一種超臨界壓發電技術。這項新技術可使以往火力發電的效率提高近百分之三。

超臨界壓發電從理論上要求蒸汽溫度保持在五百九十三攝氏度、蒸汽壓力在每平方厘米一百二十公斤以上。這家公司在實驗中使用的蒸汽溫度在攝氏五九三至六五〇度之間，壓力在每平方厘米三百二十至三百五十公斤之間。它們打算今後在改進汽輪機耐熱材料，使火力發電的效率提高到百分之四十二點九。

## 丹麥設新警報系統
## 監察化學武器攻擊

科技新知

雖然近期東歐政局出現急劇變化，東西方關係有可能出現進一步和緩的發展，然而西歐國家仍然對蘇聯及華沙集團保持警惕。以丹麥爲例，該國爲了預防突然發生的化學戰爭，今年中在全國範圍內裝設了一百六十個光聲儀錶，用以監察空氣中的神經氣體和有毒氣體，以便了解該國是否受到敵方以化學武器攻擊，而這個監察網絡是該國新的全國性警報網絡的一個組成部分。

這種光聲儀錶使用紅外綫和透過不同濾鏡，能夠偵察空氣中微量的不同有毒有害氣體。丹麥政府希望這種儀錶能夠偵察和測量到十分小濃度的芥子氣或其他神經氣體；此外，亦希望這些感應器能夠比以往的偵察方法更優勝，它比氣體層析法的速度更快，亦比電子偵察法有更多選擇；而且這種系統不會使用消耗性化學藥物，同時很少需要維修或校準。

據透露，這種光聲儀錶結合了電子、光學和聲學技術，能夠把紅外綫訊號改變成音頻。整個系統有一個泵，首先把懷疑有毒氣體的樣本抽入有一個窗的密室中，紅外綫照射到一個旋轉斷路器輪盤，產生脈冲光束，透過窗口射進密室。氣體會吸收紅外綫能量，引致密室中的溫度產生十分輕微的上升。由於密室是密閉的，因此，溫度上升引致壓力成正比例增加。因爲這些紅外綫是以脈冲形式射進密室，引致斷路器的頻率在壓力增加的情況下出現波動。這種波動產生一種聲波，能夠被裝置在密室牆上的兩具拾音器感應到。這種方法能夠使拾音器足以感應及紀錄那些空氣中只有十分少量吸收性氣體存在時在壓力中產生輕微變化。而負責研製這種儀錶的電子公司特別爲設計了一種超敏感的拾音器，以便這種儀錶測量十分微弱的聲音。

特爲光聲儀錶設計的超敏感拾音器有一塊鎳合金碟，直徑只有二十毫米，打磨光滑，表面的平滑精度相差不超過五微米，並且塗上一層十五微米厚的特氟隆絕緣層，這些特氟隆曾經遭電子束照射，因而帶來二百伏永久靜電荷。此外，在特氟隆絕緣層前面是一層厚一點五微米的鎳膜。當空氣壓力有任何改變，便會使鎳膜向背後的特氟隆帶電層移動，產生一股細小的電流，從而顯示出氣壓改變。

光聲儀錶的最簡單工作形式是，在紀錄任何氣體（包括水蒸汽）時，都是根據這些氣體吸收紅外綫多寡來測定。而每種氣體最有其吸收紅外綫的特定數量，因此，透過一系列共二十二種濾鏡，能夠測定更多特別的氣體。據製造商表示，這種儀錶能夠探測到濃度只有十億分之十五的神經氣體，當人們暴露在這個份量的神經氣體中三十分鐘之後，才會產生輕微中毒症狀。此外，這種儀錶能夠在四十五秒內完成測量，而每十分鐘可取得一個讀數。

這種儀錶除了能夠感應不同的神經毒氣之外，使用不同的濾鏡，能夠感應臭氧、甲烷、一氧化碳、二氧化碳和氧化氮等氣體，因此除了可以作爲監察化學武器的警報系統外，還可以作爲醫院監察麻醉藥物洩漏，或者填土區有毒氣體溢出的探測儀器。

・求知・

### 動物壽命
### 老龜最長

據美國加州獸醫的調查研究結果顯示，動物中以龜的壽命最長，最長命的龜可活到一百五十歲。記錄中最老的馬是四十歲，最老的狗和山羊均有二十歲，最老的兔則爲十五歲。（穎）

Sutton GROUP

鍾丹尼
DANNY CHUNG
公司：435-9477
傳眞：435-9412
住宅：298-8883
傳呼：686-7711
買賣房屋・經驗豐富
忠誠服務・歡迎查詢

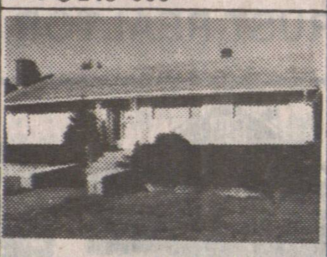
抵買新盤
LAWRANCE DR., BURNABY北本拿比之最高尚住宅區廿一年新約2,500呎有新建太陽室及露台樓上三房樓下一房一大廳上下碧爐及主人套房63×122，售$229·000

乃磨區近巴士站快車學校及購物商場面對公園環境優美標準街角地樓上3房正層兩房及土房及土庫另有兩房廚廁齊
屋主緊急出售，請還價。

北本拿比近BRENTWOOD MALL近巴士學校及購物商場50×122街角地共四房兩廳兩廁廚低買只售$248·000

北本拿比近BRENTWOOD MALL有靚景一年新歐建豪華靚屋約三千七百餘呎全屋共7房4廳有3廚及5浴室樓下分兩獨立單位出入雙車房瓦頂熱水暖氣地大約50×122呎售$479·000

RUPERT央六街標準地全屋共6房2廳2廁土庫完成有靚景交通方便，鄰近學校及公園，約2000呎只售$239·000



本拿比高尚住宅區GARDEN VILLAGE AREA近巴士站學校快車及METRO TOWN地大60×122有靚景只售$289·000

4826 DUCHESS ST. VAN.

288 N. GAMMA AVE. BBY.

3245 ARCHIMEDS ST. VAN.

3426 LANGFODR AVE. VAN.

1982 ELIZABETH DR. 九年新，
VANCOUVER SPECIAL屋
SOLD
3284 TURNER ST., 溫哥華三十年屋叫價$209·000上三下二兩廚兩廁兩廳抵買
SOLD

7762 SPARBROOK ST. VAN.

投資多元化

備有以下樓宇物業及生財生意。誠屬投資良機，整套僅讓$1,088,000或分別收購亦可：
①三間快餐店，獨立經營，無需付連鎖店費用
②七套間柏文
③九房巨宅
④地點適中靚住宅
欲知詳情，請英語電763·3039或函詢：886-FULLER AVE., KELOWNA B. C. V1Y 6X3(JOE STEIN)

★城中熱盤4700呎，完成66×121地，共九睡房。每邊各有二套房，熱水保暖，島式廚房。橡木櫃及高級設備，精緻窗簾，平賣急售。
★首次置業良機，二睡房靚屋，64×155地，另有20呎私家橫巷。高貴林445 SCHOOL HOUSE售價特宜。
★本拿比靚孖屋33×130地。土庫一睡房租$350正層一睡房租$350，樓上有主房及天窗租$750僅售廿二萬。
★三角洲十五年新靚屋，正層三睡房，完成土庫二睡房，街角位，地59×170有主人套房，價平難得！

HABITAT
438-3501
BALJIT KAINTH
辦事處：438-3501
傳呼機：667-8718
住　宅：327-5228

CRAIG MACPHERSON
RE/MAX Above the Crowd!
RE/MAX SABRE REALTY
942·0606或941·4434

電油站讓

※高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修，連地開價僅$885,000。業主自營最爲理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋
※價錢平通高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全層土庫可供發展之用。開價$278,900

高尙地區
※近溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。價$339,900快！別錯過！

地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE山水景緻，環境幽美，TOD山滑雪勝地，購物商店學校交通便利，電話水電輸送管一切可接入地盤內。假日避暑、退休養身良地，投資良機。有意者請來電291·2323。ANNE(CROSS DEVELOPMENTS)　精通國語及英語。

SURREY　DELTA
素里　BB地產公司　三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB
施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
一房屋買賣及管理
一能操流利國粵潮語
一服務忠誠，歡迎來電賜教……
1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員
✣素里12年兩層屋四房二廳，近SCOTT ROAD及快車站，地65×118兩大陽台，收租入$1000或自住最好，價$174,900
✣素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可$1000或自住，開價$164,900
✣素里12年平房，3房1120呎地大60×120近巴士站及快車$149,900可收$850租，或自住亦一流。
✣COQUITLAM十年好屋，五房二廳，好實用，離開COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭，出租有約$1100收入，價$189,800
✣SURREY十六年屋，5房2廳，上下廚房，近商業中心GUILDFORD MALL地61×131，面積2150呎叫價$189,900
✣素里新盤，四年新屋三房二廳，1800呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只$179,900
✣溫哥華東區近KNIGHT街央19街，靚翻新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價$228,000
快車3月16日通車到素里
是買屋好時機！

安居樂　房屋自賣電話聯絡中心
669-2303
322-9639
代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

＊招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近香積商場，電器用具齊備，月租$1300
＊北本拿比3115 BAINBRIDGE地77×192屋面積2000呎分層式設計新屋頂及暖氣系統。環境幽美，地點適中，近車站及學校，叫價廿餘萬。
＊本拿比4316 TRIUMPH近HASTINGS 3×122三層全部新裝修，三睡房，有後巷近學校，樓下二睡房獨立單位分租$500，自住收租勿失良機。$228,500
＊本拿比7358-18 ST.三年新2500餘呎，四睡房，煤氣壁爐，爐頭雪櫃洗碗機，高樓地段，自住保值，屋主本月內搬出。勿失良機$245,000
＊溫市720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水淵全屋雙層玻璃。兩睡房，月租$800，交通方便地大33×112，近學校，適合小家庭及首次買屋人仕。開價$173,000

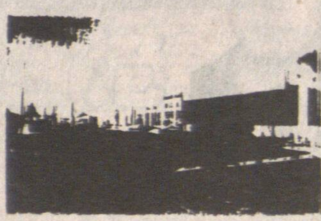
GODDARD & SMITH Realty Ltd
阮光成
FLORIO YUEN
☎683-7535

✣溫哥華著名唐餐館連實業・樓上住宅・六天營業・價$720·000
✣DAVIE街商業樓・兩旺舖及五組柏文・開價$1·280·000
✣HASTINGS街・地大・獨立大租客・收入好・價$2·000·000
✣BURNABY工業大樓・佔地112·700方呎實用面積47·796方呎・好收入・開價$4·300·000

✣COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出$1·680·000

✣西區商舖，新裝修，開價$1·400·000

✣FRASER街旺舖，一層高，好租客，價$500·000



✣溫哥華工業舖，佔地達：63·500方呎，實用面積34·900方呎，好收入價$3·850·000

## 法國「彩蛋展」

歐翔

復活節將屆，人們自然地會想到復活節蛋，或者叫「彩蛋」。法國的貢比涅鎮（第一次世界大戰的停戰協定在此簽訂，因而成了歷史名鎮和旅遊勝地）舉辦了「彩蛋展」，展品有二千五百件之多（見圖）。其中有些根本就是用巧克力做的。

說來奇怪，同為耶穌教國家，中歐和東歐一直保持着「彩蛋」的傳統，在瑞士首都伯爾尼，也每年有個彩蛋展，法國卻僅從一九八八年起才有彩蛋展，這還全靠貢比涅一位糕點——巧克力商人的提倡和推動。

法國今年的彩蛋展，展品各有自己的特色，花邊（剪或銼成），流蘇、水彩畫、粘貼畫等。在加工裝飾之前，不管是鵝鴨、天鵝，還是鷄鴨的蛋，都得先去除蛋白與蛋黃，然後洗刷乾淨，才可在蛋殼上作繪畫、雕刻等藝術加工。這當然是很細緻、費時的事，但加工製成的小小傑作，價值也不非，每隻彩蛋在六十五到四千五百港元之間。

## 她佈局騙情郎結婚
## 愛爾蘭一婚禮大動武
### 他猛悟上當怒從心頭起辣手摧花
### 雙方親友助陣教堂頓時殺氣衝天

婚禮本該是溫馨幸福的，但愛爾蘭前些時有一個婚禮卻全不是這回事，新郎當着主持婚禮的牧師及親友們的面，狠狠地揍打柔美的新娘，因而觸發雙方親友加入戰團，幾十人打個落花流水，使婚禮不歡而散。

新郎毆打新娘的原因，是他指新娘運用詭計把他騙到婚禮舉行地點，假借名目去參觀「婚服展覽」，卻不料是「假戲真做」。當他獲悉真相後，不禁勃然大怒，於是向新娘飽以老拳，把她打至腮歪鼻塌。

這個莽漢子名叫格拉德·荷弗林，三十六歲，是都柏林市居民；他的未婚妻名珍妮·美域琪，三十四歲，是一個時裝模特兒。他倆拍拖七年，但一直未偕連理，珍妮對於這段「愛情長跑」未見盡頭感到不耐煩。「我對於荷弗林遲遲未與我訂下花月佳期，實在再沒耐性等待下去。」「準新娘」珍妮解釋她為什麼要「佈局」引「準新郎」荷弗林入「彀」。

推花新郎與佈局新娘

她處心積慮，安排一個「結婚禮服展覽」，廣邀兩家親友到場參觀，只有一個主持婚禮的牧師及少數親友獲知這是一個真的婚禮。「我以為當穿上「踢死兔」結婚禮服的荷弗林與穿上婚紗的我牽着手走到牧師面前，背唸結婚誓詞時，便知道與我結婚是唯一要做的事，並無其他選擇。」珍妮續說道。

豈料她「機關算盡」，卻引致反效果。在婚禮舉行前，荷弗林知道是「來真的」，愕然之餘，感到被女友欺騙了，不禁怒從心上起，惡向膽邊生，不由分說，掄起拳頭就向身旁的弱質嬌娃劈頭劈面亂揍。把她打暈在地，滿臉鮮血。

新娘的父親和兄弟驟見新郎辣手摧花，急忙衝過去把他抓着，按到地毯上，並向他拳打腳踢，使他「掛彩」。而新郎的親友見狀，紛紛上前制止，隨被拖進戰團，幾十個人拳打腳踢，桌椅橫飛，打個落花流水。不久，警方人員到場，拘捕了一干人等。新郎及十六個賓客後來被控告毆打他人及行為不檢罪名。

暢敏

## 毒蛇基地

奇聞

巴西有一個名聞全球的毒蛇基地，飼養着近六萬條毒蛇及數千隻蠍子、蜘蛛，每年共研究生產卅多萬小瓶各類抗解蛇毒藥，足能滿足國內外五、六萬中蛇毒者的治療需求。

毒蛇基地設在聖保羅市，包括毒蛇飼養場、毒蛇及解蛇毒研究院和治療蛇毒的專門醫院。多虧了這座毒蛇基地的醫療和藥物，許許多多被毒蛇咬傷的人，才能「蛇口逃生」。

毒蛇基地不愁蛇源匱乏。首先，巴西本就是蛇的天下，全國各地共有蛇類約二百七十多種，其中一咬致命的毒蛇就有七十種，其次，蛇多，當然被咬的人也多，基地所屬的蛇毒醫院，平均每天要醫治十名蛇毒患者。所以巴西人對蛇同仇敵愾，抓到了毒蛇就會送到基地來，光最致命的毒蛇每天就能收到五十來條。

基地還慷慨解「蛇」，世界各地要求捐助毒蛇的信件雪片飛來，基地總是盡可能派人搭車搭機把活生生的毒蛇送去。

## 怕光症

萱舒

一個孩子能夠健康地成長，除了營養豐富的食物外，還要多到戶外活動，曬曬太陽，呼吸新鮮空氣。

倫敦一個三歲大的女孩嘉茜，就沒有這種與大自然接觸的好命，因為她患上一種極罕見的病——怕光症。目前全世界只有五十三個類似的病人，而在倫敦，她是獨一無二的此病患者。這種病，現時是無藥可治的。嘉茜的身體天生缺酶，皮膚對光線極度敏感，若一旦曝露於光線中，馬上就被「烤焦」，紅腫化濃，甚至潰爛，非常疼痛。每逢病發時，她還會嘔吐、腹瀉和發高燒。同時，這種怪病還會導致皮膚過早衰退，因而年僅三歲的嘉茜，看起來活像十八歲的女童。

為了避開光線的照射，免受其灼傷，小小年紀的嘉茜就像囚犯一樣，整天被關在黑漆一片的房間內，裏面只點燃着一盞二十五支光的電燈泡照明。可憐她至今仍未能享受太陽的光明和溫暖。

## 鯨腹逃生

樊永立

一天，澳大利亞經驗豐富的潛水員羅查，在潛水時發現一條大白鯨。他知道這種魚不會傷人，就爬在牠的背上戲耍，哪知滑到了牠的前面，大白鯨張開大口，把他吞入腹中。

羅查在大白鯨昏黑的腹中，身體還可自由轉動，呼吸也不太困難。但時間長了，覺得饑渴難受。他想：再不設法出去，必是死路一條。他無意中碰到了身上的氧氣筒，就把氧氣全部放出，巨大的壓力，使大白鯨忍受不了，就張開大口，把羅查噴了出來。他經歷了魚腹中三天黑暗生活，終於重見天日。

## 新莽錢幣在日出土

陸林

日本岡山市出土了一批中國古錢幣。

這批中國古錢（見圖）是中國新朝（公元九年至公元後二十三年）王莽時代的貨幣，名曰「貨泉」，發行於公元一四年至公元四〇年期間，那個時期正值日本的彌生時代後期。這批古錢在本月十三日在岡山市高塚遺址中出土二十五枚。

日本考古學家認為，「貨泉」古幣的鑄造期是限定了的，所以它的年代很容易推定。出土的是公元一世紀時代的中國錢幣，說明了在近兩千年之前已有中國人東渡日本。這種「貨泉」每枚直徑二·三公分，重一—三克，中央多有一個六毫米的四方穴。

在此之前，大阪、福岡、長崎等地也曾有零散的貨泉發現。但以這一次最多，一次即發現二十五枚，還有一百多件土陶器以及完整的銅鐸等，這些古錢都是銅鑄。專家認為，那個時代中國的青銅器已很發達。

特別介紹
59 WALLACE PLACE
歡迎參觀這寬趟二層高靚屋位於TSAWWASSEN近學校及巴士站，3000呎有六睡房三浴室，二壁爐，玻璃陽台，大落地玻璃門，另有客房獨立門户出入，向西，開價$296,500有意請電：940·660，943·6060，943·6800
OPEN: SAT—SUN
1:00～4:00PM
Century 21
LOUIS FRASCATI

RE/MAX
SABRE REALTY
STAN GRANT
942—0606

VIEW　VIEW　VIEW
十年新屋．二千多呎另土庫．三睡房．客廳．飯廳．廚房．家庭室．車房等均在正層．二個半浴室．還有露台．向南．後園菜地景緻極美．交通方便又近學校僅廿分鐘可達溫埠．叫價僅$246,800
★投資良機
有土庫靚屋．五睡房．二廚房二客廳二飯廳二浴室．還有客房．獨立門户出入．近學校巴士站．商場及康樂中心　$178,000
★¼畝地
99×112 LOT位於砵高貴林中心．1200呎屋地可劃分成二幅．適合大家庭

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當·
電話：二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

煤氣工程
電話：6571266日
9398275晚
鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價。

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
二七三·〇一一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433—7888
傳呼機：680-7305
BILL LEE
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- *東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
- *建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
- *四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
- *雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價
- *本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
- *廿六年近緬街靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便，開價二十二萬四千，請快
- *近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬
- *近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬
- *十一年新雲哥華特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請還價

生意及商業樓出賣

- ▲雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快。
- ▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬，
- ▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有屋出賣請注意
現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三。七八八八

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：　322-8811
住家：　732-0033
傳呼機：　667-0313
沈慶俊及沈太

忠誠免費估價
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

北本拿比高尚區3400呎17年新地大$328000

1920 NASSAU域多利及58街，大屋正層千四呎地42×121，十一年新

4650 HOY街近學校交通二年新上三下二，有SUMMER KIT 32萬8

180西62街好西區41×115屋大上下完成逢到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON兩生意連物業適合生意投資移民$228,000

2210東6街上下完成標準地$218,000

- ✣79組4座大厦SURREY好發展區入息好，可做酒店3百99萬
- ✣7515 GREENWOOD ST.北本拿比好區方便，樓上千七呎，樓下完成千七呎地大32萬8
- ✣5416 HARDWICK本拿比72×147，售26萬8
- ✣2210東6街標準地近乃磨街上四房下可分租21萬8
- ✣1381東17街33×122四十四年石米屋20萬9
- ✣3252 RENFREW標準地20萬9
- ✣3470 EUCLID全新上三下三29萬9
- ✣1920 NASSAU地大，特式屋36萬5
- ✣2213 RENFREW三十年新石米大屋
- ✣有生意出賣時裝，電髮，車房，請電
- ✣5170 MANOR, BBY. 66×132投資好物業有景廿九萬三
- ✣6020 BUCHANAN 52×120卌四年新1600呎石米好區，
- ✣1790 E.6TH新盤口上二下二標準地$219,000
- ✣3691東佐治街成翻新上下完成$219,000

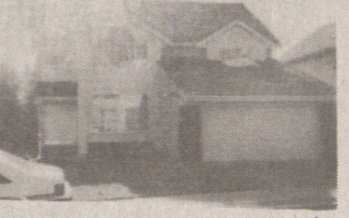
請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電爲你免費估價買東區屋

HABITAT REALTY LTD 438-3501
AMY LAU
劉穎茵

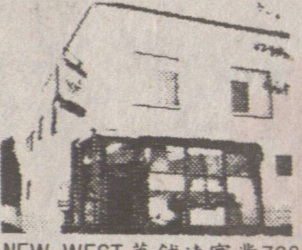
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501　傳眞：437·9119
住家：421·8178　傳呼：680·7332

**★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！**

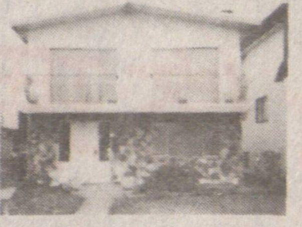
- ★58 E.24TH近緬街上三下二睡房可以分租價$225,000
- ★2857 E.8TH AVE.標準地，四十年石米靚屋，上下完成，價$239,000
- ★COMMERCIAL近HASTING靚兩大睡房柏文約900呎，價13萬9
- ★14街1663號一年新前後座孖屋，三睡房1個半浴室，車房，價$175,000
- ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價$399,000
- ★1410 E.58街41.5×115　街角地，卅六年新石米靚屋，全新裝修，上三下二出租每月收$1200，開價$238,000
- ★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息$1100價$229,000



★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫$299,000



★NEW WEST菓舖連實業720 2ND ST.上三睡房，樓下菓舖59.4×132街角地，叫價$239,000



★3542 CAMBRIDGE有景33×140地，上三睡房溫哥華特色屋，土庫完成，意大利人業主，保養一流。價$288,800

★325 E.28街八年新豪華靚大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大靚花園，價三十餘萬

- ★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大地33×149 瓦頂水暖氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢
- ★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房$255,000
- ★近PNE十五年新標準地，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租$275,000

★北本拿比CAPITAL HILL廿六年上三睡房土庫完成，標準地，陽台，一流保養，俯覽溫哥華市中心全景，價$289,000

Success
REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司

- ·代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續·
- ·代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊·
- ·代理商業樓宇，栢文及生意保險·
- ·代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉·

- ★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣　工具及裝修全部翻新　售價$325,000
- ★京佐治公路售價$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66×140
- ★樓上寫字樓出租145號奇化街月租$200和$340

本公司服務時間：星期一至星期五·九時至五時半·星期六·九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言·

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899　145 KEEFER ST.

# 大陸外商獨資企業後來居上

神州縱橫談

川木

中共自一九七九年推行對外開放的政策以來，先後開辦了「中外合營企業」、「中外合資企業」和「外商獨資企業」。合營企業與合資企業，雖然規定由雙方共同管理，但實際上以中方幹部爲主（規定中方出任董事長、總經理），外資代表的權力受到諸多限制，鬧出不少糾紛。只有「獨資企業」可以避開大陸管理體制的束縛，少受官方的行政干預。因此，近幾年來，獨資企業成爲外商（包括僑商和港澳台商）在大陸投資的目標，並且大有後來居上之勢。

據報道，到去年底止，外商在大陸開辦的獨資企業已有一千八百多家，其中九百三十二家是去年新開辦的，一年的開辦數超過了以往歷年的總和。比如廣東省（不包括經濟特區），一九八八年同外商簽訂獨資企業合同一百零二項，實際投入外資一億零五百美元；而去年僅一至九月，該省同外商簽約的獨資企業合同就達一百八十八項，金額五億二千二百萬美元，實際投入外資八千二百多萬美元。在汕頭經濟特區，僅在去年一至十月，新批准成立的外商獨資企業就有四十六家，投資總額達四千五百三十七萬美元，超過合營、合資項目的投資額。到去年底止，汕頭特區的外商獨資企業已達一百零二家，其工業產值佔全區「三資企業」（指中外合營、合資和獨資企業）產值的百分之六十三點二。在珠海經濟特區，自一九七九年至一九八八年，只辦了三家外商獨資企業，而去年就有外商開辦了四十五家獨資企業，爲前九年的五點六倍。

目前，廣東省的外商獨資企業，已從深圳、珠海、汕頭三個經濟特區向沿海開放地帶和山區擴展。珠江三角洲以及澄海、惠來、普寧、揭陽、和平、鶴山、電白、高要、清遠等市縣都已興辦起外商獨資企業。其投資項目涉及的範圍，包括小汽車、電力、房地產開發、水產品開發、石油及煤炭化工產品、機械、首飾以及各類輕工和紡織產品等。如美商在惠州興建的熊貓汽車廠，首期工程的五萬輛汽車組裝廠，將耗資二億五千萬美元，而第二期更計劃投資七億五千萬美元，用以興建七個部件廠。這是迄今爲止美商在大陸投資的最大獨資企業。

與此同時，外商在大陸投資的合營、合資企業，有的正在轉爲類似獨資企業──由外商承包。如廣州市所轄區縣的五百四十家中外合營、合資企業，最近已有四十七家轉爲外商承包經營。

據一些外商說，由合營、合資企業轉爲獨資企業或承包經營，主要原因有二：一是外商獨立管理，經營自主權、人事任免權容易得到保障。一份調查材料稱，絕大多數獨資企業都取得了較高的全員勞動生產率和較好的經濟效益，企業的經濟實力有所增強。例如外商獨資興辦的深圳蛇口開發區三洋電機有限公司，註冊資本從四千萬港元增加到一點二億港元，廠房由兩幢增至八幢，職工已由八百人發展到近四千人。二是外商對大陸國營企業合夥人懷有戒心。比如美國格雷斯公司，它的化學配方嚴加保密，其程度不亞於可口可樂公司。它害怕中國合伙公司獲得它寶貴的專利情報，因而就在上海獨資設廠。又如，上海希爾頓酒店是大陸第一家百分之一百爲外資經營的大飯店。其總經理海因茨．施萬德對記者表示：獨資公司可以毫不費事地解僱失職的工作人員，要是有中方合夥人，他就會迫使我們再給這些失職人員一次機會，這樣就不能保持國際水準；我們不允許這樣做，要力爭辦一個世界級的酒店。

從中共官方來說，當初對外商開辦獨資企業亦有戒心，似乎是怕外資控制大陸的經濟和市場。經過幾年的實驗，可能已消除戒心，現在倒是鼓勵外商多多開辦獨資企業，並已將審批權由中央部門下放到省、市地方政府，還在批地、稅收等方面給予很多優惠。這個轉變，主要是想多多吸收外國的資金、先進科學技術和管理經驗。據專家分析，在合營、合資企業中，外商每投入一美元，中方合夥人便需投入約八至十四元人民幣的配套資金，其中除了部份是以土地、廠房或原有固定資產投入外，有約六成以上的現金，是需要靠政府撥款或銀行貸款支持的。從近十年吸收外商的直接投資金額看，中方對「三資企業」的投入將近五百八十億至一千億餘元人民幣，負擔可謂不輕。如果由外商興辦獨資企業，則既無需增加中資投入，又可以加多當地就業機會，培養現代管理人才和技術工人，一箭三鵰，何樂而不爲呢？

由於上述種種原因，大陸的外商獨資企業，近來出現了蓬勃發展的勢頭。不過，在獨資企業像雨後春筍般出現之後，有關的法例、法律卻跟不上形勢。目前，關於獨資企業享受什麼優惠，出口許可證的管理，貸款的擔保，利潤的留成和滙出，以及外滙的調劑等等問題，都沒有統一的規定，而由各地實行「土政策」，這就存在變化莫測的危機。只有在全國有效的法律上解決了這些問題，大陸的獨資企業才能更快更好地發展。

---

# 章孝嚴兄弟爲母修墓

敏捷

新聞傳眞

蔣經國庶子章孝嚴、章孝慈兩兄弟，不久前委托廣西桂林市有關部門，對其生母章亞若的墳墓進行重修，不久即可完工。章氏兄弟隔不斷的母子親情，在海峽兩岸傳爲佳話。

章孝嚴、章孝慈是蔣經國與章亞若女士所生孖仔。據「聯合報」最近一篇報道披露，一九四二年七八月間，章亞若生下孝嚴、孝慈僅六個月，因患「血中毒」猝然病逝，客死桂林，年僅三十一歲。當時由親友將她安葬在桂林市著名「東江」（今稱「七里區」）的馬鞍山西側鳳凰嶺腹地。四十多年來，基於政治考慮，章亞若在海峽兩岸的親人，始終對孝嚴、孝慈兄弟身世保持沉默，成爲近代中國史一大謎團。一九八八年初蔣經國去世，章氏兄弟身世之謎才慢慢被揭開，蔣經國與孝嚴、孝慈兄弟的父子關係才開始化暗爲明。

章氏兄弟在大陸的親友，幾年前尋獲幾經湮沒的章亞若墓地。但因年久失修，原來的墓碑已失去無踪。爲此，章亞若的妹妹章亞梅及侄兒章修純特輾轉將章墓的有關圖片及文字資料寄給台灣的章氏兄弟，徵詢進一步修葺的意見，但一直沒有回音。直到蔣經國逝世，章氏兄弟才決定由孝慈以私人身份書寫一份委托書，授權台北友人到桂林商談修墓事宜。墓地形式按章氏意見，用台灣習見的圓弧形墓園，墓碑碑文是：「顯妣章太夫人亞若之墓」，右上方注明其母故鄉「江西南昌」，右下款題字「男孝嚴孝慈」，避開了「蔣姓」或「章姓」的難題。

台灣「聯合報」從十一月十五日開始，連載由該報記者撰寫的長篇紀實小說：『蔣經國與章亞若』，對蔣經國先生與章亞若女士間的一段「亂世戰火愛情」及他們的「雙胞胎」兒子章孝嚴、章孝慈的身世及蔣氏三代的家庭均有深刻的描述。談到「聯合報」的報道，章孝嚴表示，身爲人子，幾十年來，卻無法前往大陸爲母親修墓與拜祭，他和弟弟孝慈都感到很難過，也覺得很遺憾，希望將來有一天能「如願以償」。

雲城搬運公司
經驗豐富
天天營業
一律歡迎
大小工程
垃圾清理
鋸樹種樹
代辦送貨
搬運傢俬
電話879-4338 或874-5961

貨車搬運
搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修電話：
876·2506

中西招牌
專寫中西招牌：
木板·膠板·廚窗
貨車·廣告等等·
255·7264

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

義景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone :(604)681-0611
Fax :(604)684-7396

★檀島六天暢意遊 S1,045起
出發日期：五月十二日·廿六日·六月十六日 七月七日·廿八日·八月十八日·九月八日·廿九日·十月廿日·十一月十日·廿四日
★星、泰、港九天團 S1·988起
出發日期：四月十八日·五月九日·六月六日 七月十一日·八月八日·九月十二日·十月二日·廿四日·十一月廿一日
★馬、星、泰、港十二天團 S2·165起
出發日期：四月十四日·五月五日·六月二日 七月七日·八月四日·九月八日·廿九日·十月廿日·十一月十七日·十二月廿九日
★曼谷、芭堤雅、香港七天遊 S1·725起
出發日期：四月廿二日·五月十九日·六月六日·七月二日·八月一日·九月九日·十月一日·卅一日·十一月廿四日·十二月廿七日
★五邑同鄉會回國觀光22天團 S2·168起
出發日期：九月九日·十月五日·十一月十七日
★加勒比海、佛羅尼達州、海陸空九天遊S1383起
出發日期：三月十八日·五月十三日·七月一日·八月十九日·十月七日·十一月十一日 十二月十六日
★東京、香港五天縱橫遊 S1·388起
出發日期：四月十三日·廿七日·五月十一日 廿五日·六月8日·廿九日·七月十三日·廿七日·八月三日·十七日·卅一日·九月七日 廿一日·十月五日·十九日·十一月九·廿三
★美加東岸五日、九日、十日遊 S798起
出發日期：五月十八日至八月卅一日
★東京、台灣、香港十天遊 S1878起
出發日期：三月廿七日·四月廿四日·五月廿九日·六月九日·廿六日·七月卅一日·八月廿八日·九月廿五日·十月二日·十一月六日 廿七日·十二月八日·十八日

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光院長
JOSEPH IP
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946 657·7619
"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111 254·3718

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

Ken's AUTO SALES LTD.
政府合格經驗技師，
爲你服務。無論車身
修理及機器維修，
一律選用原廠零件，
保證滿意。
地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C.
V5N 2T4
TEL: 433-3485

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦$699起 多倫多$799起 夏威夷$399起
荷蘭$699起 滿地可$359起 紐約$474起
巴黎$799起 卡加利$174起 羅省$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

FAST
快捷
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
車身修理
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

# 人大代表呼籲政府限制外國飲料進口

## 因中國飲料工業已因此陷崩潰

（北京一日電）進口飲料充斥中國市場，嚴重衝擊民族飲料工業，使內地衆多的飲料企業處於崩潰邊緣。

正在北京參加全國人大會議的天府可樂集團公司總經理李境全在接受記者採訪時，呼籲國家有關部門採取切實措施施，救救處境艱難的中國飲料工業。

他說，對中國市場衝擊最大的是美國的可口可樂和百事可樂兩大公司。自一九八一年可口可樂在北京合資第一家罐裝廠以來，目前這兩個公司已在各地建有十一個廠，總產量已達二十二萬噸，超過了國產飲料總產量的一倍多。

據了解，中國有關部門曾從一九八四年起數次發出通知，限制進口外國飲料，但奇怪的是，國內市場上「洋水」充斥泛濫，越禁越多。

李境全認爲，造成這種狀況的原因在於，一方面是兩大外國飲料集團千方百計佔領中國市場，另一方面是國內存在地方條塊利益衝突，某些領導決策有隨意性等弊病。

李境全是中國飲食料工業界唯一的全國人大代表，他所領導的天府可樂集團是目前國內最大的可樂型飲食料企業。

他介紹說，在「洋水」的衝擊下，中國的飲食料工業發展受到嚴重威脅。上海正廣和汽水廠是中國最老、最大的飲食料廠。然而可口可樂在上海建廠後，正廣和汽水在上海市場上的佔有率已由一九八五年的百分之六十二下降到百分之二十六。南京、杭州等地飲食料廠則被衝擊得瀕臨倒閉。

據悉，近十年來，中國已從國外進口了一百二十多條碳酸餘料罐裝線，四十多條易拉罐生產線。李境全說，在這種狀況下，中國爲什麼還要進口外國飲料？爲什麼還要同意和可口可樂、百事可樂合作建新廠呢？

# 中國百四萬技術人員

## 利用業餘時間作兼職

（北京一日電）據有關部門調查，中國目前約有一百四十萬專業技術人員從事「第二職業」。

在這些人員中，七成以上是本人有正式職業，利用業餘時間（有時也佔用工作時間）兼營其它職業。

工人中參與「第二職業」的人數也在上升，據調查約佔在職職工總數的二萬左右，有些個別城市從事「第二職業」的在職工人高達七成。

「第二職業」熱持久不衰的原因主要有三：物價上漲，一部份人生活水平難免下降，而長期以來的「腦體倒掛」，勞酬不符，使有專業技術的人才紛紛湧向「第二職業」，以自己的專長、技術來賺取收入，提高生活水平；

一些企業停工停產，有的企業經濟效益差，有的企業管理不嚴，上班不上班無人過問，職工收入下降，於是便不得不動腦筋，去從事各式各樣的「第二職業》；

有些專業技術人員在本單位「懷才不遇」，或不能很好地發揮作用，只得到「第二職業」中去尋找自身的價值，以求心理平衡。

總之，「第二職業」熱與現行體制存在的弊端密切相關，要解決這個問題，關鍵還是從體制上加以改革。

# 中國青少年犯罪者日多

（北京電）最高人民法院院長任建新透露，近幾年來，青少年犯罪在不少地區一直呈上升的趨勢。

據統計，一九八九年，中國各級法院共判處青少年罪犯二十九萬三千四百三十五人，比上年上升百分之三十六點六四，其中，不滿十八歲的未成年犯四萬二千七百六十六人，比上一年上升三成。

未成年人犯罪增多，已引起中國有關方面的，密切關注，成爲嚴重社會問題。中國有關人士呼籲政府與教育、文化、新聞及各社會團體對此趨勢予以注意，並採取相應措施，挽救犯罪青少年。

最高人民法院現正著手制訂《關於未成年人刑事案件審理程序的若干規定》，旨在從司法角度教育和挽救犯罪的未成年人，減少和預防青少年犯罪，促進社會治安的綜合治理。

目前，中國各級法院中審理少年刑事案件的會議庭已達四百多個。

# 江澤民李鵬等參加植樹活動

（北京一日電）江澤民、楊尚昆、李鵬、萬里等黨和國家領導人今天在位于首都北郊的國家奧林匹克體育中心參加了植樹活動。

今天是北京市義務植樹日。二百多萬軍民在市區的街頭、庭院和郊區的山野植樹、種花、舖草坪。

上午十時，身着運動服的江澤民、李鵬等乘車來到植樹工地，他們植了十六棵油松，一百多棵望春玉蘭。

江澤民和楊尚昆一起揮鍬培土，不一會兒就栽了兩棵油松。江澤民直起身子對楊尚昆說：「尚昆同志，你真行啊！」楊尚昆笑着說：「我已經種了十二年樹了，還能種幾年！」

李鵬總理接連爲兩棵油松和兩棵望春玉蘭培土澆水。曾經担任全國綠化委員會主任的萬里委員長一邊栽樹，一邊問身邊的首都綠化委員會副主任陳向遠了解首都綠化情況。在得知首都今年有二萬畝苗圃，能出三百萬株苗和全市今年能栽二百萬棵樹後，萬里說：「好啊，苗多樹多，首都綠化才會有大發展。」

植樹結束後，江澤民等黨和國家領導人在現場聽取了北京市副市長張百發關于亞運會工程情況介紹，並和部份工程建設者、勞動模範一起照了相。

# 廣東旅遊公司仍辦香港旅遊

（廣州一日電）（香港）廣東旅遊有限公司董事長、總經理周練基日前在接受記者採訪時表示，所謂「香港遊將被取消」的傳聞，純屬無稽之談。

三天前，有廣東各市、縣旅遊公司、公安、邊檢、海關部門負責人參加的「香港遊」第八次年會在順德縣結束。

據透露，由廣東（香港）旅遊有限公司和廣東省旅遊服務公司聯合創辦的廣東居民香港探親旅遊業務。於一九八三年十一月創辦以來，至今已出團七千七百二十多個，共二十九萬多人次，從試辦時的每三天出一團逐步發展到每天出五團（二百一十五人），去年參加「香港遊」人數達七萬多人次，爲歷年來之最高紀錄。

有關方面透露，「香港遊」除原有的六條線路的八天團外，四月份內將推出兩條四晚五天團的新旅遊線路，計劃於今年五、六月份開始收客，七月份起出團。

# 中國新開闢航空線

## 由烏魯木齊至福州

（福州電）中國目前航距最長的烏魯木齊—鄭州—福州航線於四月開通，四月七日開始飛行第一個航班。

這航線把中國古代的陸上絲綢之路和海上絲綢之路連結起來。航線全長三千九百三十九公里，飛機飛經新疆、甘肅、陝西、河南、安徽、江西、福建七個省區。航行往返時間約五小時三十分鐘。由新疆航空公司提供的圖—一五四飛機承担。現暫定每週六往返飛行一班。

# 中國法院審理案件去年幾達四十萬宗

## 對打擊犯罪活動取得好效果

（北京電）最高人民法院院長任建新今天告訴人大代表，去年，全國各級人民法院嚴厲打擊各種嚴重刑事犯罪活動取得了好的效果。

任建新在向七屆全國人大三次會議報告法院工作時說，一年中，各級人民法院共受理一審刑事案三十九萬二千五百六十四件，其中三十八萬九千五百九十七件已一審審結完畢。

任建新說，各級法院全年共受理一審刑事、民事、經濟糾紛、行政、海事案件二百九十一萬三千五百多件，比前年上升百分之二十七點一九。這些案件涉及國家的政治、經濟和社會生活的各個方面，關係到人民群衆的切身利益。

任建新認爲，當前，中國的政治、經濟和社會是穩定的，並且朝着更加穩定的方向發展。但是，「社會治安形勢仍相當嚴峻」。

任建新說，在依法懲處嚴重危害社會治安的犯罪分子的同時，各級法院還特別注重依法嚴厲打擊嚴重破壞經濟的犯罪分子。在全年判處的十萬零五千八百一十八名經濟罪犯中，有三十一名貪污、受賄數額特別巨大，情節特別嚴重，使國家、集體遭受重大損失，實屬罪大惡極的貪污罪、受賄犯。由最高人民法院核准死刑。

同時，人民法院還及時判處了一批賣淫、嫖娼、制作販賣傳播淫穢物品、拐賣婦女兒童、私種吸食販運毒品、聚衆賭博和利用封建迷信騙財害人的違法犯罪分子。

任建新強調，爲了更有效地同經濟犯罪作鬥爭，凡是構成犯罪、依法需要追究刑事責任的案件，都應依法向人民法院起訴，由人民法院審判，杜絕「以罰代刑」的做法。

任建新要求加强社會治安的綜合治理，特別是要減少和預防青少年犯罪。他說，近幾年來，青少年犯罪在不少地區一直呈上升趨勢，這「已成爲人們關注的一個嚴重社會問題」。

# 中國農戶通電率接近百分之八十

（北京二日電）目前，大陸農戶通電率已近百分之八十。近十年來，國家投入農村電網資金二十多億元，建成了六百多萬公里的農電網絡，各種變壓器容量已達二點三億千伏安。

目前全國尚有三十二個無電縣，電力事業與農村的需求差距仍很大，制約了邊疆和貧困地區的經濟發展。今年一百個農村電氣化試點縣即將完成，今後的投資方向，將主要集中在邊疆和盆困地區。能源部決定，首先要保證農業生產的季節性用電，農忙時節工業要讓農業，城市要讓農業；同時要重點保證農用工業的用電，以促進化肥、農膜、農藥等的生產。

溫哥華太陽報
香港股市行情
每日由
香港證券交易所
提供
The Vancouver Sun

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・製雪機・
餐館雜貨・熱水暖氣
＊收費從優
＊政府牌照
＊日夜服務
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電微求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部
按摩5229160

英皇電器修理工程
合格牌照，
新裝電火，
免費估價，
電器修理，
日夜應命・
電話余鴻智
二九八・五八七八

會計
部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諸詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：
8722396

無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
東盛建築公司
電話 430・5062
傳呼 631・9758 李振强洽

新世紀建築公司
水泥路面
內外油漆
柏文商業
土庫間格
瓷磚舖砌
屋頂瓦仔
砌磚砌石
政府牌照
電話438-2132 傳呼機735-6238

劉富
承接・裝修
油漆
土木工程
地址：636 E. 14th AVE.
新電話：八七九・四三八九

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
請電874・8216

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等・
政府牌照　日夜服務
電話：251・2301 英語
255・4821 馬洽

SHOKER建築工程
15年溫哥華建築行業經驗，專誠爲閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。請電何小姐：278-4476 或
645-7650 Pager

健恒裝修
免費估價
家居裝修
家庭電器
水電裝修
露台車棚
土庫間格
新砌舊修
瓷磚雲石
電251-4167　874-6796

永勝建築工程
承接
免費估價
垂直窗簾
百葉窗簾
大小鏡飾
鋁質窗門
裝修工程
興建新屋
電話：(604)250-8799

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸廁所等
歡迎夜晚電話

TERA
TRUCKING 1987 LTD.
・拆除・填平・
・挖掘・搬運・
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

1976
炳記
水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙囪、修理土庫漏水、高溫電動通渠，爐房管理柏文護理。
428 Salsbury Dr., Van.
657-2828
254-4935

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
☎ (604)685-8575
增設熨金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

廣州樓
廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：597・3933經理洽。

餐館出讓
＊SOUP & SANDWICH溫市中心，五十座位
＊唐番餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價＄125,000
＊二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價＄69500
＊溫埠市區八十座位，近活活百貨＄35,000
投資良機
＊商業地皮，近珠城酒家，地25×122，價＄200,000
＊十二單位柏文，連兩單位屋，27街近緬街，年租收入＄88,000（年賺七萬一）開價＄828,000
DON MAH馬偉俊 電話 986・9321 傳呼 686・1156
SUTTON GROUP W C REATLY

### 溫哥華特式屋

菲莎夾49街地大33×122 三層高有四睡房正層有新浴室二樓及三樓各有兩睡房最佳投資只售＄250,000按揭利息11%－12%直至今年11月有意請電872-8949 MR. WIGGINS

### 靚屋自賣

雲東區26街近菲沙廿多年新上二下一兩廚廁車房地大345×144經紀免問六時後電9855328

## 出賣

### 七二年平治450SE

由德國直接進口，保養良好，風油味，油壓迫力電動窗、冷氣設備，新噴油、新座位套，米治蓮輪胎、收音機等。急讓平賣＄79,000 電：988·0888

### 汽車出讓

84年CHEVROLET四門自動波行五萬七千公里機件良好，開價三千電8766905洽

### 傢俬廉讓

今有梳化牀（三位座的）一張廉讓，有意者請電2553803李宅接洽晚九時後。

### 中文教師

本拿比中文學校聘請星期六上午教師具教學經驗手工美術或音樂請電2948669岑先生

### 徵婚友

卅歲中國女性徵正職男仕爲友請寄簡歷近照#300·153 POWELL VAN BC

### 幸運新娘

囍囍 囍囍

全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新、尺碼齊，租金相宜，預約電 298-3977

#103, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

### 首次出價

五十二街夾ROSS地點理想，三睡房、客廳、飯廳、寬大家庭室，另有完成土庫並具備洗手間，誠屬靚屋，機不可失。查詢BOB PHILLIPS 939-4156或傳呼：686-9286 LAKEVIEW RLTY

### 業主自賣

2210 LONDON ST. NEW WEST 四睡房1600呎地50×120近學校及快車站。歡迎預約參觀，電話526·2210 開價＄219,000開放時間：星期日（1至4時）。

### 新屋讓

123 E 26街北溫1580呎三睡房、土庫完成、雙車門，包所有電氣設備，地36×151有山景，又可欣賞城市街景，開價＄275,000五時後請電985-2268 ROWAT HOLDINGS

### 屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155,
三房一廳，三層地庫高＄219,900
※CAPITAL HILL 地大33×122
四房一廳＄219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

### 靚屋售

溫東區三層高每層一千二百呎各有獨立前後門自住或月租千五價廿五萬三電4213570

### 屋主自賣

五十四夾魯拔上下各兩房廳廚廁齊地33×139光猛潔淨，近學校商場。電：876·7680

### 屋主自賣

素里四房二廳二廁建越二千尺地一〇八乘二百開價十八萬三4337821或5977165

### 出賣出租

2267 INGLEWOOD AVE; 西雲埠市中心，四睡房二廁，交通方便地63×132，關價四十五萬，預約洽議電話：536·8913

### 業主自賣

三睡房，地66×120地點適中，位于列治文二號路夾BLUNDELL，又近商場及學校，乃理想住屋，價＄202,900英語電277·9064

### 屋主自售

翻新四層大屋收租或自住地大35×122三層分租共七房孖屋地RT5價廿二萬九請勿打擾住客732東十街屋主換新屋平賣看外面滿意請電872·4164劉洽本人另有屋售。

### 照顧老人

誠徵忠誠有經驗女士照顧老婦人，全職包膳宿，詳情面議，見趙太。987·5044

### 招請司機

貨倉招請送貨司機略識英語幷持有三級牌照爲佳請電251·1561。MIKE WONG洽

### 日本園藝

請幫工，無需經驗略懂英語，請電：273·1017 NICK

### 埠仔餐館

位於DAWSON CREEK中西餐館急請中西廚一名待遇從優包食宿一七八二三一三八TERRY洽。

### 餐館部長

本那比區高級唐餐館請經驗部長要識英文及酒吧工資從優花利好。電421·8888

### 男女企枱

本那比區高級唐餐館誠聘經驗男女企枱多名長散工均可有意請電421·8888

### 雜碎館請

熟手炸鑊一位每日下午四時後電話：525·9292

### 請車衣

請經驗全職工業車衣工人須懂英語請電261-7797

## 聘請

### 南素里靚物業

五畝地，五睡房大屋，兩個半浴室、廚房、客廳、飯廳及家庭室俱全，還有新草棚。英語電：576·1793（經紀免問）。

### 屋主自賣

標準地有景價廿一萬九千20街近乃路經紀免問請電：2537421或2539362

### 請西廚

快餐店請西廚要識英語長或散工有意一六五二 S.E. MARINE DR.或3211114

### 製衣廠請

經驗執件女工，能講中英文，有醫療津貼，請電6875478 DENNIS洽。

### 誠聘炒鑊

雜碎餐館請有經驗長工炒鑊一名·有車接送·有意者請電9465677

### 餐館請人

餐館請炒鑊，有意請打電話：4373818

### 急聘

聘請全日工作幷有經驗裁剪及車衣工人工廠福利好，有意者請到水街347二樓面洽。

### 請女職員

市區商店誠請懂英語女職員數名請在晚上八時至十二時電2635651黃太洽。

### 埠仔餐館

亞省埠仔聘請中西廚什工女企枱薪優包食宿電話一四〇三五二三五七五三

### 餐館請人

埠仔餐館請點心師傳兼幫廚一名工薪從優自費電話1·869·2212上午八至十二時黃

### 餐館請人

砵曲骨林餐館宜炸鑊一名有意者請晚間九時後電話：464·8111

### 招請學徒

電燈裝修公司招請年青學徒數名有意者晚上六時後請電254·2472李生洽。

### 誠聘司機

食品公司誠聘送貨司機一名有意請電432·9000陳太洽。

### 高薪招請

唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

### 請廚

白石鎮雜碎館招請下午班經驗炒鑊晚八時後電536·3838或傳呼機631·9635

### 埠仔請廚

請有經驗中西廚一名，包食宿，有意請電：1·287·9090蕭先生洽

### 請中西廚

埠仔請經驗中西廚一名，有意請電：8679795洽

### 製衣廠請

熟手鈒骨單針數名，請到一一一室，8475 ONTARIO街。電325 1831

### 餐館招請

熟手麵檔師傅洗盆碗什工有意請到：5640 KINGSWAY面洽

### 請女企枱

需經驗、晚英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

### 照顧老人

誠徵有經驗女士或女學生照顧老人，兼職亦可。薪水面議。電：325·5476

### 外賣送餐

本拿比外賣餐館請晚間送餐司機略識英語自備汽車請電437·9661或2517301

### 餐館請人

招請侍應企枱工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

### 餐館請人

素里唐餐館誠聘經驗大廚、廚房幫手及企枱，懂英語，電5851237或2725997

### 請中西廚

埠仔請經驗中西廚及幫廚各一名，略識英文，薪金從優，自費電話1·492·2144陳

### 請西廚

西人餐館請西廚一名送餐一名4131 No.5 RICHMOND電2707777

### 牙科秘書與助護

溫哥華一牙醫診所，聘請牙科秘書書與助護兩名，須懂流利中英文有至少六個月診所經驗。請電：873·1211

### 請送貨司機

食品公司聘請送貨司機一名有意者請電251·6155何先生洽。

### 恤衫廠請

經驗什工熨衣一名略識英語日間電話731·9190

### 菓菜什貨

招請女什工做長工或禮拜尾亦可任由方便唔識英文無問題有意請到喜士定東街二四三一號洽

### 急聘雜工

素里果欄公司聘請男雜工數名，略識英文薪金優厚無須經驗有意請電574·4135徐洽

### SEAMSTRESS WANTED

Experienced seamstress for small north shore fty. Start immediately. $6.50/hr. Please phone : 925-3021

### 木工雜工

建築公司招請有經驗木工、雜工數名，需自備車，薪金從優，晚六時電：875·1606

### 餐館誠聘

經驗炒鑊及廚房雜工各一名，薪金從優，有意請電：270·3033

### 打什幫廚

埠仔餐館請打什兼幫廚略有經驗月薪壹仟伍佰元包食住晚八時後電1·2486022馮洽

### 招請男工

菓菜公司執貨男工略識英語，有意者晚七時半至九時電251-3393 (MING) 洽

### 急　請

招請車衣工人，請親臨：144 W. 8th AVE. 面議或電876·3300洽。

### 貨倉請人

MARIPOSA服裝零售部現有全職或兼職貨倉空缺，分班工作，經驗不拘，必須勤奮及公關聯絡能力，請於星期一至五上午九至下午五時親臨：305 W. 8 VAN. B.C.. (TAMARA) 面洽。

### HELP WANTED

FOOD PLANT AREA NO.5 RD. STEVETON ACCORDING TO EXPERIENCE TRAINING GIVEN 271-3224

### 電視台請人

請文員兼電話接線生一名，須懂流利國、粵、英語。有意者請將履歷連同近照一張，寄溫哥華中文電視台：

CHINAVISION CANADA CORP.
UNIT 108, GOLDEN GATE CENTRE
633 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 2V4

### 列治文魚廠請人

請男女魚廠工人多名，無須經驗，有意請到2460 (VISCOUNT WAY) 或電：270·2024陳先生洽。

### 請車衣工人

招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT面議

### 製衣廠請人

4526 京士威（本拿比）急請 單針工業車衣工人，薪酬五元半以上，請英語電431·0828洽。

### 招請工人

聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

### 機器技工

華人機器廠聘請有經驗車牀技工有燒銲經驗更佳。早270·0811晚327·6189林。

### 華埠旺舖出租

華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685·6024

## 出租

### 魚廠請人

急請男女工人，請親臨KO-DA FISHERIES LTD. 1795 PANDORA ST. (MRS. WU) 面議或電254·9241洽。

### 製衣廠請人

STREET SPORT MFG現聘請各部門熟手工友，單長工作易，件工計，請到：B1-788 BEATTY ST.

### 旺舖出租

1757京士威道舖位約千四呎另有土庫日十時至五時電6831920（星期日至二時）

### 舖位出租

地點佳一千七百及八百呎宜餐館或各行業2107京士威4344383或4326622

### 寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

### 出　租

貨倉3000尺，寫字樓2000尺，凍房600尺，冷房400尺停車場2000尺月租2800元1435 EAST GEORGIA 電話327·8369梁先生。

### 西區靚屋出租

租約兩年至三年，西區兩街口到CAMBIE兩街口到OAKRIDGE購物商場，樓上有三房，樓下兩房交通方便，近名校，月租＄1990.00日間電：681·1517晚電325·4884關太。

### 華貿大樓出租

通運大道近緬街空中火車站及中國城或市中心，設備齊全租金相宜可供小型加工批發展售、商業學校、寫字間及有景餐廳適各中小企業用，小單位可由六百平方呎起，全層一萬八千多呎。有意請電684·8888洽。

### 八年新屋

樓下一房大廳廚廁獨立門戶合潔淨不吸烟人仕47街夾魯拔。電話4356785

### 樓下出租

喜士定夾界限街二房一大廳獨立門戶各樣齊合不吸烟請電2912624

### 新屋上下

域多利夾廿二正層三房兩廳廚廁月租九百土庫一房廳廚廁獨立門口月租五百2718879

### 新屋樓下

兩房一廳獨立門戶熱水暖氣近域多利街合不吸烟人仕請電3277826

### 新屋樓下

兩房一廳設備齊獨立門戶及防盜合不吸烟無寵物夫婦或潔靜人仕有意請電438·6199

### 樓下出租

近PNE光猛三房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便獨立門戶吸烟及有寵物免電2550949

### 一房二廳

土庫近喜士定總站合夫婦不吸烟無寵物。電291·8276黃洽

### 全屋出租

域多利夾五十幾街兩層共三房兩廳交通方便近學校環境寧靜月租一千電話322·9668

### 土庫出租

平地土庫兩房一廳獨立門戶包水電合不吸烟夫婦電話：253·1610

### 新屋出租

八街蘭菲夾魯拔上下各三房廳廚廁雪櫃爐車房陽台，可分層租無寵物不吸烟2514033

### 新屋樓下

域多利夾32街光猛三房一廳一廚爐頭雪櫃新地氈近學校交通便獨立門戶電876·1646

### 有屋出租

域多利夾卅一街樓上二房一大廳廚廁各樣齊備獨立門戶電3213656

### 新土庫租

全新特大房全新廚櫃廁所地毯獨立門口交通方便適合單身男仕另有中房電三二四·六九八八

### 有單房租

有單房一個宜給女仕或學生。電：325·8032

### 單人房租

近PNE新屋樓下光猛靚大房，廚廁齊包水電，合單身工作男仕或學生電255·3380

### 新屋樓下

出租兩房一廳廚廁俱全交通方便適合日間工作人士清靜及不吸烟。電：879·7328

### 土庫出租

平地土庫二房一廳廚廁全合小家庭或夫婦吸烟免有意請晚電298·8235周洽。

### 土庫出租

近PNE二房一廳爐頭雪櫃齊全有獨立門戶交通方便近中小學。電：251·6862

### 新屋樓下

近喜士定東與威靈頓間兩房一廳交通方便合不吸烟小家庭晚六時後電陳太298·8118

### 單人房租

新裝修土庫交通方便，清靜衛生電：254·2625

### 樓下出租

五十九街近緬二房一廳各樣齊備獨立門戶宜小家庭請電321·0341或3210055

### 土庫出租

三十街近菲沙環境好交通便兩房一廳獨立門廚廁齊電話879·0388

### 土庫出租

五十七街二房或一房廳租廚廁浴缸齊一班巴士達華埠適新婚者吸烟免電話電3214365

### 新屋土庫

緬街54街獨立門戶一房一廳包水電另12街二房一廳價錢相宜。321·89668

### 新屋出租

東五街近乃磨出入方便獨立門戶出入大廳大房爐雪櫃包電退休或夫婦電：255·5208

### 土庫出租

西區麥當奴街有土庫出租，近巴士及大學。有意者請晚上七時半後電：737·2571

### 有房出租

樓上有單人房出租近乃十四街六時後電陳8798086 327·0286

### 有房出租

FLEMING夾32街靚土庫二房一廳出租設備齊全不吸烟人士請電：874·7606

### 全屋出租

樓上二房一廳樓下二房二廁有車房交通方便緬街夾十七街有意請電4388839

### 平地土庫

近PNE兩房一廳廚廁一個街口到小學或巴士站，合小家庭，電話：254·7862

### 新屋樓下

魯拔夾廿六街一房大廳獨立門戶合不吸煙潔淨人士正職夫婦或學生等電：436·0779

### 土庫出租

近京士威夾域多利街一廳一房廚廁齊獨立門戶合不吸烟人仕。晚六時後電873·8831

### 柏文出租

3085乃街夾十三街兩房一廳近巴士站有車位月租680日九至六時電251·1757

### 樓上土庫

域多利夾四街各一房一廳樓上合夫婦或單身女仕租用而土庫宜單身女仕電253·2733

### 樓下出租

三房一廳各樣齊京士威夾JOYCE近學校交通方便請電4319198

### 房屋出租

樓上三樓有一睡房出租適宜單身請電879·2095

### 土庫出租

緬街近58街光潔土庫兩房一廳，獨立門戶交通購物方便包水電，租金相宜電3275881

### 孖屋出租

近METROTOWN孖屋一邊樓上兩房一廳廚廁齊洗乾衣機電爐雪櫃齊電：255·6508

### 高土庫租

魯拔近八街兩房一廳廚廁齊獨立門戶近小學交通方便合小家庭晚六時後電433·3238

### 樓上出租

三房兩廳一廚一廁各樣齊域多利夾五十九街上午十時半至五時與王太洽電682·8080

### 樓下出租

兩房一廳廚廁齊備近京士威夾域多利適合不吸煙及無寵物家庭五時後請電434·1855

### 土庫出租

KITCHENR夾魯拔兩房一廳廚廁齊適合不吸烟家庭，五時後電255·9769

### 土庫出租

蘭菲夾二十街平地光猛二房一廳近學校交通便下午六時後電：435·6301

### 新屋樓下

兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便近域多利京士威電話8767328

### 樓下出租

二房一廳獨立門戶廚廁齊宜小家庭另樓上一房合單身，JOYCE夾京士威電4309744

### 全屋出租

六睡房兩全廁一廚房爐頭雪櫃雲拿堡街夾奇勒交通便近學校月租八百不包電2982283

### 光猛土庫

24街夾RENFREW近快車站兩房一廳閣大廚房日夜可電4386319

### 新式土庫

出租兩房一大廳交通便廚廁齊包水電居住舒適陽光充足有意者請電：255·5248

### 土庫出租

潔淨兩房兩廳，廚廁齊，交通方便，適合不吸煙家庭人士日間電話：254·8846

### 樓下出租

京士威夾JOYCE有一房一廳廚廁齊近快車站適合小家庭有意請電4310282余洽。

### 土庫出租

菲莎夾乃街兩房一廳廚廁齊獨立門戶環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

### 土庫出租

近乃磨夾41街一房或兩房廚廁廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

### 全屋出租

四房一廳廚廁齊魯拔夾SEAFORTH DR. 3422近學校交通便688·5771

### 土庫出租

魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門戶，各樣齊備。電話253·1811 434·6052

### 全屋出租

特色屋上三房二廳下二房洗乾衣警鐘月租1200早4300443晚9後4362816

### 全屋招租

素里區全屋四房兩廳廚廁齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生。

### 土庫出租

蘭菲街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門戶月租六百五十電2516148楊

### 柏文出租

全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

### 新屋正層

烈治文區交通便二房一廳廚房獨立門戶合不吸烟小家庭電2768802

**咖啡店賣**

咖啡店生意出賣，生意好，早上八時前，下午四時後，有意者請電2533620

**髮型屋讓**

男女髮型屋生意出讓，有意者請電：872·5778晚3212102雷太。

**餐館急讓**

中西餐館急讓32位開價一萬八千元租平適合新移民及夫婦經營有意請到646KINGSWAY洽

**蔬菜凍房出售**

20×20×9 WALK IN COOLER 機件性能良好靚木活牆可搬遷，取價五千元有意承購。請電：526·8686洽。

EARN USD10,000 OR MORE per month. Sound unbelievable? Only take one call to find-out.24 hrs recorded message PHONE (702)-788-0916

**Harry James Agencies Ltd**
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

**代理**
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

**電腦廣告印刷中心**

OGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

**餐館出讓**

車里域唐餐館約八十位全酒牌生意穩定東主另有發展開價四萬九有意請電17922524

**生意出讓**

雲埠中心片打街禮物文具旺鋪批期長租平SAMLIM日2511323夜2987405

**餐館急讓**

中西餐館七十二位有酒牌DELTA位於市中心價十萬九千請電9433818林洽

**中西餐館**

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

**餐館出讓**

溫東旺街海鮮燒臘菜館出讓雅座80餘開價七萬餘有意者請電876·7323洽。

**埠仔餐館**

阜詩中西餐館出讓有酒牌九十座位有意者自費電話13523456闆洽

**汽車旅店**

房常滿廿二房間酒巴餐館裝修一流用具齊家庭或投資移民合有意電盤3068452233

**沙省獨市唐餐館**

近#1 公路座位一百，有固定常客、生意穩、利潤高，上居下舖，新裝修，架撑齊，中央冷暖氣東主因人手不足割愛出讓生意連實業十二萬有商量有意者請自費電話1-306-784-3457 林洽

**二埠三文治店讓**

六天營業，租約好可供唐餐、熱葷，叫價＄65,000，查詢SHIN 645-0399 或437-9431 (UNITED REALTY)

**炸魚條餐館讓**

最適合自已經營料理，外賣或堂食，位於高貴林購物中區，地點旺盛，有廿年歷史，業主退休價＄29,900或議價。電話：941-6121 或936-0775

**菓舖急讓**

北溫市場吉鋪割讓一萬一千。245SEYMOUR RIVERPL·電9291931

**餐室自賣**

大樓底日做五百元三文治湯唐餐合新移民有意星期一至五朝七晚五前到一一五五西佐治街洽

**士多出讓**

連實業近車梨域埠獨市生意營業額千五元一日電直線五三三一0六三EDDY WONG

**餐館出賣**

雲島葛尼埠餐館有酒牌生意好設備新年老割愛有意請自費電1·338·7921晚洽。

**咖啡店讓**

位於旺地租平生意好合夫婦或家庭經營價三萬多電8791845傳呼6673926蘇洽

**沙省埠仔**

獨市唐西餐館出售10年新80座位前鋪後居三房一廳新車房有意者請電3063724890

**錦鹿名餐館讓**

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 ( 604 ) 581·7555 ( NICK )

**店舖讓**

南GRANVILLE, 地點旺盛，有誠意者，請電734-1111 洽

**生意讓**

座落在温哥華，經營營養食品兼三文治，有十四年歷史的固定客户。地點適中近行人道。請留言電：(604)734-1622(VICTOR SHULMAN).

**餐廳急讓**

新餐廳，全酒牌，有50—60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

**麵飽生意讓**

批發及零售，生意業績甚佳，業主他遷平讓，提供培訓有意請電251-6366 或到PARIS BAKERY 1403 COMMERCIAL DR. VAN. B. C. (9am-6pm)

## 哀謝

先室林門李氏月琼之喪經於三月卅一日（星期六）下午一時假座暗士黨安息堂殯儀館舉行火葬喪禮叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀中華會館林西河總堂九牧公所台山同鄉會廣海同鄉會聯合治喪協理喪事高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫林其慶泣謝

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

## 訃聞

先嚴曹公均泰係番禺矮崗合龍庄人不幸於一九九〇年三月卅一日上午九時半病逝於聖約瑟醫院享壽八十歲不孝等隨侍在側親視含殮謹訂於公曆四月七日下午一時（星期六）在暗士黨安息堂殯儀館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人曹葉心意
孤子曹鉅堅
媳曹李妙慈
孤女楊曹小雲
婿楊權錚
仝泣告

喪宅：溫哥華片打東街六五三號
電話：二五三・一一〇五

**餐館急賣**

座落西區，西百老滙大街KITSILANO高尚住宅區，一百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五千平方呎租平批好，現營印度餐館可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667·7393

**投資良機**

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有酒牌，賺錢，無需經驗，包訓練，最適合移民做，投資額三萬起，請電：594·9083 中午2至4時 晚上7至9時

**餐館急賣**

列治文唐人街開價七萬九千元，879·7781 686·1118

**中西餐館**

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

## 訃聞

先（夫嚴）陳公協鑫府君係上海市浦東人痛於一九九〇年三月廿九日下午十時息勞歸主於加拿大溫哥華寓所享壽八十五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月五日（星期四）上午十時假座第一紀念堂舉行安息禮拜

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人陳奚芳蘭
孤子國堯　媳劉以鈁
國舜　媳王麗珍
國禹　媳陳美理
國夷　媳盛汝華
國齊　媳鄧倍令
孤女文綉　婿胡壯麒
文綺　婿胡壯麟
文羅　婿盛瑾
文綾　婿沈鈺
文纖　婿余功成
男孫原稼　寧稼
啓稼　鏳稼
女孫曉琳
外男孫胡剛　外孫媳胡曉宇
胡强　外孫媳林萍
胡奇　外孫媳黃倩
胡煒
外女孫盛健　盛音
沈怡泓　沈怡淳
余憶華
外男曾孫胡正洋
外女曾孫胡孜繹
仝泣告

治喪處：加拿大溫哥華
電話：四三七・三八六五

## 訃聞

先室謝門胡月嬋太夫人係廣東省開平縣潭溪鄉草塘基人不幸痛於一九九〇年三月二十九日下午二時病逝於沙省聖保羅醫院享年八十有三歲其孝眷隨侍在側親視含殮謹擇於四月六日（星期五）下午二時十五分假座溫哥華暗士黨安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園　忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

杖期夫謝美聰
哀子紹暢　媳胡春適
哀女素燁　婿胡衍倫
素葉　婿何覺
青霞
男女內外孫共十五名
仝泣告

敬辭花圈帛金捐贈謝氏宗親會
治喪處：謝氏宗親會
雲高華喜士定東街一三七號
喪宅・140 EAST 41st AVE. VAN.

**生意急讓**

因東主離溫，現有（原IGA）連鎖店位於西區日日營業額1800元至3400元，潛力大，環境好，欲買從速。聯繫電話：327·8957

**溫哥華花舖**
**Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.**

盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨

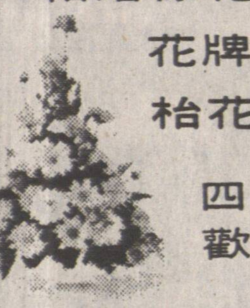
*610 Malkin Avenue*
*Vancouver, B.C.*
近唐人街
*Tel. (604) 254-5431*

**雅麗花舖**
**ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號片打東街
（緬街夾片打街）

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理



本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

**月蓮花舖**
**LISA'S·FLORIST**

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花
花籃花牌
枱花花圈
青樹盆景

**泮溪花店**
*False Creek Florist 1989 Inc.*

華僑之聲社團公關廖永騰主理

結婚花球
四季鮮花
花籃花牌
長春樹木
福壽花圈
價錢公道
本地海外
服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

**壽康墓碑鑄造廠**
**Custom Bronze Foundry 1988**

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

**新奇士花店**
**SUN. K.S. FLORIST**

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

**加拿大花舖**

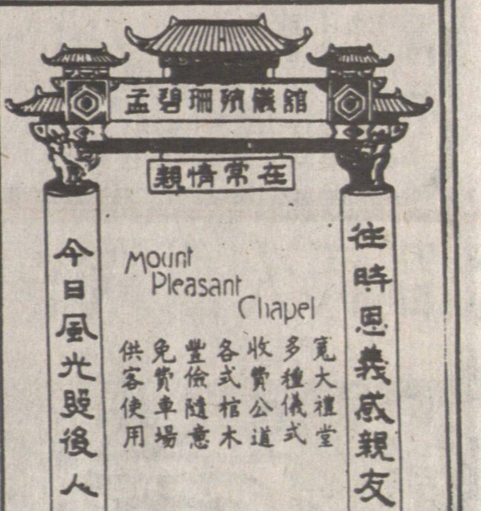
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

**墳地出售**

科士蘭墳場，海景墳場，好風水，永久地，預售好分期，華代表潘戈龍。876·9190

**本報廣告效力宏大**


孟碧珊殯儀館
親情常在
往時恩義感親友
今日風光與後人
Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用

地址 306 E.11th AVE.
電話 876－2161

**第一殯儀館**
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

**高希雲殯儀館**
**GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL**

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

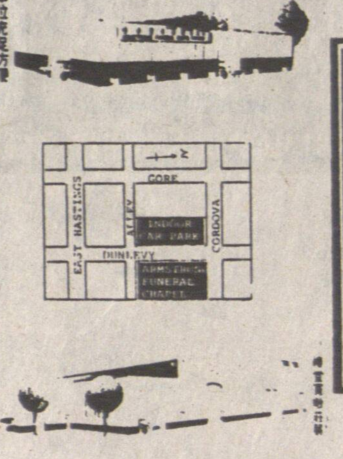
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道

經理：馬　信　CHARLES MATSON

**安息堂殯儀館**
**ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL**
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.（近唐人街）

問我有長生



願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲　龍
二君接洽

＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

**榮僑花舖**
**Louie's Florist**

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

## 雲埠演出藝術協會辦三屆婦女藝術節

### 歡迎報名演出　五月截止

### 新行政主任將負責籌組

（溫哥華訊）雲埠緬街二四七四號十四室演出藝術協會，定期於一九九一年一月廿四日至廿七日，舉辦第三屆婦女藝術演出節慶會，將假雲埠消防局藝術中心及附近一帶地方上藝術社團作盛大演出。

慶會節目繁多，多采多姿，包括戲劇、舞蹈、音樂、講故事及其他藝術節目公演。歡迎婦女藝術界人士參加演出担任主角。參加項目業務計劃必需由婦女界人士創造、工作、呈文辦理，交由審查員評判由專業人士決定，正式批准。

今年（一九九零年）慶會甚爲成功，曾吸引全卑詩省、安省及古壁省各地一百四十名申請人。明年（一九九一年）慶會，自即日起呈請報名參加，至今年五月卅一日截止。歡迎報名。查詢電話：八七五・六六九五。

（又訊）雲埠演出藝術協會，爲雲埠一家非牟利組織機構，宗旨爲促進鼓勵婦女多參加公衆藝術及演出服務工作，現聘請林黛哥莉爲新任行政主任。

她爲前任雲埠福利節慶會總經理，現任該新職。於一月份時，爲四名選拔委員會委員挑選出任。她將代替三名聯合主管：珍喜曼、素亞士莉、及珊黛克德等。

她今年卅歲，自一九八四年起居於溫哥華埠，一九八九年四月至七月，曾担任域多利美術院臨時主任。她將負責籌備推動組織一九九一年元月雲埠舉行之婦女藝術節慶會，它將於一九九一年一月廿四日至廿七日在雲埠消防局藝術中心舉行，自一九九零年六月一日開始正式履新視事。

歡迎聯絡查詢。電話：八七五・六六九五或八七五・六二一零 A M Y MELMOCK。

## 快樂山區街坊會反對設一心理衛生所單位

（溫哥華訊）雲埠市政府擬在雲埠快樂山區設立一家心理衛生所單位，但却爲快樂山區街坊協會反對。

該會會員安東尼諾福奇表示，反對市議會建議在雲埠十三街東二二零號設立二十床位的緊急心理衛生所單位，以代替現有雲埠心理衛生協會在快樂山區十五街東所設有十床位的心理衛生精神病治療診所。

現雲埠快樂山區已有十二所安老院、青年戒酒戒毒治療診所，而外埠人多遷來溫哥華埠，市心理衛生系統已過多，舊精神病診療所收容精神病人，經常僅住有佔百分之五十餘病床。

## 史葛紙公司捐鉅款致力兒童慈善事業

（溫哥華訊）去年一九八九年第四季，加拿大史葛紙公司舉辦籌募救濟兒童慢性病童基金運動，籌得十萬元以上。

該公司不但大力支持消費者及商户顧客，且亦經常關懷重視加拿大公衆社會人士。

該公司總裁兼行政主任樸司徒華最近以一張十四萬一千五百四十七元九毛四的支票送捐贈給加拿大朗奴麥黨奴兒童慈善會主席佐治歌漢。

佐治哥漢於接受支票捐款時發表演講表示：多謝史葛紙公司之支持熱心社會慈善公益。

圖爲史葛紙公司總裁以一張逾十四萬元支票，捐贈給麥當奴兒童慈善會主席。

來稿

## 悼良友

・李俊棠・

滿地可和香港，相隔萬里，現今交通發達，尚需廿餘小時航空時間，五十餘年之前，其跋涉可想而知。但有人却不辭艱苦，僕僕兩地，推廣體育，促進友誼。

加拿大和中國，生活水平，今日仍有差距，半世紀之前，更是不可以道理計，移居加國者多，樂返故國者少，更遑論土生土長的小輩。有人焉，生於斯，長於斯，不羨異邦風月，心懷故國田園，回歸故土，誨人不倦。

胡正渠先嚴胡昌記老先生，百餘年前，上一世紀的八十年代已經來到此地。胡正渠可說是標準的土生，就在本埠成長，弱冠年華，在體壇上早已鋒芒畢露，游泳、壘球、曲棍球、冰棍球、美式足球等俱精，而尤以籃球，更是熠熠星光，本省籃球冠軍隊，少不了他的一席位。而征戰之餘，年僅十八，即已榮任省隊教練。

就在雙十年華，油然而生尋根之念，一九三三年，買棹回鄉，爲洗脫母國東亞病夫之名，毅然留下，以振興體育爲己任。先後受聘於四間大學，浙江、廣東、復旦及香港大學。一九四零年，爲促進兩國交流，更組織加拿大冠軍楓葉隊來遠東與南華體育會作賽。

一九四二年，山河變色，胡正渠取道印度回滿地可，即被争聘爲威廉爵士大學（即今日康可迪大學）籃球教練，兩年之間，即奪加東桂冠。

一九四六年，世界和平，又再重返故國，以投資經紀爲業，而義務担任總教練於南華體育會。此會會員人數逾六萬人，超過本市華人總和，對總教練一職，選擇之嚴責任之重，可見一斑。

此後廿餘年，南征北討，率隊四去，奪獲榮銜固然不少，所扶掖後輩，更不可勝數。江湖老去，一頭白髮，幾全係爲後輩而白。四度代表參加世運，西德、意大利、墨西哥、更重返家園滿地可，世間能有幾人。

退休之後，閒遊於香港及加拿大之間，壯志熱血，不因頭白而異，一九八六年本埠舉辦北美華人排球賽，一九八八年舉辦北美華人籃球賽，並籌組華人籃球會，胡正渠即飄然來助。泰山北斗，使賽會生色不少。

一代英才，老成凋謝，本月二十六日，胡兄不幸於溫哥華謝世，享年七十八歲，滿門桃李，無數知交，遍於加拿大、中國、港、澳、遠東各地，雖知福壽全歸，終是難忍酸淚。

一坯净土，三尺銅棺，知己長此永別，幾束鮮花，片紙悼念，難掩滿懷悲痛，良朋不再，此情可待，黯然無已，忽忽神傷。

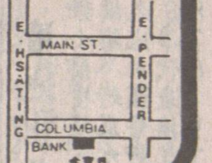
中國大預言家
**左筆權**
現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

**華安國貨公司**
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL:(604)681-8531
國產化粧品總滙
護髮：洗頭羔、洗頭水、護髮素、髮乳、髮臘、爽髮羔、頭油。
護膚：雪花羔、檸檬霜、冷蝶霜、人參羔、珍珠羔、蜂王霜。銀耳霜、香粉紙。
其他：藥用牙羔、香梘、藥梘、洗衣梘、香水、剃鬚羔、痱子粉。
歡迎選購！

**元昌肉食公司**
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052　七天營業
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
探親攜帶手信
本公司自置設備一流新工場特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸
鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

**西城高級韓國餐館**
SEOUL HOUSE KOREAN RESTAURANT
☎ 874-4131
七天營業：
11:30 am – 11:00 pm.
36 East Broadway, Vancouver, B.C. V5T 1V6
・店後有大量泊車位　・領有酒牌
＊精選多款韓國式雙人晚餐
包括：開胃前菜、湯、BBQ牛肉、牛排骨、鷄、豬、大蝦、三文魚、帶子、鮮蠔、日式魚生、多款壽司，當然少不了韓國配菜等。
＊全日式魚生及壽司船晚餐。
＊多款特價韓式及日式午餐。
☆新鮮日式魚生及壽司
☆手藝精良手拉麵
☆高級韓國傳統燒烤

**爲你保留好時光**
金寶貝
一小時冲印
特價 彩色 入籍相、護照相
各兩張 $9.95
送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林
送5"×7"一張
冲晒時
多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99
溫哥華
唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.



電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

**嘉禾大戲院**
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
天下第一淫婦糾纏500年的孽戀

同加場映　威龍猛探　成龍

467派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街
中山安堂
林健龍
占卦算命
能知過去未來・一生人財福占卦五元・口談算命二十元・錄音算命三十元・外埠郵寄算命三十二元・結婚擇日、移居入伙、解簽酬照超幽、招魂、解除災難・祝星求運・七天候教・在住宅
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. V6A 2G3
電話254・2862

**HAIDA THEATRE**
3215 KINGSWAY • 435-2333
即日起 成人電影
出售錄影帶
性感●香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

18+
SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **

VANCOUVER
CASINO
娛樂兼贏錢 最高賭注限額$5.00
冷氣開放，免費地下停車場
賭場卡羅式・卡士設備，輪盤，10張21點枱，番攤
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.　文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253・4263　24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253・0013
文華二樓
地方更闊大　燈色更光猛
歡迎各界人事參觀
Sicbo ★ Roulette ★ Blackjack
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

**B.C. Royal Cafe**
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大温哥華
食在秘書資路
天上人間
雲埠秘書資路蔡根遂 根璇 立正

看完本報
敬請訂閱

**邵氏大戲院** ☎ 684-7733
本院現已天天加開日場2:30及4:30

三月二十九日（星期四）起盛大獻映
台灣大胆性愛三級怪談勁片（兒童不宜）
厲鬼淫蕩再世桃花劫、驚艷一夕蝕骨又溫香
副片
賣春小妖精
午夜場
11:45 PM
3月30・31日
直擊証人
除正副片外另首映短片
大西北奇觀 下集
一張戲票三種娛樂
皇家師姐：楊麗青
動感新偶像：甄子丹

**新聲戲院**
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
關錦鵬
繼「女人心」「胭脂扣」後又一精心策劃
少女心
金像獎精英
傾力泡製最佳作品
（最佳導演）關錦鵬
（最佳編劇）邱戴安平 黎傑
（最佳美術指導）張叔平
（最佳原作音樂）林敏怡

張曼玉　溫碧霞　羅美薇　甄楚倩
鍾鎮濤　莫少聰　張兆輝　黎明
副片　流金歲月　鍾楚紅　張曼玉
單線
午夜場
3月30、31日
鬼咬鬼
（鬼打鬼）洪金寶
（殭屍先生）劉觀偉
（人嚇人）林正英
一部令你呼吸加速嘅電影

**龍城戲院**
1660 EAST BROADWAY　TEL: 872-7171
天使行動III 魔女末日

天使皇牌列陣！演技出色更勝前集
副片　第一繭　劉德華　吳家麗　馬斯晨
單線
午夜場
3月30、31日
隆重首映
賭神
周潤發
劉德華
王祖賢
張敏
主演

**FOX Cinema** 18+
Main at 7th Ave.　874-3116
成人電影院　有冷氣
35 MM　彩色電影
兩部成人電影　Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
March 28 - April 3/90
BEVERLY HILLS EXPOSE
*** Colleen Brennan
TEENAGE CHEER LEADER
°°° Grade XXX
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別
雙人座
成人 $5.00　老人$ $3.00
夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

### 卑詩上訴法院法官裁定
## 醉酒駕車司機肇事
## 卑保無需替其辯護

（温哥華加新社電）卑詩省上訴法院於星期五裁定，卑詩保險公司無需替醉酒駕車司機支付其法律辯護費。

該省營的保險公司於較早時，曾由卑詩最高法院法官諭令，雖然駕車人紀素爾於一九八五年十一月廿四日撞車時係在醉酒下駕駛，但該保險公司仍須爲紀素爾提出辯護。

該公司於再早時不單只拒絕給予紀素爾保險利益，抑且不爲其提供法律辯護，據謂紀氏既已醉酒駕車，這就是違反他的車保保險單的規定。

但卑詩最高法院法官蘭達裁定，該公司必須支付醉酒駕車人的法律辯護費，甚至該等駕駛人被受害人提訴亦不例外。

但上訴法院三名法官一致同意，將上述裁定推翻。

法官安達遜在其書面判決理由中說，當一名投保者違反保險單之條件時，所有受保者之要求均屬無效。安達遜說，辯護的義務並不是强制性的。

### 圖迫市府同意追溯薪酬
## 楓樹嶺市政職員
## 二百五十人罷工

（温哥華訊）楓樹嶺市議會職員約二百五十人離開工作崗位，企圖迫使市議會保證各人可獲追溯薪酬待遇。

職員與市會進行的薪酬合約談判已於上週五宣告破裂。

其原因是他們未能取得上述保證。

市議會職員係由全加公共僱員工會作爲談判代表。

該工會發言人費力說，前次薪酬合約談判時，勞方已損失了兩週追溯薪酬。

楓樹嶺市議會行政主任蘇年那說，今次談判於一月十二日開始進行以來，工會方面全無談判誠意。

罷工的市議會職工說，市府文娛大厦的婚禮茶會活動，殯儀服務和耆英膳食計劃，均不受罷工行動影響。

但他們表示各種路政、公園和文娛活動，以至市府拘留所服務均受影響。

區內垃圾收集服務係由商人承辦，因此不受影響，但工會表示會派糾察封鎖市府的垃圾站。

## 素里市發現人頭骨
## 警方進行法醫鑑定

（加新社温哥華電）素里市皇家騎警以及法醫將對在素里發現的一個人頭骨進行鑒定。

這個人頭骨在週日在素里市北部一個樹林地區內被人發現。

週日下午約五時半，一名居住在素里北部的居民在經過上述的地點時赫然發現這個人頭骨但身體其他部份的骸骨則尚未被發現。

警方現時正在對該個頭骨的性別、年齡、人種等進行判辨，並翻查以往報失踪人士的檔案以找尋線索。

警方沒有透露該個頭骨被丟棄在上述地點已有多長的時間。但是一名在現場的警察表示，頭骨被丟放在上址已有一年時間。

## 吉普車碰貨運列車
## 兩青年慘進枉死城
### 另一青年重傷情況危殆

（温哥華訊）二埠哥倫比亞東街近鐵路路軌處，又發生一宗汽車與貨運列車相撞事件，汽車內兩名青年當場喪生，只有一人受傷留醫，情況危殆。

死者爲廿三歲本汝比居民秦雷蒙（記者）和廿四歲素里居民邦勞。

二埠警長麥士登說，死者和傷者三人星期日清晨乘坐一部吉普車撞向一列拖有九十六個車卡的CN貨運列車，並遭列車拖行一段路程，列車其後由警方以無線電通知着其停下。

警方說，傷者爲二十歲必米度居民，當時吉甫車係由他駕駛。

二埠市參事史柏絲鑑於該區多次發生汽車與貨運列車相撞的致命意外，因此，希望市政工程師重新考慮警方所提出的防範意外措施，在哥倫比亞東街的問題地點裝設路旁鐵欄，以免汽車駛進鐵路基堤的路軌上。

史柏絲說，她準備於星期一向市議會提出其要求。

## 巴基斯坦將參加
## 亞運十二項比賽

（伊斯蘭堡一日電）據當地報紙報道，巴基斯坦將參加今年九月在北京舉行的第十一屆亞運會十二個項目的角逐。

上述決定是巴基斯坦體育委員會和各單項運動協會三月卅一日在這裏舉行的一次會議上作出的。

巴基斯坦準備參賽的十二個項目包括田徑、拳擊、高爾夫球、曲棍球（男子）、卡巴迪、賽艇、乒乓球、網球、排球、舉重、摔跤和帆船。

巴基斯坦參加本屆亞運會的陣容將在今年七月卅一日前最後確定。巴基斯坦是否參加另外七個項目的比賽還有待定奪，它們是：足球、籃球、自行車、柔道、射擊、游泳和女子曲棍球。

## 台派五百選手
## 參加北京亞運

（香港二日電）台北消息：中國台北奧委會副主席兼秘書長李慶華昨天在此間宣佈，台灣將組成五百人的體育代表團參加在北京舉行的第十一屆亞運會。台灣各傳播媒介體提出申請採訪北京亞運會的記者超過二百人。

李慶華表示，亞運是亞洲人之間的比賽，也是台灣選手展現實力的最好時刻。台北奧委會將全力支援各單項協會，讓選手們到時能有最好的表現。

## 馬來西亞遊客
## 往中國者劇增

（香港二日電）據馬來西亞《南洋商報》報道，今年馬亞西亞公民前往中國觀光的人數急劇增加，四、五月份中國旅遊團名額已爆滿。

馬亞西亞旅遊業人士認爲，中國初春來臨，天氣和暖加上適逢馬來西亞公共假期—四月底開齋節和五月間學校假期，是馬亞西亞人士踴躍前往中國觀光的主要原因。同時，馬亞西亞政府去年放寬本國公民訪華的限制，也是一個因素。

一家旅行社經理說，現今日本和台灣觀光團的旅費高昂，加上政府剛放寬訪華條件不久，許多人都改變計劃，前往中國觀光。

另一家旅遊社經理說，馬亞西亞人民手頭寬鬆，而簽證又容易取得，是導致中國觀光團爆滿的原因。

據報道，前往中國的馬亞西亞觀光客劇增，使馬航和中國民航班機有人滿之患、許多人需取道香港前往中國內地。

## 許家屯談香港回歸後高度自治問題（上）

（北京電）參加人大七屆三次會議的廣東代表、原新華社香港分社社長許家屯，在小組會上發言談及香港回歸後高度自治的問題。

許家屯說，中國最高權力機構從法律上規定，在香港不實行社會主義的制度和政策，保持原有的資本主義制度和生活方式，五十年不變。保障其實施的關鍵在于既然要維護香港原有的資本主義制度，就必須讓香港區採取資本主義的方式進行管理和自治。基本法規定香港實行高度自治，是貫徹「一國兩制」方針所必須的，是保持香港的資本主義制度、保證香港的穩定繁榮所必要的，也是符合全國人民的最大利益的。

對基本法（草案）授予香港特區實施高度自治，許家屯理解，表現在這樣幾個方面：

第一、特區的高度自治權限。如：凡屬於特區自治權力範圍內的事務，中央不管；由中央管理的事務，除必須管的外，能少管的就少管，能不管的盡量放給物區管。關於特區的立法權，特區對其自治範圍內的事項，可以說是享有全面的立法權。香港可以保留和實行不與基本法相抵觸的原有法律，實行與全面不同的法律制度和體系。在香港特區實施的全國性法律，基本法附件三作了明確的規定。中央對特區的立法監督則規定爲：香港立法機關制定的法律須報全國人大常委會備案，只有當該法律不符合基本法關於中央管理的事務和中央與香港特區的關係的條款時，才將其發回，但不作修改（第十七條）。鑒於兩種社會制度的不同點，在法律制度上有著集中的表現，中央授於特區獨立的司法權和終審權。考慮到特區法院工作中的需要，草案還規定，基本法解釋權屬於全國人大常委會，同時授權特區法院在審理案件裏對基本法關於特區自治範圍內的條款自行進行解釋。總之，爲著實現「一國兩制」，中央給予了香港特區爲了保障其資本主義經濟制度和政治制度所必需的立法權、獨立的司法權和終審權。

第二、自治的主體是港人。基本法草案授於香港特區高度的自治權限，並貫徹「港人治港」的原則，從人事制度上給予保證。在治港人員成份方面，草案規定：香港特別行政區的行政機關和立法機關由香港永久性居民依據本法有關規定組成（第三條）。在香港特別行政區政府各部門任職的公務人員必須是特區的永久性居民（第九十九條）。「港人治港」的標準，是以愛國者爲主體的港人來治理香港，特區政府應當主要由那些尊重自己民族、誠心誠意擁護祖國恢復行使對香港的主權，愛祖國、愛香港的人員組成。在特區主要官員的產生上，由港人自己選擇和提名，中央政府只對特區行政長官和主要行政官員有任命權，不擁有提名權，任命權受到港人提名選擇的制約。至於立法機關和司法機關的成員，則完全由港人根據法定程度選舉和推薦產生。

## 日本專家認為
## 香菇能治愛滋

（香港電）據日本《生物科學和工業》報道，日本產業醫科大學經臨床試驗確認，香菇菌絲體培養物的抽提物對愛滋病有很好的療效。

香菇又名「香蕈」、「冬菇」，屬擔子菌綱傘菌科。香菇生長於枯死的楓香、栲、抱、櫟、栗、野漆等樹上。中國自古有半人工栽培，現已發展爲人工栽培。香菇味鮮而香，爲優良食用菌。香菇菌絲體抽提物是一種多糖蛋白，已被作爲健康食品應用。日本專家讓十三名愛滋病患者每日分三次口服九毫克這種抽提物，結果證明這種抽取物能有效抑制愛滋病毒增殖，而且完全沒有副作用。

本報廣告　効力宏大
看完本報　請即定閱

擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

河北服裝
HEBEI GARMENTS

河北省服裝進出口公司
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY
地址：中國石家庄市機場路8號
Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN
Tel : 27305

鳥喜歡，我亦喜歡

廣東竹制鳥籠，歷史悠久，是我國傳統出口商品，遠銷世界各地。

廣東各類鳥籠是按各種雀鳥的生活特性，選用上乘的毛竹、杉木、桃木、黃楊木等材料制作而成。花式品種繁多，工藝精致、美觀，使用方便，適應各種鳥類的自然棲息。如畫眉籠、相思籠、百靈籠、知時籠、山麻籠等。

廣東竹制鳥籠還是精致美麗的工藝品。它的工藝價値是不亞于其它工藝品的，可作裝飾、擺設用。一些古董收藏家還將歷代的鳥籠、鳥食缸、裝飾配件，作爲收集的項目之一。

廣東竹制鳥籠歡迎來人看樣成交，並歡迎來函來電訂購，還可以來圖、來樣加工訂制。

廣東省土產進出口（集團）公司
Guangdong Native Produce Import & Export Corporation (GROUP)
中國廣州江南大道中108號 電傳：440372 KTNB CN 電掛："4333"廣州 電話：總機420638 傳眞：420056
108 Jiang Nan Road, Central, Guangzhou, China. Telex: 440372 KTNB CN Cable: "PROCANTON" GUANGZHOU Tel: 420638 Fax: (020) 420056

# 士達孔拿啓用盛典 週五舉行瑞獅迎賓

## 林思齊伉儷主持剪綵 週六開放日歡迎參觀

（溫哥華訊）卑詩省省督林思齊博士及夫人，將在四月六日（星期五）下午三時卅分爲擴建工程完竣的士達孔拿社區中心主持啟用剪綵儀式。

該中心委員會會長蕭慧儀對是次開幕典禮感到十分興奮及榮幸，她表示增添了設施及空間的社區中心，定會爲此獨特社區帶來正面的好的影響，更切合區內日益增長的康樂文娛活動的需要。

這個耗資一百卅萬，費時一載完成的擴建工程，將爲該中心增添二千四百六十八平方尺的活動面積。除耆英廳外，更有較大的遊戲室、健康中心，兩間多元活動室及較寬敞的辦公室。更值一提的是中心備有一個器具齊全，燈光充足及完善抽氣系統的耆英廚房。此外中心更設有防地震架構及防火系統，所有通道均考慮到有特殊需要人士而設計，使該社區中心將成爲每一名區內居民生活的一部份。

一群揮舞生動有趣的龍飾之士達孔拿小學學生，將在該日下午三時，爲典禮展開序幕。此外更有舞獅及合唱團演唱助慶，歡迎各界人士屆時撥冗光臨。

又該中心將在四月七日（星期六），上午十一時至下午三時舉行開放日，歡迎參觀。

如有查詢，請致電二五四・九四九六與劉成佑（Jonathan Lau）或黃永安（Baldwin Wong）聯絡。

# 台灣藝術專科學校 國樂團將開演奏會

（溫哥華電）國立台灣藝術專科學校國樂團一行五十五人，定四月十三日（星期五）下午七時半，在北溫哥華市百年戲院舉行國樂演奏會，入場券現已發售，歡迎各界前往觀賞。

該團係應美國音樂教師國家協會之邀請，於本月底在該協會年會中表演，並赴美加各地作十場巡迴演出。演出人員由該校園樂科三百多學生經嚴格甄識遴選，均具有深厚的基本素養與精湛的演奏造詣。

該團將分別以笛子、琵琶、板胡、胡琴、箏、簧笙、嗩吶等樂器演奏十數國樂及新作曲。

在溫哥華的這場演出是由全加中華總會館主辦、台灣大專院校旅加西校友會、台灣聯誼會、中華文化藝術總會、中國國民黨駐加總支部、榮光聯誼會、中華文化服務社等協辦。

入場券一律五元，可在全加中華總會館（電話六八八—一七二七）、華僑之聲（六八八—七七三三）及世界日報（六八八—三零一八）購買。

---

·來稿·

# 支持中華會館三·二八告僑胞書

溫哥華中華會館就提議在華埠中山公園建碑一事，發表了告僑胞書。溫哥華中國大專院校校友會從華人社區大局出發，認爲中華會館的立場和態度是正確的，有利於整個華人社區的安定團結。

全世界的華人都是炎黃子孫，關注中國的興衰，是正常的，可以理解的。但是北京風波對於加拿大人來說，只是國際事件之一，總是中國的內政。當然，不同的看法還是可以通過適當的方式表達或傳達的。可是，如果要在加拿大的公共場所建立其它國家的政治『紀念碑』，實際上是干預它國內政的不智之舉。

我們生活在民主自由的加拿大，既然一小部份人有權提議『建碑』，而其他更多的人當然也有權利反對『建碑』。這樣一來，勢必造成紛爭，將影響和破壞原本寧靜而趨團結的華人社會與得來不易的僑團之間的和諧、合作，甚至使華人社區再度陷入分裂。這是華人全僑決不願看到的。

我們是從屬於加拿大的一部份，本來就不應該在加拿大從事屬於其它國家的政治活動。任何族裔都不應把祖籍國、祖籍民族的政治事務帶到加拿大來。各族裔的加拿大人有責任去促進加拿大和其它國家的相互了解和友誼，而不是製造矛盾。

中山公園是紀念、尊重中華民族的偉大革命先驅—孫中山先生的文化設施。以『中山』命名，以美好的園林紀念中山先生的功績。如再無理地强加給公園任何其它色彩，對中山先生是一大侮辱。

三月廿八日溫哥華的英文報紙《省報》發表短評《政治與公園局》，一文中指出：「難道公園是紀念其它國家政治污點的合適場所嗎？我們應該頌揚誰呢：被蘇侵略的立陶宛人，還是被美國入侵的巴拿馬人？」「民主是值得爲之奮鬥的，但是公園局的任務就是管理公園，而不是在各個國際事件中挑選什麼政治性的紀念碑。」

我們堅決支持中華會館的立場。我們希望全體華人僑胞能以華人社區的團結爲重，以本地社會的安定、繁榮爲重，繼續爲自身的權益和福祉，爲加拿大多元文化的社會貢獻力量。

溫哥華中國大專院校校友會
一九九零年三月卅日

---

# 法律學會文化中心 辦按揭與貸款講座

（溫哥華訊）法律教育學會與中華文化中心合辦「按揭與貸款」之免費粵語法律講座定四月九日（星期一）晚上七時半至九時半在中華文化中心（片打東街五十號）舉行。主講人：Mr. WILLIAM YEUNG（銀行代表），Mr. PATRICK TUNG（銀行代表）。

內容：各種不同的物業貸款，申請方法及條件。歡迎對商務有興趣人士踴躍參加。

講座查詢電話：法律教育學會688—2565與蘇月明（MARGARET SO）接洽。

---

# 卑詩科學世界成立 主講人局爲衆服務

（溫哥華訊）國際宴會主持人協會及卑詩科學世界，將聯合成立主講人局，隨時準備各界社團邀請到各俱樂部、服務部及社會團體、學校、教堂及全省各社團，担任主講，講述科學問題，以使聽衆增加知識。

自一九八九年五月六日，科學世界在前博覽會中心開幕後，已有廿五萬人前往參觀，以增廣見聞。而科學世界主講人局，將應邀派員到各社團演講。或放映幻燈片。

查詢地點：雲埠古壁街一四五五號；電話：（六零四）六八七・八四一四（星期一至五上午九時至中午十二時）。

---

加拿大點滴

# 好市民

·王日叟

一個機警的市民，目覩匪徒由銀行得手出來，一面跟踪，一面報警，使警方得到很實貴的線索。

案發於三月某日，一名白種男子走進甘比街夾西五十七街某銀行，遞給出納員一張字條，要她交出全部款項。出納員不敢怠慢，連忙由抽屜把款拿出來。但匪徒急不及待，把身體挨過櫃面，用左手將鈔票攫去。

匪待反身逃走，登上門外一部接應的汽車，跟同黨疾馳而去。上車時他把黑灰相間的運動衣和藍白色壘球帽抛到街上。

一名市民駕車經過，恰好看得清清楚楚，於是立即尾隨一大段路，把車牌號碼和其他詳情，用「大哥大」向警方報告。

警方根據這些情報，進行通緝兩名疑匪。

闖入銀行的一個，年在十八歲至二十五歲之間，身高約六呎，體健，約重二百磅，金色的頭髮污穢蓬鬆。他穿着上述的運動衣帽及藍色牛仔褲，戴深色太陽鏡。

在車上接應的同黨，亦是白種男子。他們乘坐逃走的汽車，是一部大概是一九八五年款的潘迪牌火鳥型轎車，車身塗有補油的底漆。

在另一案中，一名担任「守望相助」計劃（Block Watch）的街坊隊長，能够盡忠職守，使警方擒獲一個疑匪。

三月初某一晚上，隊長在東區四十九街近乃街巡邏，看見有人正在想賺門進入某藥房。他立即暗中通知警方，警員來到，當堂把疑匪捕捉。

警員在藥房後門，發覺剛剛用硬物撬動的痕跡，並在地上撿獲若干工具和一個行李袋。這名街坊隊長，去年曾經在兩次不同的案件中，向警方通報消息，使到兩個小偷束手就擒。

「守望相助」計劃，是民間的志願組織，作用是對區內的犯罪活動提高警覺，以協助警方防止罪案發生。

本報廣告
效力宏大

德隆裝修

免費估價
舊屋翻新
車房露台
土庫間格
廚浴設計
圍檣欄桿
大小工程
無任歡迎

電話：325-7725

代東

本黨社謹訂於一九九〇年四月十五日（星期日）下午一時在本黨禮堂舉行第六十八週年紀念典禮同日下午六時假座北京酒家敬備薄筵統請
中國洪門民治黨駐加總支部各支分部達權總社各支社及洪門附屬機構暨各叔父昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

錦碌洪門民治黨分部
達權支社仝人敬約

中華文化中心
徵聘職員

㈠文娛活動統籌（PROGRAM COORDINATOR）
工作範圍：統籌本中心之文娛康樂活動
資　　歷：大學或專上學院康樂專科畢業
具有至少一年有關工作經驗
對中國文化及本地華人社會有相當認識
通曉中（粵）、英語
待　　遇：視資歷與工作經驗而定
㈡兼職文員（PART-TIME CLERK/RECEPTIONIST）
工作範圍：一般文員及諮詢服務
工作時間：晚上及週末
資　　歷：中學畢業或同等學歷
具有至少一年文員工作經驗，必須懂英文打字
對中國文化及本地華人社會有認識者優先考慮
待　　遇：視資歷及工作經驗而定
應徵者請將英文履歷於一九九〇年四月十六日前寄交至：GENERAL MANAGER,
CHINESE CULTURAL CENTRE
50 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER,B.C. V6A 3V6
信封面請註明應徵職位名稱

永利貿易有限公司
VL Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衞生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

請經驗車衣

運動裝製衣廠急請全職鈒骨縫邊及四針車腰圍工人。工作環境清潔整齊。週六另有空缺，尾工，檢查員，拉線等。本廠地點適中，近巴士站，離緬街不遠。請親臨：
ELFSTONE DESIGNS
48 E. 6TH AVE. 面議。

Total Warehouse CLEARANCE
4PM-10PM
六小時清貨大減價
•今天開始•

$3000 INSTANT CREDIT oac
大批低於成本貨品推出
皮傢俬大平賣
種類繁多不能盡錄
請清點!!
全新九〇年春季款式貨品展銷節省多，特惠五折優待!!

CASH & CARRY SALE PRICES IN EFFECT TIL TUES. 10 PM
所有陳列品，必須在星期二晚十時前清倉
只限溫哥華分店

| | GRANCO REG. PRICE | CASH& CARRY PRICE |
|---|---|---|
| BAUHAUS SOFAS One of a kind selection Ass't fabrics & styles - (many more to choose from) | $699 | $399 |
| BAUHAUS SOFA SLEEPERS One of a kind/ass't styles and fabrics - (many more to choose from) | $899 | $499 |
| TUB CHAIRS Many styles to choose from | Sale Priced From | $129 |
| DYNASTY Golden Velour swivel rockers(below cost) | $419 | $199 |
| LEATHER SETS (Sofa • Loveseat • Chair) | $3200 | $2229 |
| REFLECTIONS Ass't Bar Stools, choice of style and color | $249 | ea.$149 |
| CAROL ANN 3Pce. Wall Unit Bar / Bookcase / Wall units | $1497 | $897 |
| ONE OF A KIND BEDROOM PIECES REDUCED TO CLEAR | | |

MAKE US A REASONABLE OFFER -YOU WON'T BE REFUSED

CASH-CARRY & SAVE
貨式多，均以蝕本價清貨
列治文分店

| | GRANCO REG. PRICE | CASH & CARRY PRICE |
|---|---|---|
| BAUHAUS SOFAS Ass't styles, One of a kinds | $699 | $399 |
| BAUHAUS LOVESEATS Ass't Covers, one of a kind styles | $499 | $299 |
| SOFA & ROCKER SET Traditional style, Blue color | | $399 |
| PARKLAND Swivel Rocker Autumn Floral Pattern | $349 | $148 |
| Ass't Coffee/End Cocktail/ Serving Table etc | $149/129/89 | ea.$48 |
| Decorative Table lamps | UP TO 50% | Fr.$49 |
| PALLISER 9PCS. BEDROOM SUITE Contemporary Oak, Dresser, Mirror, Door Chest, Bookcase Hdbrd, 2 Nite Stands Mirrored Hutch and 2 Lite Decks all for.. | $2400 | $1299 |
| ONE OF A KIND BEDROOM PIECES Many styles to choose from Sale Tagged UP TO 50% Below Retail | | |

總值$500,000 電器用品存貨必須清倉，如洗衣，乾衣機，雪櫃，微波爐等等。

| | Sugg. List | Reg Sale | Cash & Carry |
|---|---|---|---|
| SHARP -Top of the line Microwave/Convection Oven | 849 | 749 | 679 |
| MAGIC CHEF Easy Clean Range | 699 | 629 | 528 |
| HOT POINT 18 Cu. Ft. Energy Efficient Fridge | 1199 | 1049 | 899 |
| HOT POINT Compact Apartment size Dryer | 549 | 449 | 388 |
| HOT POINT Self Clean Wall Oven | 1149 | 1029 | 928 |
| SHARP 1 Cu.Ft. Microwave Oven | 489 | 399 | 328 |
| HOT POINT Coil Almond Cook Top | 429 | 549 | 478 |

Storewide Savings on Bedroom Suites • Dinettes • Mattresses & More

•Sale Prices in effect while quantities last Layaways and Special order excluded
•Some items subject to prior sale

GRANCO
FURNITURE & APPLIANCES
The Smart Savings Store
MANY BELOW COST - CASH & CARRY SAVINGS
一九九〇年四月三日（星期二）4—10PM

•Offer Ends TUESDAY 10PM
• $3000 Instant Credit oac

溫哥華地址：
2967 Grandview Hwy.
Renfrew next to McDonalds
438-6464

列治文地址：
4451 #3 Road
2 Blks. North of Landsdown Mall
270-7567

# 外星人偷來擺放

## 美戰機出現月球

### 蘇前機師講遭遇．遇飛碟險被擄去

兩年前在月球表面發現的一架美國二次大戰轟炸機，經由新聞媒介揭露後，曾經轟動一時，但究竟它從何而來？却始終沒有人知道，直至最近，科學家才找到了一個確實的答案，它是由外星人擺在那裏的！

科學家之所以能解開這個神秘之謎，全是有一位名叫彼得．古蘭高夫的蘇聯前戰機機師向他們透露了一件驚人秘密：原來這位機師在四十二年駕駛戰機飛越白令海時，會險些被一架雪茄型的銀色UFO飛船擄走，而他的遭遇，正好和上述轟炸機當年神秘失踪的情況十分相似。

「這次機師古蘭高夫所講的故事可信性十分高，亦大大支持了我們當初的論調：那是有一些外星人將我們的飛機偷去，然後放了在月球上收藏。」據古蘭高夫所說，他是在一九四八年夏天一次例行飛行當中，遇上上述怪事的。

「那是一次例行的訓練飛行，地點就在西伯利亞對開的海岸上空，」現年六十三歲的古蘭高夫回憶道。「本來一切十分正常，忽然之間，我頭上銀光一閃，便不知哪裏來了一架閃閃生光，圓管型狀的飛船，擋住我的去路。

「那東西至少有五百米長，全船用一種光亮得令人難以直視的金屬所造。就在我還不知發生了什麼事之際，忽然一股強大氣流，直向我的飛機衝來，使我再也無法控制我的飛機。那飛船這時打開了兩度大門，而我的飛機，就一步一步的被它吸去。」

「我可以看見飛船上有些人影在移動，我甚至可以感覺到他們正在偷偷的望着我。我想將飛機扭轉飛走，但却一點反應也沒有，整架飛機就彷似正被一架巨大無比的吸塵機在吸着一樣。當時我心裏想，我這次一定被他們捉去了。」

正當最危險關頭，事情突然有了很大的轉變，古蘭高夫看見飛船的兩度大門忽然關上，並發出了一聲尖銳的呼嘯，便消失無踪。「那飛船就好像接到了一個緊急求救訊息，所以才會離去，放過了我。」古蘭高夫說。「那東西只是一直向上冲，我還來不及眨一下眼，它就已經不見了。」這名震驚萬分的機師，回到基地後，並沒有把他的離奇遭遇說給別人聽，因爲他害怕會被人當作神經病，日後退役就不能轉當民船機師。（詠璋）

這便是在月球上發現的轟炸機。（左）小圖是前戰機機師古蘭高夫。

# 花能治奇難雜症

## 顏色增興奮食慾

最近，蘇聯塔吉克建成一座「香花醫院」，可以用十五種鮮花的香氣，對心血管病、氣喘、高血壓、肝硬化、神經衰弱等病進行治療。丁香花可預防傳染病；茉莉花香具有理氣、解鬱作用，頭痛、鼻塞及暑熱頭暈的人常聞此香可減輕症狀。秋菊香有清熱祛風、平肝明目之功效。香葉天竺葵可舒張支氣管平滑肌，薰衣草的花香對神經性心動過速病人有益。

用花色治病也是「園藝療法」的重要內容，臨床表明，淺藍色的花對發高燒的病人有良好的鎮靜作用，紫色的花可使孕婦心情恬靜，黃色能增加病人的食慾，紅花對低血壓患者大有神益。紅、橙、黃給人以熱烈、興奮和溫暖。藍、綠、白，則使人感到嫻雅、肅穆和寧靜。

法國經過普查發現，蔻蒂香水廠的工人竟沒有一個患肺病，醫學家確認，是香水的功勞。同時用鮮花進行試驗：桂花的芳香，能解除牙痛；如是頭痛、鼻塞者在玉蘭花前站一站，可心曠神爽，病痛全消。

目前，科學家們已開始進行用嗅覺控制人的行爲、治療人的疾病探索。美國耶魯大學証實，不同的香味，能在人的大腦、腦液、血壓、脈搏、肌體中產生不同的「生理效應」，美國醫學家威廉．凱恩認爲，廿一世紀將是香味、氣味逞威的時代。香味、氣味療法將成爲人類攻克各種疾病的剋星。

最近，蘇聯烏索利斯克市的「香味學」專家克拉斯諾夫父子倆進行了一系列有趣的實驗：盛夏，他們在某冶煉廠向高溫車間施放了一陣又一陣的濃香，其結果是，工人們大多覺得「疲勞感」大大減輕了。在一個令人困倦的下午，向某中學的一個教室施放了一種「混合香味」，學生們頓時便倦意全消。

會在療養院，施放了奇特的香味，又幫助了病人們提早恢復了健康。他們父子倆的實驗室貯存着數百種五花八門的氣味進行各種實驗。（嘉菲）

# 老前輩彼得奧圖

## 演技好顯示實力

在最新之作「Wings Of Fame」一片之中，彼得奧圖這位老牌性格巨星，又有優異的演出，因而大受各影評人的讚賞。

正如衆所周知，彼得奧圖是電影圈的老前輩。他今次捲土重來，復出拍片，其表現証明他至今仍然是寶刀未老。

據彼得奧圖向記者透露，他會多演出兩三年，才考慮退休。

彼得寶刀未老。

# 巨型萬字夾好值錢

嘿！有時候，藝術嘅嘢，你話好又得，唔好又得。總之一句講晒，你係名家，你嘅藝術品就好值錢。相反，你藉藉無名呢，你嘅作品，就唔值錢咯！

就好似圖中呢個超巨型萬字夾咁，好普通啫！但係因爲出自名家，所以個個都異口同聲，話係一流藝術品！嘿！價值六十幾萬美金，值唔值呀？

•大晒夠子夾個呢

## 分先後

美國一律師與醫生於酒會中相遇。律師曰：「我哋現在吃香過你哋。」醫曰：「都唔同行，有乜好比較！」「唔係呀，」律師曰：「以前有人意外受傷，梗係先嗌搵醫生，現在就先嗌搵律師！」

## 超時代車

一人說其友購其舊車。友曰：「你架車已經好舊，七〇年嘅嚹！」該人曰：「外表睇嚟就係，但其實換過好多新零件，平均計起上嚟應該係九〇年車嚟喫！」

華僑金行
僑華 WAH KIU
經營業務
正價買賣
金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道
黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
款式新穎 精工修理 專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
·KOREAN RESTAURANT·
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
正高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
七天營業 MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN.5:00PM-10:00PM.
電話：879-0990, 879-0989

華安旅遊服務社
1990 年中國旅遊觀光团
隆重推出，盛大酬賓！
西安古城團 $2499 全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日
酬賓觀光團 $2600 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、厦門。
出發日期：三月廿四日
名勝精選團 $2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：三月廿七日
廣東僑鄉探親團 $1975 全程：十六天
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。（途經15個縣市）
出發日期：三月廿七日，四月廿八日、五月廿六日、六月卅日
中國風光團 $2775 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日
Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

大峯牌
新光行
參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★
特別推薦
吉林人參(原斤庄)
1½支庄 原價128.00 現售89.00
2 支庄 原價108.00 現售78.00
今期特價品
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶
一律照價七折
正北芪片 每磅7.90
正大淮山角片 每磅6.50
特大原色西歸頭 每磅7.90
益食海參 每磅6.90
美國一號洗頭水 16oz 2.30
英國添美洗頭水 16oz 2.35
一級血杞子 每磅5.80
買二送一 兩磅送一磅
所有盒庄冬菇一律九折發售
地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

利華（隆記）有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
（新地址華埠片打東街278號）
本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：
＊天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
＊天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價$16.90
＊桂花魚，每磅特價$4.39
＊一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價$5.99

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546
統辦 各式酒樓 雜貨用品 251-1383
專營 Reynolds Aluminium
Reynolds
味全 wei chuan
外賣錫盒 味全木須皮
貨式多 價錢平 送貨快
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產．日本冬菇．海味魚翅．各種名茶
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產．日本冬菇．海味魚翅．各種名茶
珠江橋牌厨用咸三蒸酒．公仔牌即食麵．飲品．急凍點心．冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料